

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1998-1999

1^{er} DÉCEMBRE 1998

Questions
et
Réponses

Questions et Réponses — Sénat
Session de 1998-1999
Vragen en Antwoorden — Senaat
Zitting 1998-1999

BELGISCHE SENAAT

ZITTING 1998-1999

1 DECEMBER 1998

Vragen
en
Antwoorden

SOMMAIRE PAR OBJET — ZAAKREGISTER

Date — Datum	Question n° — Vraag nr.	Auteur	Objet — Voorwerp	Page — Bladzijde
			* Question sans réponse	* Vraag zonder antwoord
			** Réponse provisoire	** Voorlopig antwoord

Premier ministre Eerste minister

*
* *

Vice-premier ministre et ministre de l'Économie et des Télécommunications, chargé du Commerce extérieur Vice-eerste minister en minister van Economie en Telecommunicatie, belast met Buitenlandse Handel

28. 9.1998	1341	Delcroix	Problèmes relatifs à l'applicabilité de la législation comptable. Problemen in verband met de toepasselijkheid van de boekhoudwetgeving.	4607
16.10.1998	1374	Anciaux	* Livraison de farine de moindre qualité par la CEE via les banques alimentaires. Levering van minderwaardig meel via de voedselbanken door de EEG.	4589
16.10.1998	1375	Anciaux	* Coopération économique avec la Turquie. Economische samenwerking met Turkije.	4590
19.10.1998	1381	Caluwé	* Absence de distribution de journaux d'information dans les boîtes aux lettres munies d'un autocollant « pas de publicité s.v.p. ». Niet-bedelen van informatiebladen in brievenbussen voorzien van een zelfklever « geen reclame a.u.b. ».	4590
20.10.1998	1383	Olivier	* Structure complexe des tarifs Belgacom. Complexe tariefstructuur Belgacom.	4591
28.10.1998	1395/1	Boutmans	* Qualification des commissions secrètes comme charges professionnelles. Invoeren van geheime commissielonen als bedrijfslast.	4591
28.10.1998	1403	Olivier	* Facturation de Belgacom pour les tentatives d'appel non abouties. Facturatie Belgacom voor mislukte oproepingen.	4592

*
* *

Vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur Vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken

10. 1.1997	199	Hatry	Protection des transports de matières fissiles. Beveiliging van het vervoer van splijtstoffen.	4608
19. 5.1998	1099/2	Olivier	Communication des frais de téléphone à l'inspection de la population. Vrijgeven van telefoonkosten aan de bevolkingsinspectie.	4609
24. 7.1998	1236	Anciaux	Provocation à l'égard des Flamands, le 11 juillet 1998, à Fourons. Provocatie naar de Vlamingen toe op 11 juli 1998 te Voeren.	4611
20. 8.1998	1280	Olivier	Inscription au registre de la population avec effet rétroactif. — Adaptation à la carte d'identité. Inschrijving bevolkingsregister met terugwerkende kracht. — Aanpassing identiteitskaart.	4611

Date — Datum	Question n° — Vraag nr.	Auteur	Objet — Voorwerp	Page — Bladzijde
14. 9.1998	1313	Boutmans	Environnement et aménagement du territoire. — Respect de la réglementation en la matière. Leefmilieu en ruimtelijke ordening. — Het doen naleven van de betrokken regelgeving.	4612
15. 9.1998	1315/3	de Bethune	Coopération avec le Conseil de l'égalité des chances entre hommes et femmes en 1997. Samenwerking met de Raad van de gelijke kansen voor mannen en vrouwen in 1997.	4613
24. 9.1998	1338	Anciaux	** Fourons. — Déclaration du bourgmestre concernant le décret Suykerbuyk publiée dans le bulletin d'information communal. Voeren. — Uitslatingen van de burgemeester aangaande het decreet-Suykerbuyk in het gemeentelijk informatieblad.	4605
1.10.1998	1353	Daras	Domiciliation et mandat communal. Domiciliëring en gemeentelijk mandaat.	4614
5.10.1998	1355	Lizin	Décorations honorifiques à la gendarmerie. Eretekens bij de rijkswacht.	4615
20.10.1998	1384	Olivier	Adaptation d'office de numéros de maisons et/ou de noms de rues. Ambtshalve aanpassing van huisnummers en/of straatnamen.	4615
23.10.1998	1390	Caluwé	* Postes vacants à l'Unité européenne Drogue (UED). — Communication au personnel de la gendarmerie. Vacante bedieningen vanuit de Europese Drug Eenheid. — Kennisgave aan het rijkswachtpersoneel.	4593
28.10.1998	1396	Boutmans	* Échange international d'informations entre services de police. Internationale uitwisseling van informatie tussen politiediensten.	4593
28.10.1998	1397	Boutmans	* Exercices internationaux dans le cadre du Groupe Interforces Antiterroriste (GIA). Internationale oefeningen in het kader van de Antiterroristische Gemengde Groep (AGG).	4594
28.10.1998	1398/1	Boutmans	* Accords de Schengen. — Situation actuelle. Schengenverdrag. — Actuele stand van zaken.	4594
28.10.1998	1399	Boutmans	* Violation de la loi raciale ou comportement discriminatoire. — Enquêtes disciplinaires à l'encontre de gendarmes. Overtreding van de rassenwet of discriminerend gedrag. — Tucht-onderzoeken tegen rijkswachters.	4594
28.10.1998	1407/1	Boutmans	* Système d'information Schengen. Schengen-informatiesysteem.	4594
28.10.1998	1408	Boutmans	* Rapports d'évaluation des officiers de liaison. Evaluatieverslagen van verbindingsofficieren.	4595
28.10.1998	1409	Boutmans	* Stockage des données par la gendarmerie. Opslaan van gegevens door de rijkswacht.	4595

*
* *

Vice-premier ministre et ministre de la Défense nationale, chargé de l'Énergie
Vice-eerste minister en minister van Landsverdediging, belast met Energie

24. 7.1998	1251/3	Anciaux	Transfert au ministère des Affaires économiques des agents du Fonds national de garantie pour la réparation des dégâts houillers. Overheveling van de personeelsleden van het Nationaal Waarborgfonds inzake kolenmijnschade naar het ministerie van Economische Zaken.	4616
15. 9.1998	1315/4	de Bethune	Coopération avec le Conseil de l'égalité des chances entre hommes et femmes en 1997. Samenwerking met de Raad van de gelijke kansen voor mannen en vrouwen in 1997.	4617
21. 9.1998	1326/4	de Bethune	Attention accordée à la question de l'égalité des chances entre les femmes et les hommes dans les politiques menées en 1996. Aandacht voor de gelijke kansen voor vrouwen en mannen in het beleid in 1996.	4618

Date — Datum	Question n° — Vraag nr.	Auteur	Objet — Voorwerp	Page — Bladzijde
21. 9.1998	1327/4	de Bethune	Attention accordée à la question de l'égalité des chances entre les femmes et les hommes dans les politiques menées en 1997. Aandacht voor de gelijke kansen voor vrouwen en mannen in het beleid in 1997.	4620
21. 9.1998	1328/4	de Bethune	Présence équilibrée d'hommes et de femmes dans les organes possédant une compétence d'avis. Evenwichtige aanwezigheid van mannen en vrouwen in organen met adviserende bevoegdheid.	4621
28.10.1998	1410	Boutmans	* Fichiers informatiques du service de sécurité militaire SGR/ADIV. Computerbestanden van de militaire veiligheidsdienst SGR/ADIV.	4595

*
* *

Vice-premier ministre et ministre du Budget
Vice-eerste minister en minister van Begroting

*
* *

Ministre de la Politique scientifique
Minister van Wetenschapsbeleid

1.10.1998	1347/6	de Bethune	Attention accordée aux droits de l'enfant dans le budget. Aandacht voor kinderrechten in de begroting.	4623
-----------	--------	------------	---	------

*
* *

Ministre de la Santé publique et des Pensions
Minister van Volksgezondheid en Pensioenen

*
* *

Ministre des Affaires étrangères
Minister van Buitenlandse Zaken

7.10.1998	1362	Hatry	Transposition des directives européennes en droit belge. Omzetting van Europese richtlijnen in Belgisch recht.	4624
16.10.1998	1376	Anciaux	Nouvelle procédure de délivrance des passeports. Nieuwe procedure voor de afgifte van reispassen.	4625
20.10.1998	1382	Destexhe	* Indemnisation des dommages causés à des Belges victimes à l'étranger de guerres ou d'émeutes. Schadeloosstelling van Belgen die in het buitenland het slachtoffer zijn van oorlog of opstanden.	4596

*
* *

Date	Question n°	Auteur	Objet	Page
Datum	Vraag nr.		Voorwerp	Bladzijde

Ministre de l'Emploi et du Travail, chargée de la Politique d'égalité des chances entre hommes et femmes
Minister van Tewerkstelling en Arbeid, belast met het Beleid van gelijke kansen voor mannen en vrouwen

28.10.1998	1404	Destexhe	* Recherche d'un emploi pour les personnes souffrant d'un handicap. Werkzoekende gehandicapten.	4596
------------	------	----------	--	------

* * *

Ministre des Affaires sociales
Minister van Sociale Zaken

15. 9.1998	1315/10	de Bethune	Coopération avec le Conseil de l'égalité des chances entre hommes et femmes en 1997. Samenwerking met de Raad van de gelijke kansen voor mannen en vrouwen in 1997.	4626
------------	---------	------------	--	------

13.10.1998	1368	Lizin	Algoneurodystrophie. Algoneurodystrofie.	4626
------------	------	-------	---	------

* * *

Ministre de l'Agriculture et des Petites et Moyennes Entreprises
Minister van Landbouw en de Kleine en Middelgrote Ondernemingen

15. 9.1998	1315/11	de Bethune	Coopération avec le Conseil de l'égalité des chances entre hommes et femmes en 1997. Samenwerking met de Raad van de gelijke kansen voor mannen en vrouwen in 1997.	4627
------------	---------	------------	--	------

15. 9.1998	1316/11	de Bethune	Représentation des femmes et des hommes dans les cabinets ministériels. Vertegenwoordiging van vrouwen en mannen in kabinet.	4629
------------	---------	------------	---	------

9.10.1998	1365	Weyts	Avenir de la pêche belge. Toekomst van de Belgische visserij.	4631
-----------	------	-------	--	------

14.10.1998	1369	Loones	Pêche. — Fusion des autorisations. Visserij. — Samenvoeging visvergunningen.	4632
------------	------	--------	---	------

14.10.1998	1370	Loones	Pêche. — Réforme du système des quotas. Visserij. — Hervorming quotasysteem.	4633
------------	------	--------	---	------

* * *

Ministre des Transports
Minister van Vervoer

15. 9.1998	1315/12	de Bethune	Coopération avec le Conseil de l'égalité des chances entre hommes et femmes en 1997. Samenwerking met de Raad van de gelijke kansen voor mannen en vrouwen in 1997.	4633
------------	---------	------------	--	------

21. 9.1998	1327/11	de Bethune	Attention accordée à la question de l'égalité des chances entre les femmes et les hommes dans les politiques menées en 1997. Aandacht voor de gelijke kansen voor vrouwen en mannen in het beleid in 1997.	4633
------------	---------	------------	---	------

20.10.1998	1385/1	Caluwé	* Succursales provinciales du service Immatriculation (DIV). Provinciale bijhuizen van de dienst voor Inschrijvingen (DIV).	4596
------------	--------	--------	--	------

Date — Datum	Question n° — Vraag nr.	Auteur	Objet — Voorwerp	Page — Bladzijde
20.10.1998	1386/1	Caluwé	* Heures d'ouverture des nouvelles antennes du ministre des Communications. Openingsuren van nieuw te openen antennes van het ministerie van Verkeerswezen.	4596
26.10.1998	1393	Caluwé	* Directives en matière de correspondances ferroviaires. Richtlijnen over aansluiting gevende treinen.	4597
26.10.1998	1394	Verreycken	* Ateliers de réparations de la SNCB. Herstellingsplaatsen van de NMBS.	4597
28.10.1998	1400	Verreycken	* Caméras automatiques. — Placement et rendement. Onbemande camera's. — Plaatsing en rendement.	4597

*
* *

Ministre de la Fonction publique Minister van Ambtenarenzaken

28.10.1998	1401	Caluwé	Attribution du niveau 2+ à certaines fonctions au sein des institutions scientifiques fédérales. Toekenning van het niveau 2+ aan sommige functies binnen de federale wetenschappelijke instellingen.	4634
------------	------	--------	--	------

*
* *

Ministre de la Justice Minister van Justitie

24. 3.1998	966	Olivier	Criminalité informatique. — Point de la question. Computercriminaliteit. — Stand van zaken.	4635
3. 8.1998	1264/2	Hatry	Sociétés coopératives. — Rapport de gestion. Coöperatieve vennootschappen. — Beleidsverslag.	4636
16.10.1998	1378	Anciaux	* Procédure pénale. — Notion de faits anciens. — Étendue du pouvoir d'appréciation du juge pénal. Strafrechtelijke procedure. — Begrip oude feiten. — Omvang appreciatiebevoegdheid strafrechter.	4597
28.10.1998	1398/2	Boutmans	* Accords de Schengen. — Situation actuelle. Schengenverdrag. — Actuele stand van zaken.	4598
28.10.1998	1402	Verreycken	* Propos de certains magistrats. Uitspraken van sommige magistraten.	4598
28.10.1998	1407/2	Boutmans	* Système d'information Schengen. Schengen-informatie systeem.	4599
28.10.1998	1411	Boutmans	* Système informatique Polis de la gendarmerie dans la gestion des données judiciaires. Computersysteem Polis van de rijkswacht om de gerechtelijke gegevens te beheren.	4599
28.10.1998	1412	Boutmans	* Fichiers informatiques de la Sûreté de l'État. Computerbestanden van de Staatsveiligheid.	4599
28.10.1998	1413	Verreycken	* Impôt éludé par les étrangers. Belastingontduiking door vreemdelingen.	4599

*
* *

Date — Datum	Question n° — Vraag nr.	Auteur	Objet — Voorwerp	Page — Bladzijde
Ministre des Finances Minister van Financiën				
10. 7.1998	1206	Hatry	Fonctionnaires internationaux (article 128, 4 ^o , CIR 92). Internationale ambtenaren (artikel 128, 4 ^o , van het WIB 92).	4636
29. 9.1998	1348	Caluwé	Taux réduit de TVA pour les travaux de rénovation des habitations touchées par des inondations. Verlaagd BTW-tarief voor renovatiewerken aan woningen die getroffen zijn door watersnood.	4637
7.10.1998	1363	Verhofstadt	Article 18 de l'AR CIR 92. — Avantages de toute nature résultant d'un prêt sans intérêt ou à taux d'intérêt réduit. Artikel 18 van het KB WIB 1992. — Voordelen van alle aard ingevolge een renteloze lening of een lening tegen verminderde rentevoet.	4638
13.10.1998	1366	Hatry	Création d'une « cellule ISI » pour le traitement des réclamations contre les taxations établies par l'Inspection spéciale des impôts. Oprichting van een « BBI-cel » voor de behandeling van klachten tegen de belastingen gevestigd door de Bijzondere Belastinginspectie.	4639
16.10.1998	1379	Vergote	* Nomination d'un candidat à un poste vacant d'auditeur général. Benoeming van een kandidaat voor een vacante betrekking van auditeur-generaal.	4600
16.10.1998	1380	Vergote	* Indemnité pour frais de séjour des fonctionnaires. Reisvergoeding voor dienstreizen van ambtenaren.	4600
22.10.1998	1388	Delcroix	* Publicité de l'administration. — Application à l'enregistrement provincial des entrepreneurs. Openbaarheid van bestuur. — Toepasbaarheid op de provinciale registratie voor aannemers.	4601
22.10.1998	1389	Delcroix	* Réduction du taux de TVA dans le secteur horeca. Verlaging van het BTW-tarief in de horecasector.	4601
23.10.1998	1391	Destexhe	* Clubs de sport constitués sous forme d'ASBL. — TVA. Sportclubs opgericht in de vorm van een VZW. — BTW.	4602
23.10.1998	1392	Destexhe	* TVA. BTW.	4602
28.10.1998	1395/2	Boutmans	* Qualification des commissions secrètes comme charges professionnelles. Invoeren van geheime commissielonen als bedrijfslast.	4602

* *
* *

**Secrétaire d'État à la Coopération au Développement, adjoint au premier ministre
Staatssecretaris voor Ontwikkelingssamenwerking, toegevoegd aan de eerste minister**

* *
* *

**Secrétaire d'État à la Sécurité, adjoint au ministre de l'Intérieur, et
secrétaire d'État à l'Intégration sociale et à l'Environnement,
adjoint au ministre de la Santé publique
Staatssecretaris voor Veiligheid, toegevoegd aan de minister van Binnenlandse Zaken, en
staatssecretaris voor Maatschappelijke Integratie en Leefmilieu,
toegevoegd aan de minister van Volksgezondheid**

15. 9.1998	1315/17	de Bethune	Coopération avec le Conseil de l'égalité des chances entre hommes et femmes en 1997. Samenwerking met de Raad van de gelijke kansen voor mannen en vrouwen in 1997.	4640
1.10.1998	1347/17	de Bethune	Attention accordée aux droits de l'enfant dans le budget. Aandacht voor kinderrechten in de begroting.	4640

Date — Datum	Question n° — Vraag nr.	Auteur	Objet — Voorwerp	Page — Bladzijde
28.10.1998	1406	Destexhe	* CPAS. — Renoncement au recouvrement à charge d'un débiteur d'aliments. OCMW. — Afzien van invordering ten laste van een onderhoudsplichtige.	4602

*
* *

**Questions auxquelles il n'a pas été répondu dans le délai réglementaire
(Art. 66 du règlement du Sénat)**

**Vragen waarop niet werd geantwoord binnen de tijd bepaald door het reglement
(Art. 66 van het reglement van de Senaat)**

(Fr.) : Question posée en français — (N.) : Question posée en néerlandais

(Fr.) : Vraag gesteld in het Frans — (N.) : Vraag gesteld in het Nederlands

**Vice-premier ministre
et ministre de l'Économie
et des Télécommunications,
chargé du Commerce extérieur**

Économie

Question n° 1374 de M. Anciaux du 16 octobre 1998 (N.) :

Livraison de farine de moindre qualité par la CEE via les banques alimentaires.

Dans le cadre des programmes de lutte contre la pauvreté, l'UE fournit de la farine pour la cuisson de pain pour les nécessiteux. Cette farine est livrée et distribuée gratuitement par l'intermédiaire des banques alimentaires. Les boulangers chargés de la fabrication des pains sont payés en nature sur la farine mise à disposition.

La farine livrée cette année est de très mauvaise qualité et n'est pas assez bonne pour la cuisson de pain, même avec des additifs. L'analyse de la farine par un laboratoire spécialisé donne les résultats suivants : humidité : 15,0 % ; cendres : 0,60 % ; teneur en protéines : 11,5 % ; vitamine C : néant ; hagberg : 292 sec. ; W : 278 ; P/L : 2.11 (extrêmement élevé, c'est-à-dire farine très dure).

«Le test de cuisson s'est révélé très décevant : sans améliorant il n'était pas possible d'obtenir un pain volumineux. Après répétition du test en ajoutant du malt et de la vitamine C, le résultat était encore déplorable. La structure de la mie était très ouverte, sa couleur n'était pas blanche mais plutôt grise, la pâte était très dure. Conclusion : cette farine n'est pas panifiable. Le résultat par rapport à notre Europe était très faible.»

En ce qui concerne cette farine, une plainte aurait déjà été introduite il y a quelque temps auprès du responsable des produits CEE et du ministère des Affaires économiques.

1. L'honorable ministre est-il au courant de cette plainte et l'a-t-on examinée ?
2. Est-il déjà arrivé à l'UE de fournir « gratuitement » des produits dont la qualité laisse manifestement à désirer ?
3. L'honorable ministre ne trouve-t-il pas révoltant que des produits de moindre qualité soient utilisés pour l'approvisionnement de populations qui ont précisément besoin de bons aliments et qui peuvent les utiliser au mieux ?

**Vice-eerste minister
en minister van Economie
en Telecommunicatie,
belast met Buitenlandse Handel**

Economie

Vraag nr. 1374 van de heer Anciaux d.d. 16 oktober 1998 (N.) :

Levering van minderwaardig meel via de voedselbanken door de EEG.

In het kader van armoedebestrijdingsprogramma's wordt door de EU meel ter beschikking gesteld voor het bakken van brood voor behoeftigen. Dit meel wordt gratis geleverd en verdeeld via de voedselbanken. De bakkers die instaan voor het bakken van de broden worden betaald in natura van het meel dat ter beschikking wordt gesteld.

Het meel dat dit jaar werd geleverd is echter van enorm slechte kwaliteit en is nauwelijks goed genoeg om brood te bakken, zelfs na toevoegingen. De analyse van de bloem door een gespecialiseerd laboratorium ziet er als volgt uit : vocht : 15,0 % ; as : 0,60 % ; eiwitgehalte : 11,5 % ; vitamine C : nihil ; hagberg : 292 sec. ; W : 278 ; P/L : 2.11 (extreem hoog, dat wil zeggen zeer stugge, koppige bloem).

«De bakproef viel zwaar tegen : zonder toevoeging van verbeteraar was het niet mogelijk om een volumineus brood te bekomen. Na een herhaling van de baktest met een correctie van toevoeging van mout en vitamine C was het resultaat nog heel pover. De kruimstructuur was zeer open, de kruimkleur was niet wit, maar eerder grauw, het deeggedrag was zeer stug. Besluit : deze bloem is niet bakwaardig. Het resultaat ten opzichte van onze Europe was zeer zwak.»

In verband met dit meel zou er reeds een tijd geleden een klacht zijn ingediend bij de verantwoordelijke voor EEG-producten en bij het ministerie van Economische Zaken.

1. Heeft de geachte minister weet van deze klacht(en) en wat werd gedaan om deze te onderzoeken ?
2. Is het al meer gebeurd dat de EU « gratis » producten leverde waarvan de kwaliteit duidelijk te wensen overliet ?
3. Vindt de geachte minister het niet wraakroepend dat minderwaardige producten gebruikt worden voor de voedselvoorziening voor mensen die juist degelijke voeding nodig hebben en deze het best kunnen gebruiken ?

4. Quelles actions compte-t-il entreprendre pour dénoncer ces pratiques auprès de l'UE ?

5. Veillera-t-il à ce que la farine livrée cette année soit remplacée par un produit de bonne qualité ?

Question n° 1375 de M. Anciaux du 16 octobre 1998 (N.):

Coopération économique avec la Turquie.

Le 9 mai 1997, j'ai adressé la question ci-dessous à votre prédécesseur, M. Maystadt, alors ministre des Finances et du Commerce extérieur. Entre-temps, j'ai reçu une réponse de M. Viseur. Celui-ci me signale que la question n'est pas de sa compétence. Puis-je escompter une prompte réponse de votre part ?

«Du 9 au 15 mars de cette année, l'honorable ministre a participé, en compagnie du Prince Philippe, à une mission économique en Turquie, qui a examiné une série de possibilités de collaboration. La Turquie a fait part de son intention de construire quinze centrales nucléaires d'ici l'an 2020. Le ministre turc de l'Énergie a tenté de gagner les entrepreneurs belges du secteur à l'idée d'une collaboration à cet ambitieux projet.

On discute beaucoup de nos jours d'une éventuelle adhésion de la Turquie à l'Union européenne. Le rapprochement économique s'est déjà traduit par la création d'une union douanière entre la Turquie et l'Union européenne. Mais il y a aussi l'aspect politique. Beaucoup estiment qu'un rapprochement plus poussé avec l'Europe est exclu si la Turquie n'améliore pas la situation dans le domaine du respect des droits de l'homme. La réputation de la Turquie est loin d'être reluisante à cet égard. Le pays a déjà été condamné à plusieurs reprises par la Cour européenne des droits de l'homme. Notre ministre des Affaires étrangères a fait savoir que pour pouvoir obtenir l'ancrage européen qu'elle souhaite la Turquie devra intégrer le souci d'assurer le respect des droits de l'homme dans sa politique générale. Il a ajouté que la question du respect des droits de l'homme figurerait parmi les priorités d'ordre du jour de chaque contact bilatéral (ou européen) avec les autorités turques.

À cet égard, j'aimerais que l'honorable ministre réponde aux questions suivantes :

1. Comment évalue-t-il les résultats de la mission commerciale précitée ? Des accords concrets ont-ils été signés ? Si oui, lesquels. Sinon, s'est-on préparé à en signer ?

2. Comment réagit-il à l'invitation faite par le gouvernement turc, aux entreprises belges, de s'associer à la construction de centrales nucléaires ? A-t-on déjà conclu des accords à cet égard ?

3. A-t-on évoqué, au cours des discussions avec les autorités turques, la question du respect des droits de l'homme ? Si oui, le gouvernement turc a-t-il donné des garanties en la matière et en quoi consistent ces garanties ?

4. Considère-t-il que la question du respect des droits de l'homme fait obstacle à un rapprochement économique entre la Turquie et l'Europe ? Sinon, pourquoi pas ?

5. Suffirait-il, à la Turquie, de réduire son déficit budgétaire et commercial pour qu'elle puisse négocier une association plus étroite avec l'Union européenne ? »

Question n° 1381 de M. Caluwé du 19 octobre 1998 (N.):

Absence de distribution de journaux d'information dans les boîtes aux lettres munies d'un autocollant «pas de publicité s.v.p.».

Il semblerait que, depuis peu, La Poste ne procède plus à la distribution d'envois sans adresse dans les boîtes aux lettres munies d'un autocollant portant la mention «pas de publicité s.v.p.», même si ces envois ne comportent aucune publicité.

1. Qui a pris cette décision ?

4. Wat zal de geachte minister ondernemen om deze grove praktijken aan te klagen bij de EU ?

5. Zal de geachte minister er voor zorgen dat de levering van dit jaar vervangen wordt door nieuw meel van goede kwaliteit ?

Vraag nr. 1375 van de heer Anciaux d.d. 16 oktober 1998 (N.):

Economische samenwerking met Turkije.

Op 9 mei 1997 richtte ik onderstaande vraag aan uw voorganger, de heer Maystadt, toenmalig minister van Financiën en Buitenlandse Handel. Inmiddels mocht ik een antwoord ontvangen van de heer Viseur. Hij wijst me op het feit dat mijn vraag niet tot zijn bevoegdheid behoort. Mag ik hopen op een spoedig antwoord van uw kant ?

«Van 9 tot 15 maart 1997 begeleidde u samen met Prins Filip een economische missie in Turkije, waarbij een aantal samenwerkingsmogelijkheden werden bekeken. Turkije liet ook weten dat het tegen het jaar 2020 vijftien kerncentrales wil bouwen. De Turkse minister van Energie probeerde de Belgische ondernemers uit de sector warm te maken voor deelname aan dit groots opgezette project.

Tegenwoordig wordt er veel gedebateerd over een mogelijke toetreding van Turkije tot de Europese Unie. De economische toenadering kreeg reeds gestalte in de douane-unie tussen Turkije en de Europese Unie. Er is echter ook het politieke aspect. Velen achten het onmogelijk dat een verdere economische toenadering met Europa tot stand kan komen zonder dat Turkije verbeteringen aanbrengt in de situatie van de mensenrechten. De reputatie van Turkije op dat vlak is niet best. Zo werd Turkije reeds een aantal maal veroordeeld door het Europees Hof voor de Rechten van de Mens. Uw collega van Buitenlandse Zaken liet weten dat de Europese verankering, waar Turkije naar streeft, veronderstelt dat de eerbiediging van de mensenrechten een essentieel onderdeel vormt van het algemeen beleid van het land. Nog volgens de minister staat de eerbiediging van de mensenrechten in Turkije hoog op de agenda van ieder bilateraal (en Europees) contact met de Turkse autoriteiten.

Graag had ik van de geachte minister een antwoord gekregen op volgende vragen :

1. Hoe evalueert u de resultaten van de handelsmissie ? Zijn er concrete akkoorden afgesloten ? Zo ja, welke ? Zo neen, zijn er dan reeds voorbereidingen gestart in die richting ?

2. Hoe staat u tegenover de uitnodiging van de Turkse regering om Belgische ondernemingen te betrekken bij de bouw van de kerncentrales ? Werden hieromtrent reeds afspraken gemaakt ?

3. Is de problematiek van de eerbiediging van de mensenrechten tijdens de besprekingen met de Turkse autoriteiten ter sprake gekomen ? Zo ja, heeft de Turkse regering garanties gegeven op dat vlak ? Welke waren deze garanties ?

4. Beschouwt u de problematiek van de mensenrechten als een belemmering voor de economische toenadering tussen Turkije en Europa ? Zo neen, waarom niet ?

5. Is een afbouwen van het Turks begrotings- en handelstekort naar uw mening voldoende om de verdere integratie met de Europese Unie bespreekbaar te maken ? »

Vraag nr. 1381 van de heer Caluwé d.d. 19 oktober 1998 (N.):

Niet-bedelen van informatiebladen in brievenbussen voorzien van een zelfklever «geen reclame a.u.b.».

Naar verluidt, bedeeft De Post sinds kort, geen zendingen zonder adres meer in brievenbussen voorzien van een zelfklever «geen reclame a.u.b.», ook al bevatten deze zendingen zelf geen publiciteit.

1. Wie heeft deze beslissing genomen ?

2. Sur quel critère s'est-on basé pour décider que les citoyens qui ont exprimé leur volonté de ne pas recevoir de publicité refuseraient également de recevoir des journaux d'information ?

3. Y a-t-il des exceptions à cette règle générale ? Dans l'affirmative, quelles sont-elles ? Comment ces exceptions sont-elles motivées ?

4. N'estimez-vous pas que cette règle restreint sensiblement le droit des associations locales, des partis, etc. de fournir des informations ?

5. Cette règle n'affecte-t-elle pas la position concurrentielle de La Poste puisque, de ce fait, des clients potentiels recourront plus facilement à des distributeurs privés ?

6. A-t-on songé à suggérer aux citoyens de placer un deuxième autocollant portant la mention « pas de journaux d'information s.v.p. » ?

7. Cette règle sera-t-elle également applicable aux imprimés électoraux ?

Question n° 1395/1 de M. Boutmans du 28 octobre 1998 (N.):

Qualification des commissions secrètes comme charges professionnelles.

Dans le passé, se basant sur les dispositions de l'article 47 CIR, les entreprises pouvaient reprendre les commissions secrètes dans les charges professionnelles après demande écrite et accord du ministre des Finances. Cinq conditions obligatoires devaient être réunies pour pouvoir accepter les commissions secrètes comme charges professionnelles: (1) leur attribution devait être indispensable pour combattre la concurrence étrangère sur le marché étranger. (2) Elles devaient constituer une pratique quotidienne dans le secteur professionnel concerné. (3) Elle ne peuvent excéder des limites normales. (4) Le contribuable était imposé à un taux forfaitaire et (5) le contribuable devait en faire la demande par écrit et obtenir l'accord du ministre des Finances.

Est-il toujours légalement possible de déduire des commissions secrètes ?

Cette pratique existe-t-elle encore ?

Dans l'affirmative, à combien de reprises l'honorable ministre a-t-il donné son accord depuis 1995 ?

Quels sont les montants concernés (par exemple les cinq cas les plus élevés) ?

Télécommunications

Question n° 1383 de M. Olivier du 20 octobre 1998 (N.):

Structure complexe des tarifs Belgacom.

Chacun sait que la structure des tarifs de Belgacom est assez complexe. En plus des tarifs jaune, noir et rouge, en passant par une tarification relativement claire mais très désavantageuse par unité tarifaire de 6,05 francs, nous sommes à présent confrontés à la tarification par seconde. Les tarifs y sont indiqués par minute mais calculés par seconde. À cela s'ajoute que pendant les heures creuses, un pourcentage déterminé est encore déduit après 10 minutes: 30 % pour les communications ordinaires, 50 % pour les connexions Internet. Il faut ensuite tenir compte d'un temps minimal qui diffère à son tour selon qu'il s'agit de trafic zonal ou interzonal. Enfin, il y a une multitude de formules telles que Belgacom Club et Belgacom Business Numbers One, qui donnent également droit à certaines ristournes; il s'agit de formules pour lesquelles il faut payer chaque mois et qui rendent l'ensemble encore moins transparent.

Tout cela signifie que personne ou presque n'est en mesure de calculer de tête ce qu'une communication lui a exactement coûté. Pour les communications Internet, le problème est encore plus inquiétant. En effet, les ordinateurs sont souvent installés de telle

2. Op grond waarvan is men tot het besluit gekomen dat alle burgers die de mening hebben uitgedrukt geen publiciteit te willen ontvangen, ook de wens zouden hebben geen informatiebladen te krijgen ?

3. Bestaan er uitzonderingen op deze algemene regeling ? Zo ja, welke zijn deze uitzonderingen ? Hoe worden deze uitzonderingen gemotiveerd ?

4. Bent u niet van oordeel dat deze regeling het recht op informatieverlening door vooral de lokale verenigingen, partijen en dergelijke sterk beknoot ?

5. Tast deze regeling de concurrentiepositie van De Post niet aan, vermits mogelijke klanten hierdoor makkelijker beroep zullen doen op privé-uitdragers ?

6. Heeft men eraan gedacht om de burgers te suggereren eventueel een tweede sticker te hangen « geen informatiebladen a.u.b. » ?

7. Zal deze regeling ook van toepassing zijn op verkiezingsdrukwerk ?

Vraag nr. 1395/1 van de heer Boutmans d.d. 28 oktober 1998 (N.):

Invoeren van geheime commissielonen als bedrijfslast.

In het verleden konden ondernemingen op basis van artikel 47 van het Wetboek van inkomstenbelasting geheime commissielonen als bedrijfslast invoeren na een schriftelijk aanvraag en toestemming van de minister van Financiën hiervoor gekregen te hebben. Er waren vijf bindende voorwaarden die samen moesten vervuld worden om geheime commissielonen als bedrijfslast te aanvaarden: (1) hun toekenning moest noodzakelijk zijn om de buitenlandse concurrentie op de buitenlandse markt te bestrijden. (2) Zij moesten tot de dagelijkse praktijk van de bedrijfssector behoren. (3) Zij mogen de normale grenzen niet overschrijden. (4) De belastingplichtige moest een forfaitair vastgesteld belastingpercentage betalen en (5) moest schriftelijk de toelating vragen en krijgen van de minister van Financiën.

Is het nog altijd wettelijk mogelijk geheime commissielonen af te trekken ?

Gebeurt dit nog in de praktijk ?

Zo ja, hoe dikwijls heeft de geachte minister sinds 1995 hiervoor toestemming gegeven ?

Over welke bedragen gaat het daarbij (de vijf hoogste gevallen bijvoorbeeld) ?

Telecommunicatie

Vraag nr. 1383 van de heer Olivier d.d. 20 oktober 1998 (N.):

Complexe tariefstructuur Belgacom.

Het mag algemeen geweten zijn dat Belgacom een behoorlijk ingewikkelde tariefstructuur heeft. Via de gele, zwarte en rode tarieftijden over een relatief duidelijk, doch erg nadelige, tarifiering per tariefeenheid van 6,05 frank, worden we nu geconfronteerd met de tarifiering per seconde. Daarin worden de tarieven per minuut opgegeven, maar berekend per seconde. Daar komt bij dat in de daluren na 10 minuten nog eens een bepaald percentage wordt afgetrokken: 30 % voor gewone gesprekken, 50 % voor Internetconnecties. Vervolgens moet rekening worden gehouden met een minimale tijd, die ook weer verschilt wanneer men zonaal, dan wel interzonaal belt. Tot slot zijn er nog tal van formules zoals Belgacom Club en Belgacom Business Numbers die ook weer recht geven op bepaalde kortingen; formules waarvoor wel elke maand moet worden betaald en die het geheel nog minder transparant maken.

Concreet betekent een en ander dat vrijwel niemand nog uit het hoofd kan berekenen wat een bepaald telefoontje hem of haar concreet gekost heeft. Bij Internetverbindingen is het probleem des te klemmend. Immers, computers staan vaak zo ingesteld dat,

manière que, sans que l'utilisateur s'en aperçoive, une communication est établie avec le serveur d'un «provider» Internet qui refuse ensuite l'accès, par exemple parce que le trafic est trop dense. Ensuite l'ordinateur fait plusieurs autres tentatives et, à chaque fois, il en coûte à l'utilisateur le tarif minimal de 3 francs, soit le temps minimal de 3 minutes à 1 franc par minute pendant les heures creuses. Aux heures de pointe, chaque tentative coûte d'emblée 6 francs. De plus, bon nombre d'utilisateurs Internet établissent une ou plusieurs fois par jour une communication de courte durée avec leur «provider» pour relever le courrier électronique (e-mail) à raison de 6 ou 3 francs par minute.

En conséquence, la facture de nombreux particuliers et PME sera beaucoup moins favorable que ne le prétend Belgacom (voir tableau ci-dessous).

zonder dat de gebruiker er erg in heeft, een verbinding wordt tot stand gebracht met de server van een bepaalde Internetprovider, die vervolgens de toegang weigert, bijvoorbeeld omdat het te druk is. Vervolgens probeert de computer een aantal keren opnieuw en telkens kost dat de gebruiker het minimale tarief van 3 frank, zijnde de minimale tijd van 3 minuten aan 1 frank per minuut in de daluren. In de piekuren loopt dat meteen op tot 6 frank per poging. Bovendien leggen nogal wat Internetgebruikers één of meerdere malen per dag een korte verbinding met hun provider om de e-mail op te halen a rato van 6 of 3 frank per minuut.

Bijgevolg ziet de factuur van veel particulieren en KMO's er veel minder rooskleurig uit als Belgacom ze voorstelt (zie onderstaande tabel).

Communication de — Gesprek van	3 min.	10 min.	15 min.	30 min.	1 heure/1 uur	2 heures/2 uur
Tarif téléphonique (30% de ristourne après 10 min.) (en francs). — <i>Telefoontarief (30% korting na 10 min.) (in franken)</i>	3	10	13,5	24	45	87
Tarif Internet (50% de ristourne après 10 min.) (en francs). — <i>Internettarief (50% korting na 10 min.) (in franken)</i>	3	10	12,5	20	35	65

Source : <http://www.belgacom.be/nl/about/tariff/default.htm>

J'ai eu connaissance de factures où une heure d'Internet ne coûtait pas en moyenne — par le mode de calcul utilisé — 35 francs par heure mais 48 ou 49 francs par heure. Un grand nombre de communications pour un nombre relativement bas de minutes se traduit en d'autres termes par des tarifs moyens particulièrement élevés par heure.

Puis-je demander à l'honorable ministre de bien vouloir répondre aux questions suivantes :

1. Une tarification aussi complexe est-elle encore souhaitable, puisque personne ou presque ne peut, sans l'aide d'ordinateurs ou de calculatrices électroniques, déterminer le coût des services fournis, compte tenu notamment du fait que les tarifs de Belgacom sont parmi les plus élevés d'Europe et que Belgacom dispose encore, surtout vis-à-vis des particuliers, d'une position monopolistique de fait ?

2. Compte-t-il prendre des mesures — surtout à l'intention des particuliers — telles qu'une simplification obligatoire, le placement gratuit d'un compteur de coût chez chaque client qui en fait la demande et la remise gratuite de factures détaillées sur simple demande ?

3. Juge-t-il souhaitable d'interdire le coût fixe minimal par communication (le forfait) — responsable de la plus grande divergence du coût réel par rapport au coût théorique —, afin de rendre la tarification plus transparente et de mieux l'aligner sur les prestations réellement fournies ?

Question n° 1403 de M. Olivier du 28 octobre 1998 (N.):

Facturation de Belgacom pour les tentatives d'appel non abouties.

Suite au nouveau système de facturation de Belgacom (tarification à la seconde), il se peut que les tentatives d'appel non abouties soient quand même portées en compte comme communication d'une seconde. Selon qu'il s'agit d'un appel zonal ou interzonal, en heure de pointe ou en heure creuse, le prix varie de 3 francs à 7 francs. C'est le cas depuis plus longtemps pour l'ISDN: 0,5 franc par tentative d'appel non aboutie. Cette tentative figure toutefois séparément sur la facture.

Bron : <http://www.belgacom.be/nl/about/tariff/default.htm>

Mij zijn facturen bekend, waar één uur Internet gemiddeld — door de gehanteerde berekeningswijze — geen 35 frank per uur bedroeg, maar 48 of 49 frank per uur. Veel verbindingen tegenover een relatief laag aantal minuten resulteert m.a.w. in bijzonder hoge gemiddelde tarieven per uur.

In verband met het bovenstaande had ik van de geachte minister graag een antwoord op volgende vragen :

1. Acht hij een dergelijke ingewikkelde tarifiering nog wenselijk, waardoor vrijwel niemand nog, zonder hulp van computers of elektronische tellers, de kostprijs van de geleverde diensten kan bepalen, mede in het licht van het feit dat de tarieven van Belgacom tot de hogere van Europa behoren en Belgacom zeker voor particulieren nog steeds over een feitelijke monopoliepositie beschikt ?

2. Overweegt hij dienaangaande maatregelen te treffen — zeker voor particulieren — zoals een verplichtte vereenvoudiging, het gratis plaatsen van een kostteller aan elke klant die daarom vraagt of het gratis verstrekken van gedetailleerde facturen op eenvoudig verzoek ?

3. Acht hij het wenselijk om de minimale vaste kost per verbinding (het forfait) — verantwoordelijk voor de grootste scheef-trekking van de werkelijke kosten tegenover de theoretische kosten — te verbieden, teneinde de tarifiering doorzichtiger te maken en beter te laten aansluiten bij de werkelijk geleverde prestatie ?

Vraag nr. 1403 van de heer Olivier d.d. 28 oktober 1998 (N.):

Facturatie Belgacom voor mislukte oproepingen.

Door het nieuwe facturatiesysteem van Belgacom — seconde-tarifiering — kan het voorvallen dat oproepingen zonder succes aan de andere kant van de lijn, toch worden aangerekend als een gesprek van één seconde. Al naar gelang het een zonale dan wel interzonale oproep betreft, in de piekuren dan wel in de daluren, kan de prijs daarvoor variëren van 3 frank tot 7 frank. Bij ISDN is dat al langer het geval: 0,5 frank per mislukte oproeping. Dat wordt wel apart aangegeven op de factuur.

La cause pourrait résider dans l'une ou l'autre imperfection du réseau; quoi qu'il en soit, Belgacom plaide non coupable.

J'aurais aimé que l'honorable ministre réponde aux questions suivantes :

1. Pourrait-il confirmer que des appels non aboutis sont bel et bien portés en compte ?
2. Dans l'affirmative, juge-t-il souhaitable d'obliger Belgacom à rembourser aux clients tous les appels d'une seconde ?
3. Si Belgacom ne peut être tenue responsable des défauts de son réseau et du système de facturation, qui peut l'être ?
4. Juge-t-il souhaitable de forcer Belgacom à renoncer à toute facturation des appels non aboutis, qu'il s'agisse de tentatives d'appel sur ISDN ou autres ?

Vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur

Question n° 1390 de M. Caluwé du 23 octobre 1998 (N.):

Postes vacants à l'Unité européenne Drogue (UED). — Communication au personnel de la gendarmerie.

Depuis quelque temps, et surtout au cours de la dernière année — et ce en vue de l'entrée en vigueur de la convention Europol — les vacances de postes sont adressées par l'UED aux États membres, tant pour les différents niveaux — fonctions d'exécution et de direction — que pour les domaines opérationnels et la gestion interne de l'UED.

Les postes vacants sont transmis par l'UED au SGAP qui en informe à son tour les services généraux de police.

Il semble cependant qu'au sein de la gendarmerie ces postes ne sont pas portés à la connaissance du personnel. Si des membres du personnel qui, d'une manière ou d'une autre, sont au courant de l'existence de ces emplois, posent leur candidature, celle-ci sera refusée. Si l'on peut argumenter que les besoins internes priment ceux de l'UED-Europol, on ne peut perdre de vue que pour beaucoup de membres du personnel et, en particulier, ceux du niveau « d'exécution » un tel emploi peut représenter une promotion sociale.

Puis-je demander à l'honorable ministre de bien vouloir répondre aux questions suivantes :

- La situation décrite est-elle exacte et, dans l'affirmative, sur quoi la gendarmerie s'appuie-t-elle pour ne pas procéder à la publication des postes vacants et rejeter les demandes présentées ?
- La même situation se présente-t-elle au sein de la police communale ?
- L'attitude de la gendarmerie changera-t-elle dans la mesure où, dans le futur, le corps d'origine ne devra plus supporter les frais de la section Europol ?
- L'absence de publication des postes vacants fait-elle l'objet d'une concertation entre les corps qui peuvent éventuellement avoir des candidats ou cette matière est-elle exclusivement de la compétence des divers corps ?
- De quels moyens un membre du personnel dispose-t-il pour faire opposition si sa demande n'est pas accueillie ?

Question n° 1396 de M. Boutmans du 28 octobre 1998 (N.):

Échange international d'informations entre services de police.

À des fins de maintien de l'ordre, les services de police peuvent, dans le cadre de l'Union européenne, du Conseil de l'Europe et d'accords bilatéraux, s'échanger des informations au niveau international.

1. Quels sont les sujets sur lesquels depuis 1995 déjà des informations sont échangées au niveau international dans le cadre du maintien de l'ordre ? Quelle est la fréquence de ces échanges et pour quels événements concrets ?

Oorzaak zou een of ander defect in het netwerk zijn; Belgacom pleit in elk geval onschuldig.

Graag had ik van de geachte minister een antwoord op volgende vragen :

1. Kan hij bevestigen dat er inderdaad gesprekken aangerekend zijn die niet hebben plaatsgevonden ?
2. Zo ja, acht hij het wenselijk om Belgacom te verplichten alle gesprekken van 1 seconde aan de klant terug te betalen ?
3. Als Belgacom niet verantwoordelijk is voor een defect in haar netwerk, dan wel het facturatiesysteem, wie dan wel ?
4. Acht hij het wenselijk om Belgacom te laten afzien van elke facturatie voor diensten die niet geleverd zijn, weze het een mislukte ISDN-oproep of iets anders ?

Vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken

Vraag nr. 1390 van de heer Caluwé d.d. 23 oktober 1998 (N.):

Vacante bedieningen vanuit de Europese Drug Eenheid. — Kennisgeving aan het rijkswacht personeel.

Sedert enige tijd, en vooral het laatste jaar — en dit met het oog op de in voege treding van de Europolconventie —, worden er vanuit EDU naar de lidstaten vacante bedieningen aangeboden en dit voor verschillende niveaus: uitvoerende en managementfuncties, zowel voor operationele domeinen als inzake intern beheer van EDU.

De vacante bedieningen worden door EDU overgemaakt aan APSD die op zijn beurt de algemene politiediensten hiervan inlicht.

Het blijkt echter dat deze bedieningen binnen de rijkswacht tot op heden niet ter kennis werden gebracht van het personeel. Indien personeelsleden die op een of andere manier op de hoogte zijn van het bestaan van die bedieningen hun kandidatuur indienen zou de inwilliging daarvan worden geweigerd. Daar waar kan gearchiveerd worden dat eigen interne behoeften primeren op deze van EDU-Europol mag toch niet voorbijgegaan worden aan het feit dat voor vele personeelsleden en zeker deze van het « uitvoerend » niveau een dergelijke bediening ongetwijfeld een sociale verbetering kan betekenen.

Graag vernam ik van de geachte minister :

- of de beschreven toestand correct is en zo ja, waarop de rijkswacht zich steunt om niet tot publicatie van de bedieningen over te gaan en ingediende aanvragen te weigeren;
- of dezelfde toestand zich voordoet bij de gemeentepolitie;
- of er een verandering in de houding van de rijkswacht zal komen naar mate in de toekomst het korps van oorsprong niet meer de kosten voor de afdeling bij Europol moet dragen;
- of het al dan niet publiceren van bedieningen, nu en in de toekomst het voorwerp uitmaakt van een beleidsoverleg met de korpsen die eventueel kandidaten kunnen hebben dan wel of deze materie uitsluitend tot de bevoegdheid van de korpsen behoort;
- over welke middelen een personeelslid beschikt om bij niet inwilliging van een aanvraag hiertegen verzet aan te tekenen.

Vraag nr. 1396 van de heer Boutmans d.d. 28 oktober 1998 (N.):

Internationale uitwisseling van informatie tussen politiediensten.

De politiediensten kunnen voor de ordehandhaving in het kader van de Europese Unie, de Raad van Europa en bilaterale akkoorden internationaal informatie uitwisselen.

1. Waarover werd er reeds sinds 1995 internationaal in het kader van de ordehandhaving informatie uitgewisseld ? Hoe dikwijls en bij welke concrete gebeurtenissen ?

2. Quels sont les services de police et de sécurité belges qui ont été impliqués d'une manière ou l'autre dans cet échange international d'informations? La gendarmerie ou la Sûreté de l'État ont-elles également échangé directement des informations avec un service étranger?

3. Dans le cadre du maintien de l'ordre, des informations ont-elles également été échangées au sujet de personnes? Dans quels cas? Ces informations provenaient-elles de l'ordinateur de la gendarmerie et/ou des fichiers manuels sur les personnes subversives?

Question n° 1397 de M. Boutmans du 28 octobre 1998 (N.):

Exercices internationaux dans le cadre du Groupe Interforces Antiterroriste (GIA).

Des membres de la gendarmerie ont-ils participé à des exercices internationaux, à des cours, à des stages depuis 1995 dans le cadre du GIA (Groupe Interforces Antiterroriste) ou du maintien de l'ordre?

Dans l'affirmative, de quoi s'agit-il, quand, pourquoi et quel en était le contenu et par qui était-ce organisé?

Question n° 1398/1 de M. Boutmans du 28 octobre 1998 (N.):

Accords de Schengen. — Situation actuelle.

Les accords de Schengen sont opérationnels depuis plusieurs années.

L'honorable ministre pourrait-il fournir un aperçu de la situation ainsi qu'une évaluation détaillée sur la Belgique et les autres pays Schengen par thème des accords de Schengen comme le droit d'asile, les contrôles, SIS, la collaboration policière et les envois contrôlés?

Question n° 1399 de M. Boutmans du 28 octobre 1998 (N.):

Violation de la loi raciale ou comportement discriminatoire. — Enquêtes disciplinaires à l'encontre de gendarmes.

L'honorable ministre pourrait-il me communiquer les données quantitatives annuelles depuis 1995 en réponse aux questions suivantes:

Combien d'enquêtes disciplinaires ont été introduites contre des gendarmes sur la base de la violation de la loi raciale ou d'un comportement discriminatoire?

Dans combien de cas les personnes à l'encontre desquelles ces actes ont été commis étaient des demandeurs d'asile ou des personnes en séjour illégal? Combien ont fait l'objet de mauvais traitements? Quel a été le nombre de sanctions disciplinaires?

Question n° 1407/1 de M. Boutmans du 28 octobre 1998 (N.):

Système d'information Schengen.

Le système d'information Schengen est opérationnel depuis plusieurs années. L'honorable ministre pourrait-il communiquer les évolutions quantitatives d'année en année pour toutes les questions ci-après:

1. Combien de demandes ont été formulés par les différents pays pour effectuer des contrôles discrets en Belgique?

2. Combien de demandes ont été formulées pour effectuer des contrôles discrets de personnes signalées et leurs compagnes dans le but de protéger l'ordre public et la sécurité d'un pays tiers? De quel pays s'agit-il et sur la base de quels problèmes de sécurité?

3. Combien de demandes de refus d'accès ont été signifiées à un étranger sur la base de «danger pour l'ordre public ou la sécurité»? De quels pays s'agit-il, dans quelles situations et sur la base de quel problème de sécurité?

4. Combien de demandes de marquage d'informations sur la base des articles 94.4 et 99.6 des accords de Schengen la Belgique a-t-elle reçue d'un pays Schengen et combien en a-t-elle introduites auprès d'un autre pays Schengen? De quels pays s'agit-il?

2. Welke Belgische politie- en veiligheidsdiensten werden op welke wijze in deze internationale informatie-uitwisseling betrokken? Heeft de rijkswacht of Staatsveiligheid ook rechtstreeks informatie uitgewisseld met een buitenlandse dienst?

3. Werd er in het kader van de ordehandhaving ook informatie uitgewisseld over personen? In welke gevallen? Was dit informatie uit de rijkswachtcomputer en/of de manuele fichebestanden over subversieve personen?

Vraag nr. 1397 van de heer Boutmans d.d. 28 oktober 1998 (N.):

Internationale oefeningen in het kader van de Antiterroristische Gemengde Groep (AGG).

Hebben leden van de rijkswacht in het kader van de AGG (Antiterroristische Gemengde Groep) of de ordehandhaving sinds 1995 aan internationale oefeningen, cursussen en stages deelgenomen?

Zo ja, welke, wanneer, waarom, wat was de inhoud en door wie werd het georganiseerd?

Vraag nr. 1398/1 van de heer Boutmans d.d. 28 oktober 1998 (N.):

Schengenverdrag. — Actuele stand van zaken.

Het Schengenverdrag is sinds enkele jaren operationeel.

Graag had ik van de geachte minister per onderdeel van het Schengenverdrag zoals asielrecht, controles, SIS, politieel samenwerkings, gecontroleerde zendingen een stand van zaken en een gedetailleerde evaluatie over België en ook over de andere Schengenlanden gekregen.

Vraag nr. 1399 van de heer Boutmans d.d. 28 oktober 1998 (N.):

Overtreding van de rassenwet of discriminerend gedrag. — Tuchtonderzoeken tegen rijkswachters.

Kan de geachte minister me de jaarlijkse kwantitatieve gegevens sinds 1995 bezorgen voor de volgende vragen:

Hoeveel tuchtonderzoeken werden er tegen rijkswachters ingeleid op basis van overtreding van de rassenwet of discriminerend gedrag?

In hoeveel gevallen waren de personen tegen wie het misbruik gericht was asielzoekers of mensen zonder legaal verblijf? Hoeveel wegens mishandeling? Hoeveel hiervan hebben geleid tot een tuchtsanctie?

Vraag nr. 1407/1 van de heer Boutmans d.d. 28 oktober 1998 (N.):

Schengen-informatiesysteem.

Sinds enkele jaren is het Schengen-informatiesysteem operationeel. Kan de geachte minister voor alle onderstaande vragen de kwantitatieve evoluties geven van jaar tot jaar:

1. Hoeveel verzoeken werden er door welke landen gedaan om onopvallende controles te verrichten in België?

2. Hoeveel verzoeken werden er gedaan om onopvallende controles te verrichten over gesignaleerden en hun gezellen ter bescherming van de openbare orde en veiligheid van een derde land? Van welke landen en op basis van welk veiligheidsprobleem?

3. Hoeveel verzoeken tot weigeren van toegang werden er aan een vreemdeling gedaan op basis van «gevaar voor de openbare orde of veiligheid»? Van welke landen, in welke situaties en op basis van welk veiligheidsprobleem?

4. Hoeveel verzoeken tot het markeren van informatie op basis van artikel 94.4 en artikel 99.6 van het Schengenverdrag heeft België ontvangen van een Schengenland en hoeveel heeft ze er zelf gevraagd tegenover een Schengenland? Van welke landen?

5. Combien de demandes de contrôles discrets la Belgique a-t-elle introduites et auprès de quels pays ?

6. Combien de demandes ont été formulées par la Belgique à un autre pays pour effectuer des contrôles discrets de personnes signalées et leurs compagnes dans le but de protéger l'ordre public et la sécurité ?

7. Combien de demandes de refus d'accès à un étranger sur la base de « danger pour l'ordre public ou la sécurité » ont été sollicitées par la Belgique à un autre pays ? Quelles en étaient les causes ?

Question n° 1408 de M. Boutmans du 28 octobre 1998 (N.) :

Rapports d'évaluation des officiers de liaison.

À ma question 66 du 8 décembre 1995, l'honorable ministre a répondu que les officiers de liaison rédigeaient des comptes rendus sur la criminalité et qu'ils les envoyaient au SGAP. Le SGAP en fait la synthèse pour les autorités compétentes.

1. Quels sont les officiers de liaison qui ont déjà envoyé un rapport d'évaluation au SGAP ? Quand ?

2. Quels instances reçoivent les rapports de synthèse ? Combien d'exemplaires ont déjà été transmis ?

3. L'officier de liaison de Colombie a-t-il déjà transmis un rapport d'évaluation au SGAP ? Quel en était le contenu ? Un rapport de synthèse a-t-il été établi et à quelles instances a-t-il été transmis ?

Question n° 1409 de M. Boutmans du 28 octobre 1998 (N.) :

Stockage des données par la gendarmerie.

Dans le cadre du maintien de l'ordre au niveau national et des districts, la gendarmerie stocke des données relatives aux événements, personnes subversives, groupements subversifs et autres groupes de pression.

1. Combien de personnes sont actuellement stockées au niveau du district ? Pour quelles raisons et dans quelle rubrique ? L'honorable ministre pourrait-il scinder les chiffres par district ?

2. Combien de groupements sont actuellement stockés au niveau du district ? Pour quelles raisons et dans quelle rubrique ? De combien de groupes de pression s'agit-il ? L'honorable ministre pourrait-il scinder les chiffres par district ?

3. Combien de manifestations sont-elles actuellement stockées au niveau du district et quelle en est la nature ? Pour quelles raisons et dans quelles rubriques ? L'honorable ministre pourrait-il scinder les chiffres par district ?

4. Combien de données sont-elles stockées par la gendarmerie dans le cadre du maintien de l'ordre au niveau national et quelle en est la nature ? Auprès de quel service ? Pour quelles raisons et sous quelle rubrique ? L'honorable ministre pourrait-il communiquer l'évolution quantitative d'année en année pour chaque rubrique et partie de rubrique ?

**Vice-premier ministre
et ministre de la Défense nationale,
chargé de l'Énergie**

Question n° 1410 de M. Boutmans du 28 octobre 1998 (N.) :

Fichiers informatiques du service de sécurité militaire SGR/ADIV.

Combien de personnes et d'associations sont actuellement stockées dans les fichiers informatiques du service de sécurité militaire SGR/ADIV ? Sur quelle base ?

L'honorable ministre pourrait-il communiquer l'évolution quantitative d'année en année pour chaque rubrique et partie de rubrique ?

Tient-on encore des fichiers manuels en plus des fichiers informatiques ?

Combien de personnes et/ou d'associations y figurent ?

5. Hoeveel verzoeken om onopvallende controles te verrichten heeft België op welke basis aan welke landen gevraagd ?

6. Hoeveel verzoeken om onopvallende controles te verrichten over gesignaleerden en hun gezellen tot bescherming van de openbare orde en veiligheid heeft België aan welk ander land gevraagd ?

7. Hoeveel verzoeken tot weigeren van toegang aan een vreemdeling op basis van een gevaar voor de openbare orde of veiligheid heeft België aan een ander land gevraagd ? Wat waren de casussen ?

Vraag nr. 1408 van de heer Boutmans d.d. 28 oktober 1998 (N.) :

Evaluatieverslagen van verbindingsofficieren.

Op mijn vraag nr. 66 van 8 december 1995 antwoordde de minister dat de verbindingsofficieren verslagen over de criminaliteit maken en deze naar het APSD versturen. De APSD maakt hiervan syntheseverslagen bestemd voor de bevoegde overheden.

1. Welke verbindingsofficieren hebben reeds een evaluatieverslag naar het APSD gestuurd ? Wanneer ?

2. Welke instanties krijgen syntheseverslagen ? Hoeveel exemplaren werden reeds doorgegeven ?

3. Heeft de verbindingsofficier van Colombia reeds een evaluatieverslag doorgestuurd naar het APSD ? Wat was de inhoud ? Werd hierover een syntheseverslag opgemaakt en aan welke instanties werd het doorgestuurd ?

Vraag nr. 1409 van de heer Boutmans d.d. 28 oktober 1998 (N.) :

Opslaan van gegevens door de rijkswacht.

De rijkswacht slaat in het kader van de ordehandhaving op het nationaal en districtsniveau gegevens op over gebeurtenissen, subversieve personen, subversieve groeperingen en drukkingsgroepen.

1. Hoeveel personen zijn er momenteel op districtsniveau reeds opgeslagen ? Om welke redenen en in welke rubriek ? Kan de geachte minister de cijfers opsplitsen per district ?

2. Hoeveel groeperingen zijn er momenteel op districtsniveau reeds opgeslagen ? Om welke redenen en in welke rubriek ? Hoeveel drukkingsgroepen zijn dit ? Kan de geachte minister de cijfers opsplitsen per district ?

3. Hoeveel en welke aard van manifestaties zijn er momenteel op districtsniveau reeds opgeslagen ? Om welke redenen in welke rubriek ? Kan de geachte minister de cijfers opsplitsen per district ?

4. Hoeveel en welke gegevens worden in het kader van de ordehandhaving door de rijkswacht op nationaal niveau opgeslagen ? Bij welke dienst ? Om welke redenen en in welke rubriek ? Kan de geachte minister me voor elke rubriek en deelrubriek de kwantitatieve evolutie geven van jaar op jaar ?

**Vice-eerste minister
en minister van Landsverdediging,
belast met Energie**

Vraag nr. 1410 van de heer Boutmans d.d. 28 oktober 1998 (N.) :

Computerbestanden van de militaire veiligheidsdienst SGR/ADIV.

Hoeveel personen en groeperingen zijn er momenteel in de computerbestanden van de militaire veiligheidsdienst SGR/ADIV reeds opgeslagen ? Op welke gronden ?

Kan de geachte minister voor elke rubriek en deelrubriek de jaarlijkse kwantitatieve evolutie geven ?

Worden er buiten de computerbestanden nog manuele bestanden gehouden ? Welke ?

Hoeveel personen en/of groeperingen zijn daarin opgenomen ?

Ministre des Affaires étrangères

Question n° 1382 de M. Destexhe du 20 octobre 1998 (Fr.):

Indemnisation des dommages causés à des Belges victimes à l'étranger de guerres ou d'émeutes.

L'actualité internationale et les événements qui ont contraint les ressortissants belges à évacuer la république démocratique du Congo ont à nouveau mis l'accent sur la situation précaire des personnes rapatriées en cas d'émeute ou de guerre survenus à l'étranger.

Ces personnes sont pour la plupart victimes de pillages, de déprédations, de perte de leur situation professionnelle parfois même d'agressions physiques et/ou psychologiques et rentrent en Belgique complètement démunies.

Quelles sont les intentions de l'honorable ministre par rapport à cette problématique de l'indemnisation des dommages causés à des Belges victimes à l'étranger de guerres ou d'émeutes ?

Ministre de l'Emploi et du Travail, chargée de la Politique d'égalité des chances entre hommes et femmes

Question n° 1404 de M. Destexhe du 28 octobre 1998 (Fr.):

Recherche d'un emploi pour les personnes souffrant d'un handicap.

J'aimerais vous poser quelques questions à propos des difficultés que peuvent rencontrer les personnes souffrant d'un handicap pour trouver du travail.

Le FOREM est-il informé qu'une personne est handicapée ? Comment ?

Une personne handicapée est-elle automatiquement exclue du FOREM ? Si oui, sur la base de quels critères ?

Ministre des Transports

Question n° 1385/1 de M. Caluwé du 20 octobre 1998 (N.):

Succursales provinciales du service Immatriculation (DIV).

Depuis quelques années, le service Immatriculation DIV a créé des succursales dans les différentes provinces. L'initiative s'est révélée des plus heureuse. Depuis lors, la période d'attente pour l'obtention d'une plaque d'immatriculation a été sensiblement réduite, à la satisfaction des citoyens.

Puis-je demander à l'honorable ministre de bien vouloir répondre aux questions suivantes :

Combien de transactions sont effectuées en moyenne journalière par chacune de ces antennes ainsi qu'aux guichets DIV à Bruxelles et dans les cellules fermées ?

Combien de membres du personnel s'en occupent, dans chacune des succursales, aux guichets DIV à Bruxelles et dans les cellules fermées ?

Question n° 1386/1 de M. Caluwé du 20 octobre 1998 (N.):

Heures d'ouverture des nouvelles antennes du ministère des Communications.

1. Dans l'appel adressé par le secrétaire général du ministère des Communications au personnel des niveaux II et III de toutes les administrations principales du ministère des Communications et de l'Infrastructure, demandant des candidats volontaires pour assurer le service dans les nouvelles antennes de Neufchâteau, Courtrai et Eupen, les heures d'ouverture pour le public sont fixées de 9 à 16 heures. Dans une note interne adressée par le coor-

Minister van Buitenlandse Zaken

Vraag nr. 1382 van de heer Destexhe d.d. 20 oktober 1998 (Fr.):

Schadeloosstelling van Belgen die in het buitenland het slachtoffer zijn van oorlog of opstanden.

De internationale actualiteit en de gebeurtenissen die de Belgische onderdanen ertoe genoopt hebben de democratische republiek Congo te verlaten, hebben opnieuw de aandacht gevestigd op de precare situatie van de gerepatrieerden in geval van opstand of oorlog in het buitenland.

Deze personen zijn meestal het slachtoffer van plunderingen, verwoestingen of het verlies van hun beroepsbezigheid, en soms zelfs van fysiek en/of psychologisch geweld, en komen volledig berooid naar België terug.

Wat bent u van plan te doen in verband met de schadeloosstelling van Belgen die in het buitenland het slachtoffer zijn van oorlogen of opstanden ?

Minister van Tewerkstelling en Arbeid, belast met het Beleid van gelijke kansen voor mannen en vrouwen

Vraag nr. 1404 van de heer Destexhe d.d. 28 oktober 1998 (Fr.):

Werkzoekende gehandicapten.

Ik zou enkele vragen willen stellen over de moeilijkheden waarmee gehandicapten te kampen hebben bij het zoeken naar werk.

Wordt aan FOREM meegedeeld dat een persoon een handicap heeft ? Zo ja, hoe ?

Wordt een gehandicapte persoon ambtshalve uitgesloten van FOREM ? Zo ja, op basis van welke criteria ?

Minister van Vervoer

Vraag nr. 1385/1 van de heer Caluwé d.d. 20 oktober 1998 (N.):

Provinciale bijhuizen van de dienst voor Inschrijvingen (DIV).

Sinds enkele jaren heeft de dienst voor Inschrijvingen bijhuizen opgericht in de verschillende provincies. Dit is een gelukkig initiatief geweest. De duurtijd voor het afleveren van een nummerplaat is sindsdien drastisch afgenomen tot tevredenheid van de burgers.

Graag enkele vragen over deze bijhuizen :

Hoeveel transacties worden door elk van deze antennes gemiddeld per dag verricht, evenals aan de loketten van de DIV te Brussel en in de gesloten cellen ?

Hoeveel personeelsleden staan hiervoor in, in elk van de verschillende bijhuizen en aan de loketten van de DIV te Brussel en in de gesloten cellen ?

Vraag nr. 1386/1 van de heer Caluwé d.d. 20 oktober 1998 (N.):

Openingsuren van nieuwe te openen antennes van het ministerie van Verkeerswezen.

1. In de oproep van de secretaris-generaal van het ministerie van Verkeerswezen aan het personeel van niveau II en III van alle hoofdbesturen van het ministerie van Verkeer en Infrastructuur, waarbij men kandidaat-vrijwilligers vraagt om de nieuw te openen antennes te Neufchâteau, Kortrijk en Eupen te bevolken, wordt als openingsuren voor het publiek van 9 tot 16 uur vermeld. In een interne nota door de coördinator gericht aan het

dinateur au personnel de l'antenne d'Anvers-Kontich, il est toutefois spécifié que les guichets des antennes sont ouverts au public de 8 h 30 à 16 h 30.

L'honorable ministre peut-il me communiquer les heures d'ouverture exactes ?

2. Dans la même note interne il est signalé que lorsque l'antenne est composée de deux personnes, la pause de midi doit être réduite à 10 minutes.

L'honorable ministre estime-t-il qu'une telle mesure est justifiée ?

Question n° 1393 de M. Caluwé du 26 octobre 1998 (N.):

Directives en matière de correspondances ferroviaires.

Dans le nouvel horaire de la SNCB, certains intervalles entre les correspondances ont été calculés au plus juste. Il en résulte que de nombreux voyageurs voient les portes de leur correspondance se refermer devant leur nez alors qu'ils se trouvent sur le quai, situation frustrante s'il en est.

Existe-t-il des directives relatives aux temps d'attente que sont tenus de respecter les trains dans l'attente des passagers provenant de trains de correspondance ? En l'absence de telles directives, l'honorable ministre serait-il prêt à inviter la SNCB à en prendre ?

Question n° 1394 de M. Verreycken du 26 octobre 1998 (N.):

Ateliers de réparations de la SNCB.

1. Combien d'ateliers de réparations la SNCB compte-t-elle ?
2. Où se trouvent les ateliers de réparations de la SNCB ?
3. Quels sont les effectifs par atelier de réparations ?
4. Des restructurations des ateliers et du personnel des différents ateliers de réparations ne s'imposent-elles pas pour assurer un meilleur service aux voyageurs ?

Question n° 1400 de M. Verreycken du 28 octobre 1998 (N.):

Caméras automatiques. — Placement et rendement.

La sécurité routière ne cesse de nous inquiéter mais, simultanément, il appert des événements déconcertants survenant chaque week-end qu'un comportement inadapté et le non-respect des feux de signalisation engendrent encore aussi un nombre important de décès et d'accidents sur les routes. Pour enrayer ce phénomène, le législateur a prévu la possibilité d'installer des caméras automatiques.

L'honorable ministre pourrait-il me faire connaître le nombre de caméras automatiques installées en Flandre, en Wallonie et dans la Région bruxelloise ?

L'honorable ministre pourrait-il également me fournir une estimation du rendement par région, en termes de montants des amendes ?

Au cas où un déséquilibre existerait entre le placement des caméras dans les différentes régions, il me semble qu'un versement de ces amendes à la caisse fédérale constitue un transfert inacceptable. Si un tel déséquilibre était constaté, l'honorable ministre envisage-t-il de verser l'intégralité des amendes perçues aux régions dans lesquelles ces caméras ont été installées ?

Ministre de la Justice

Question n° 1378 de M. Anciaux du 16 octobre 1998 (N.):

Procédure pénale. — Notion de faits anciens. — Étendue du pouvoir d'appréciation du juge pénal.

Dans le cadre d'une procédure pénale au fond le juge peut constater d'une part que le prévenu a commis une infraction et que le

personeel van de antenne Antwerpen-Kontich wordt evenwel meegedeeld dat de loketten in de antennes van 8 uur 30 tot 16 uur 30 voor het publiek geopend zijn.

Kan de geachte minister mij de juiste openingsuren meedelen ?

2. In dezelfde interne nota wordt meegedeeld dat wanneer de antenne maar met twee personen bemand is, de middagpauze zich tot 10 minuten moet beperken.

Acht de geachte minister een dergelijke regeling verantwoord ?

Vraag nr. 1393 van de heer Caluwé d.d. 26 oktober 1998 (N.):

Richtlijnen over aansluiting gevende treinen.

In het nieuwe uurschema van de NMBS zijn sommige aansluitingstijden erg krap bemeten. Dit zorgt ervoor dat nogal wat treinreizigers de frustrerende ervaring meemaken dat hun aansluitende trein net de deuren sluit op het ogenblik dat zij op het perron komen.

Bestaan er richtlijnen over de mate waarin treinen dienen te wachten op reizigers afkomstig van aansluitinggevende treinen ? Mochten deze richtlijnen niet bestaan, bent u dan bereid de NMBS te verzoeken dergelijke richtlijnen in te voeren ?

Vraag nr. 1394 van de heer Verreycken d.d. 26 oktober 1998 (N.):

Herstellingsplaatsen van de NMBS.

1. Hoeveel herstellingsplaatsen telt de NMBS ?
2. Waar bevinden zich de herstellingsplaatsen van de NMBS ?
3. Wat is het personeelsbestand per herstellingsplaats ?
4. Dringen er zich geen herstructureringen op van locatie en personeelssterkte van de diverse herstellingsplaatsen teneinde een vlotte dienstverlening aan de reizigers te waarborgen ?

Vraag nr. 1400 van de heer Verreycken d.d. 28 oktober 1998 (N.):

Onbemande camera's. — Plaatsing en rendement.

De verkeersveiligheid blijft ons allemaal beroeren maar tegelijkertijd blijkt uit de onthutsende gebeurtenissen tijdens elk weekeinde dat onaangepast rijgedrag en het negeren van verkeerslichten nog steeds voor vele verkeersdoden en gekwetsten blijven zorgen. Om dit te beteugelen werd door de wetgever voorzien in de mogelijkheid onbemande camera's te plaatsen.

Graag verneem ik van de geachte minister hoeveel onbemande camera's reeds opgesteld zijn in Vlaanderen, hoeveel in Wallonië en hoeveel in het Brusselse Gewest.

Kan de geachte minister mij per gewest een raming geven van het rendement in termen van boetebedragen ?

Indien moest blijken dat er een onevenwicht bestaat tussen de plaatsing van camera's in de verschillende gewesten dan lijkt mij een storting van deze boetebedragen in de federale kas een onaanvaardbare transfer te zijn. Overweegt de geachte minister om bij vaststelling van een dergelijk onevenwicht de geïnde boetebedragen integraal over te maken aan de gewesten waarin de camera's geplaatst zijn ?

Minister van Justitie

Vraag nr. 1378 van de heer Anciaux d.d. 16 oktober 1998 (N.):

Strafrechtelijke procedure. — Begrip oude feiten. — Omvang appreciatiebevoegdheid strafrechter.

In het kader van een strafrechtelijke procedure ten gronde wordt soms door de strafrechter enerzijds vastgesteld dat de

délai de prescription n'est pas encore expiré, mais d'autre part qu'aucune peine n'est infligée, en se fondant sur la simple considération qu'il s'agit de « faits anciens » (quoique non encore prescrits).

Il ne fait aucun doute qu'une sanction pénale qui suit assez rapidement l'infraction produit plus d'effet, notamment sur l'opinion publique, et ce contrairement à une sanction qui est prononcée de nombreuses années après les faits. Néanmoins, on peut se demander dans quelle mesure cette pratique est compatible avec les délais de prescription prévus par la loi en matière pénale. Un tel procédé crée en effet, en quelque sorte, une deuxième catégorie de délais de prescription « jurisprudentiels » qui sont soumis à l'appréciation du juge pénal et ne sont par conséquent pas caractérisés par la même unité juridique et, corrélativement, par la même sécurité juridique que les délais de prescription légaux.

Puis-je demander à l'honorable ministre de bien vouloir répondre aux questions suivantes :

1. Le juge pénal est-il compétent pour infliger une sanction autre que pénale (peine effective, condamnation avec sursis, suspension du prononcé, mesure non pénale) au simple motif qu'il s'agit de « faits anciens », nonobstant le fait que l'infraction a été déclarée prouvée par le juge pénal et que le délai de prescription pour l'exercice de l'action pénale n'est pas encore expiré ?

2. S'il est répondu par l'affirmative à la question 1 :

a) Sur quelles dispositions légales l'honorable ministre se base-t-il ?

b) Quelle utilité les délais de prescription légaux ont-ils encore en matière pénale ?

c) Cette pratique ne risque-t-elle pas de favoriser l'arbitraire et les abus ? Dans la négative, pourquoi ?

d) Sur quels critères objectifs le juge pénal se fonde-t-il pour déterminer qu'une infraction prouvée est suffisamment « ancienne » pour qu'une sanction pénale ne doive plus être prononcée ?

3. S'il est répondu par la négative à la question 1 :

Quelles mesures l'honorable ministre prendra-t-il ?

Question n° 1398/2 de M. Boutmans du 28 octobre 1998 (N.) :

Accords de Schengen. — Situation actuelle.

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 1398/1 adressée au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur, et publiée plus haut (p. 4594).

Question n° 1402 de M. Verreycken du 28 octobre 1998 (N.) :

Propos de certains magistrats.

Indépendamment de ma vision selon laquelle la justice doit être scindée, en raison des sensibilités juridiques différentes des communautés, j'estime toutefois que la suffisance de certains magistrats est intolérable.

Ainsi, M. Piret, avocat-général près la Cour de cassation, déclarait-il durant l'émission « *Mise au Point* » du 25 octobre sur la RTBF que ceux qui (et par là il entendait incontestablement les personnes préparant la réforme de la justice) ne savent que faire de ces problèmes n'allaient créer qu'un « machin » ou une chimère.

L'honorable ministre est-il d'avis qu'une telle condescendance envers le législateur est une caractéristique de la magistrature et, dans le cas contraire, compte-t-il admonester le susnommé pour ses propos ?

C'est par ailleurs ce même M. Piret qui, voici plusieurs années, fut à l'origine de la rencontre entre le meneur M. Happart et le Roi. Cette rencontre fut à l'origine de bien plus qu'une simple querelle communautaire. Il appert de ces propos et de la rencontre délibérée que la personne en question n'a pas la moindre idée de ce que pense la population. L'honorable ministre n'estime-t-il pas

beklaagde een misdrijf gepleegd heeft én dat de verjaringstermijn nog niet verstrekken is, doch anderzijds wordt geen staf opgelegd op grond van de loutere overweging dat het « oude » feiten betreft (alhoewel nog niet verjaard).

Het lijkt geen twijfel dat een strafrechtelijke sanctie die vrij snel na het misdrijf volgt meer effect sorteert, inzonderheid naar de publieke opinie toe, en dat in tegenstelling tot een sanctie die pas vele jaren na de feiten wordt uitgesproken. Nochtans kan de vraag worden gesteld in hoeverre voornoemde praktijk verenigbaar is met de bij wet voorziene verjaringstermijnen in strafzaken. Voormelde handelwijze creëert immers als het ware een tweede categorie van « jurisprudentiële » verjaringstermijnen in strafzaken die aan de appreciatiebevoegdheid van de strafrechter onderworpen is en bijgevolg niet gekenmerkt wordt door dezelfde rechtseenheid en de daarmee gepaard gaande rechtszekerheid zoals dit wél het geval is bij de wettelijke verjaringstermijnen.

Graag had ik een antwoord verkregen op volgende vragen :

1. Is de strafrechter bevoegd om een beklagde niet strafrechtelijk te sanctioneren (effectieve straf, veroordeling met uitstel, opschorting van de uitspraak, niet-strafrechtelijke maatregel) op grond van de uitsluitende overweging dat het « oude » feiten betreft, niettegenstaande het misdrijf door de strafrechter voor bewezen werd verklaard én de verjaringstermijnen inzake het uitoefenen van de strafvordering nog niet verstrekken is ?

2. Indien ja op vraag 1 :

a) Op welke wetsbepalingen baseert de geachte minister zich ?

b) Welk nut is nog weggelegd voor de wettelijke verjaringstermijnen in strafzaken ?

c) Bestaat het gevaar niet dat deze praktijk een voedingsbodemp vormt voor willekeur en misbruiken ? Indien neen, waarom niet ?

d) Op grond van welke objectieve criteria wordt door de strafrechter bepaald wanneer een bewezen misdrijf voldoende « oud » is zodat geen strafrechtelijke sanctie meer dient te worden uitgesproken ?

3. Indien neen op vraag 1 :

Welke maatregelen zal de geachte minister nemen ?

Vraag nr. 1398/2 van de heer Boutmans d.d. 28 oktober 1998 (N.) :

Schengenverdrag. — Actuele stand van zaken.

De tekst van deze vraag is dezelfde als van vraag nr. 1398/1 aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 4594).

Vraag nr. 1402 van de heer Verreycken d.d. 28 oktober 1998 (N.) :

Uitspraken van sommige magistraten.

Onafgezien mijn visie dat justitie moet gesplitst worden, gezien het verschillend rechtsaanvoelen van de gemeenschappen, meen ik toch dat ik de hooghartigheid van sommige magistraten niet moet dulden.

Zo verklaarde de heer Piret, advocaat-generaal aan het Hof van Cassatie, tijdens de RTBF-uitzending « *Mise au Point* » van 25 oktober dat diegenen (en hij bedoelde daar ongetwijfeld diegenen mee die de hervorming van justitie voorbereiden) die geen blijf weten met de problemen dan maar een « machin » of een onding oprichten.

Meent de geachte minister dat dergelijke neerbuigendheid voor de wetgever een kenmerk kan zijn van de magistratuur en zal hij in het tegenovergestelde geval de hiervoor genoemde berispen voor zijn uitspraken ?

Het was trouwens dezelfde Piret die meerdere jaren geleden ook genoemd werd als inspirator van de ontmoeting tussen benedeleider Happart en de Koning. Het was een ontmoeting die voor meer dan een gewone communautaire rel zorgde. Uit de uitspraken en de bewuste ontmoeting blijkt alleszins dat de betrokkene geen enkel inzicht heeft in wat leeft bij de bevolking. Meent de geachte

qu'une telle personne est dans l'impossibilité de participer à une instance qui a pour tâche de dire le droit pour cette même population ?

Question n° 1407/2 de M. Boutmans du 28 octobre 1998 (N.):

Système d'information Schengen.

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 1407/1 adressée au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur, et publiée plus haut (p. 4594).

Question n° 1411 de M. Boutmans du 28 octobre 1998 (N.):

Système informatique Polis de la gendarmerie dans la gestion des données judiciaires.

Depuis 1995, l'ordinateur de la gendarmerie fonctionne avec le système Polis pour gérer les données judiciaires.

1. Quelles sont les rubriques et les sous-rubriques du système Polis opérationnel depuis 1995? Quels sont les critères et comment sont-ils définis ?

2. L'évolution quantitative annuelle la plus récente du fichier des personnes peut-elle être portée à notre connaissance ?

3. Combien de personnes exactement y figurent? Sous quelles rubriques? Pourrait-on nous communiquer l'évolution quantitative annuelle depuis 1996 ?

4. Combien de personnes sont stockées dans les autres sous-rubriques du fichier « personnes »? Pourrait-on nous communiquer l'évolution quantitative annuelle depuis 1996 ?

5. L'honorable ministre pourrait-il nous communiquer les données quantitatives annuelles depuis 1996 pour les rubriques et sous-rubriques des fichiers « personnes », véhicules, sujets, endroits et faits à surveiller ?

Question n° 1412 de M. Boutmans du 28 octobre 1998 (N.):

Fichiers informatiques de la Sûreté de l'État.

Depuis quelque années, la Sûreté de l'État dispose d'un ordinateur pour y stocker ses données.

Combien de personnes et d'associations sont actuellement stockées dans les fichiers informatiques de la Sûreté de l'État ?

L'honorable ministre pourrait-il communiquer l'évolution quantitative annuelle pour chaque rubrique et sous-rubrique ?

Question n° 1413 de M. Verreycken du 28 octobre 1998 (N.):

Impôt éludé par les étrangers.

Une enquête judiciaire réalisée auprès de la banque marocaine « Chaabi du Maroc » à Borgerhout portant sur de l'argent provenant de la drogue a mis en lumière que 80 familles marocaines ont reçu une feuille d'imposition de l'administration fiscale pour des revenus qu'elles avaient omis de déclarer.

Le fait que les données provenant d'une seule filiale débouche sur non moins de 80 dossiers indique que l'évasion fiscale est un « sport » également prisé par les étrangers. Le fait qu'il s'agisse d'une découverte forfuite soulève quelques questions. Depuis longtemps, de nombreuses questions se posent au sujet de « pauvres » étrangers circulant à bord de véhicules hors de prix.

J'aurais aimé recevoir une réponse aux questions suivantes :

1. Quel est le montant total des sommes non déclarées mises en lumière par les services du fisc et donc soumis à une imposition additionnelle? Quel montant total a été perçu par les impôts? Sur la base de quel article de loi et quel est le taux de l'amende appliqué ?

2. Existe-t-il des signes permettant de conclure que ces revenus additionnels proviennent du négoce de stupéfiants ?

3. L'enquête sur la banque Chaabi du Maroc se poursuit-elle? Quelle est la situation? Quelles sont les plaintes déposées contre celle-ci? Est-il également question de blanchiment d'argent provenant de la drogue ?

minister niet dat dergelijk iemand ook in de onmogelijkheid verkeert om deel te nemen aan een instantie die als taak heeft recht te spreken over diezelfde bevolking ?

Vraag nr. 1407/2 van de heer Boutmans d.d. 28 oktober 1998 (N.):

Schengen-informatie systeem.

De tekst van deze vraag is dezelfde als van vraag nr. 1407/1 aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 4594).

Vraag nr. 1411 van de heer Boutmans d.d. 28 oktober 1998 (N.):

Computersysteem Polis van de rijkswacht om de gerechtelijke gegevens te beheren.

Sinds 1995 werkt de rijkswachtcomputer met het systeem Polis om de gerechtelijke gegevens te beheren.

1. Welke zijn de rubrieken en deelrubrieken van het polissysteem dat sinds 1995 operationeel is? Wat zijn de criteria en hoe wordt dit gedefinieerd ?

2. Kan de recentste jaarlijkse kwantitatieve evolutie van het bestand personen gegeven worden ?

3. Hoeveel personen zijn er precies opgeslagen? Onder welke rubriek? Kan de jaarlijkse kwantitatieve evolutie sinds 1996 gegeven worden ?

4. Hoeveel personen zijn er opgeslagen onder welke andere deelrubrieken van het bestand personen? Kan de jaarlijkse kwantitatieve evolutie sinds 1996 gegeven worden ?

5. Kan de geachte minister de jaarlijkse kwantitatieve gegevens sinds 1996 bezorgen over de rubrieken en deelrubrieken van de bestanden « personen », voertuigen, voorwerpen, te volgen plaatsen en feiten ?

Vraag nr. 1412 van de heer Boutmans d.d. 28 oktober 1998 (N.):

Computerbestanden van de Staatsveiligheid.

De Staatsveiligheid heeft sinds enkele jaren een computer om haar gegevens op te slaan.

Hoeveel personen en groeperingen zijn er momenteel reeds opgeslagen in de computerbestanden van de Staatsveiligheid ?

Kan de geachte minister voor elke rubriek en deelrubriek de jaarlijkse kwantitatieve evolutie geven ?

Vraag nr. 1413 van de heer Verreycken d.d. 28 oktober 1998 (N.):

Belastingontduiking door vreemdelingen.

Een gerechtelijk onderzoek bij de Marokkaanse bank « Chaabi du Maroc » in Borgerhout naar druggeld bracht gegevens aan het licht die ertoe leidden dat 80 Marokkaanse gezinnen van de belastingadministratie een aanslag kregen wegens inkomsten, die zij blijkbaar niet hadden aangegeven.

Het feit dat de gegevens van slechts één bankfiliaal leiden tot maar liefst 80 dossiers wijst erop dat belastingontduiking ook bij vreemdelingen een geliefde « sport » is. Het feit dat het hier blijkbaar gaat om een « toevalstreffer » roept vragen op. Reeds langer stellen velen zich vragen over zogezegd arme vreemdelingen die bijvoorbeeld rondrijden met peperdure wagens.

Graag ontvang ik een antwoord op volgende vragen :

1. Welk totaalbedrag werd door de belastingdiensten als « onverklaard » aangewezen, en dus extra belast? Welk totaalbedrag wordt daarbij door de belastingen ingevorderd? Op basis van welk wetsartikel gebeurt dit, en welk boetetarief wordt toegepast ?

2. Zijn er aanwijzingen dat deze extra inkomsten afkomstig zijn van drughandel ?

3. Wordt tegen de bank « Chaabi du Maroc » het onderzoek verdergezet? Welke is de stand van zaken? Welke betichtingen worden tegen haar genoemd? Is er ook sprake van witwassen van druggeld ?

4. Combien de filiales cette banque compte-t-elle en Belgique ? Répond-elle aux conditions d'agrégation et de contrôle en vigueur pour nos propres banques ?

5. Au cas où il s'avérerait que cette banque est impliquée dans des activités illégales, quelle est l'autorité compétente en mesure de lui interdire de réaliser des activités en tant que banque en Belgique ? L'honorable ministre envisage-t-il des mesures ?

6. Pourquoi les 80 familles concernées n'ont-elles fait l'objet d'aucune poursuite ?

7. Pour vérifier la déclaration fiscale des étrangers, l'administration en question vérifie-t-elle systématiquement d'une manière ou d'une autre si ces personnes sont titulaires de comptes auprès de banques étrangères ayant des filiales en Belgique ? Si non, pourquoi ?

8. Pour vérifier la déclaration fiscale des étrangers, l'administration en question vérifie-t-elle systématiquement d'une manière ou d'une autre si ces personnes possèdent des propriétés immobilières à l'étranger ? Si non, pourquoi ?

9. Pour vérifier la déclaration fiscale des étrangers, l'administration en question vérifie-t-elle systématiquement d'une manière ou d'une autre si leurs revenus peuvent expliquer les voitures qu'ils possèdent ? Si non, pourquoi ?

Ministre des Finances

Question n° 1379 de M. Vergote du 16 octobre 1998 (N.):

Nomination d'un candidat à un poste vacant d'auditeur général.

Par une note de service du 4 août 1997, un poste d'auditeur général (rôle linguistique néerlandais) a été déclaré vacant auprès des services centraux de l'administration de l'Inspection spéciale des impôts. Pouvaient poser leur candidature: les directeurs de l'administration de l'Inspection spéciale des impôts et de la TVA comptant au moins douze ans de service et une ancienneté d'au moins un an dans le grade.

Le 16 septembre 1997, le conseil de direction a transmis aux candidats une proposition de nomination d'une personne qui était auditeur à l'administration des Affaires fiscales et qui ne pouvait donc pas poser sa candidature. Plusieurs réclamations ont été introduites contre cette proposition. La plupart d'entre elles étaient basées sur le fait que l'intéressé ne remplissait pas les conditions requises. La nomination a été mise en délibéré.

Actuellement, le conseil de direction aurait trouvé une solution et aurait soumis l'arrêté de nomination à votre signature:

Puis-je demander à l'honorable ministre de bien vouloir répondre aux questions suivantes:

1. L'arrêté de nomination visé vous a-t-il déjà été soumis ?
2. Dans l'affirmative, les réclamations — contrairement à ce qu'il en était précédemment — vous ont-elles également été soumises ?
3. Votre cabinet examine-t-il les réclamations des autres candidats ou suivez-vous l'avis du conseil de direction, même si le candidat proposé ne faisait pas l'unanimité ?
4. Si vous avez déjà signé l'arrêté de nomination, j'aimerais savoir pourquoi vous avez nommé le candidat proposé alors qu'il ne répondait pas aux conditions énoncées dans la note de service du 1^{er} août 1997.

Question n° 1380 de M. Vergote du 16 octobre 1998 (N.):

Indemnité pour frais de séjour des fonctionnaires.

Lorsque des fonctionnaires sont astreints à se déplacer dans l'exercice de leur fonction, ils ont droit au remboursement de leurs frais de séjour, en application de l'arrêté royal du 24 décembre 1964. Pour les fonctionnaires des rangs 10 à 13 l'indemnité journalière pour un déplacement de 8 heures s'élève à 404 francs.

Étant donné que certains fonctionnaires des administrations fiscales sont régulièrement appelés à se déplacer dans l'exercice de

4. Hoeveel filialen heeft deze bank in België ? Voldoet zij aan de voorwaarden van erkenning en controle zoals die gelden voor eigen banken ?

5. Indien de bank zou betrokken blijken bij illegale activiteiten, wie is dan bevoegd om haar het recht te ontzeggen nog als bank actief te zijn in België ? Overweegt de geachte minister daartoe stappen ?

6. Waarom werd geen vervolging wegens fraude ingesteld tegen de 80 betrokken gezinnen ?

7. Wordt ter verificatie van de belastingaangifte van vreemdelingen op enige wijze systematisch nagegaan of deze vreemdelingen rekeningen hebben bij buitenlandse banken met filialen in België ? Zo neen, waarom niet ?

8. Wordt ter verificatie van de belastingaangifte van vreemdelingen op enige wijze systematisch nagegaan of deze vreemdelingen onroerende eigendommen bezitten in het buitenland ? Zo neen, waarom niet ?

9. Wordt ter verificatie van de belastingaangifte van vreemdelingen op enige wijze systematisch nagegaan of de wagen die zij bezitten verklaarbaar is vanuit hun inkomsten ? Zo neen, waarom niet ?

Minister van Financiën

Vraag nr. 1379 van de heer Vergote d.d. 16 oktober 1998 (N.):

Benoeming van een kandidaat voor een vacante betrekking van auditeur-generaal.

Bij dienstorder van 4 augustus 1997 werd een betrekking van auditeur-generaal (Nederlandse taalrol) vacant verklaard bij de centrale diensten van de administratie van de Bijzondere Belastinginspectie. Mochten zich kandidaat stellen: de directeurs van de administratie van de Bijzondere Belastinginspectie en BTW die een niveau-anciënniteit tellen van minstens twaalf jaar, alsmede een graadanciënniteit van minstens één jaar.

De directieraad betekende aan de kandidaten op 16 september 1997 een voorstel tot benoeming van een persoon die auditeur is bij de administratie van Fiscale Zaken en dus in feite niet kon kandideren. Hiertegen werden verschillende bezwaarschriften ingediend. De meeste van deze bezwaarschriften waren gebaseerd op het feit dat betrokkene niet voldeed aan de voorwaarden. De benoeming werd in beraad gehouden.

Thans zou de directieraad een uitweg hebben gevonden en het ontwerp-benoemingsbesluit u ter handtekening hebben voorgelegd.

Graag kreeg ik van de geachte minister een antwoord op volgende vragen:

1. Werd het beoogde benoemingsbesluit reeds voorgelegd ?
2. Indien ja, waren de bezwaarschriften — dit in tegenstelling met wat vroeger gebeurde — u eveneens voorgelegd ?
3. Onderzoekt uw kabinet de bezwaarschriften van de tegenkandidaten of volgt u de directieraad, zelfs indien er geen eensgezindheid was nopens de voorgestelde kandidaat ?
4. Indien u het voorstel tot benoeming reeds getekend heeft, vernam ik graag waarom u de voorgestelde kandidaat heeft benoemd, alhoewel hij niet voldeed aan de benoemingsvoorwaarden, gesteld in het dienstorder van 1 augustus 1997.

Vraag nr. 1380 van de heer Vergote d.d. 16 oktober 1998 (N.):

Reisvergoeding voor dienstreizen van ambtenaren.

Wanneer ambtenaren dienstreizen maken, hebben zij recht op terugbetaling van hun verblijfkosten, bij toepassing van het koninklijk besluit van 24 december 1964. Voor ambtenaren van rang 10 tot 13 bedraagt deze dagvergoeding voor een dienstreis van 8 uur 404 frank.

Daar sommige ambtenaren van fiscale administraties regelmatig dienstreizen (bezoeken ter plaatse) verrichten, werd er een

leur fonction (visites sur place), une indemnité forfaitaire pour ces déplacements a été instaurée par arrêté ministériel. Cette indemnité forfaitaire couvre les frais de séjour pour les déplacements effectués dans un rayon de 7,5 km autour de leur poste administratif.

De bonne source j'apprends qu'au sein des administrations de la TVA et des Contributions directes des normes sont imposées pour pouvoir bénéficier de cette indemnité. Ces normes sont-elles prévues par l'arrêté ministériel susdit? Dans la négative, quelles sont-elles? Ces normes ont-elles été modifiées au cours des années? Ces normes changeantes ont-elles été soumises à l'approbation de l'inspection des Finances? Contrôle-t-on si les fonctionnaires qui bénéficient de l'indemnité forfaitaire répondent aux normes? Dans la négative, les avantages éventuels, au cas où il n'est pas répondu aux normes, sont-ils réellement taxés comme rémunération déguisée dans le chef des bénéficiaires?

De la réponse fournie par le ministre des Finances au député Didden, concernant la grève des fonctionnaires des administrations fiscales, il ressort qu'il existe également une indemnité ISI. À combien s'élève cette indemnité? A-t-on prévu dans ce cas aussi des normes portant sur le nombre de visites sur place? Dans l'affirmative, j'aimerais connaître ces normes. Celles-ci ont-elles déjà été modifiées au cours des années? Je souhaiterais connaître également les modifications. Vérifie-t-on si les bénéficiaires de l'indemnité répondent aux normes? Combien de personnes bénéficient de cette indemnité? Quelle a été la dépense budgétaire pour ce poste en 1997? Les avantages éventuels, au cas où il n'est pas répondu aux normes prescrites, sont-ils taxés comme rémunération déguisée? Combien de visites sur place ont été effectuées en 1997 par des personnes qui ont bénéficié à ce titre d'une indemnité forfaitaire?

Question n° 1388 de M. Delcroix du 22 octobre 1998 (N.):

Publicité de l'administration. — Application à l'enregistrement provincial des entrepreneurs.

Il nous est signalé que les commissions d'enregistrement (dénomination officielle: enregistrement provincial des entrepreneurs) organisent leur fonctionnement de différentes manières.

Dans certaines provinces, notamment la Flandre orientale, le principe de la publicité de l'administration ne serait pas suivi à la lettre. Ainsi, les justiciables (entrepreneurs) qui demandent un numéro d'enregistrement du dossier ne pourraient pas obtenir communication du dossier qui leur permettrait de prendre connaissance de l'état d'avancement des travaux et des avis qui sont fournis par les diverses autorités concernées. De plus, le numéro d'enregistrement serait attribué avec pas mal de retard, sans en préciser le motif, alors que, sans ce numéro, les entrepreneurs se trouvent dans l'impossibilité de travailler.

L'honorable ministre peut-il indiquer si la législation relative à la publicité de l'administration s'applique également à la commission d'enregistrement?

Quelle est la durée normale de la procédure d'attribution d'un numéro d'enregistrement?

Question n° 1389 de M. Delcroix du 22 octobre 1998 (N.):

Réduction du taux de TVA dans le secteur horeca.

Il y a quelques mois vous avez communiqué, en réponse à une question orale au Sénat, qu'il est impossible de corriger à la baisse le taux de TVA dans le secteur horeca, car la sixième directive TVA ne le permet pas. Cela est vrai aussi longtemps que cette directive reste inchangée.

Cette matière est néanmoins en pleine évolution, sur le plan européen aussi. Le gouvernement belge ne peut ignorer ces tendances.

Nous nous référons également à notre question parlementaire concernant la réduction des taux de TVA pour les services à haut coefficient d'emploi, dont nous pensons personnellement que le secteur horeca pourrait bénéficier s'il recevait le soutien politique nécessaire.

Nous apprenons actuellement (Agence Europe, 6 octobre 1998) que les organisations européennes de travailleurs et d'employeurs

forfaitaire vergoeding wegens rondreizen ingevoerd bij ministerieel besluit. Deze forfaitaire vergoeding dekt de verblijfkosten tot dienstreizen gedaan binnen de 7,5 km in de omtrek van de administratieve standplaats.

Uit goede bron verneem ik dat er bij de BTW-administratie en bij de Directe Belastingen normen opgelegd worden waaraan men moet voldoen om van deze vergoeding te genieten. Zijn deze normen opgenomen in het voormelde ministerieel besluit? Zo neen, wat zijn deze normen? Werden deze normen in de loop van de jaren gewijzigd, werden deze wijzigende normen voorgelegd aan de goedkeuring van de inspectie van Financiën? Wordt er toezicht uitgeoefend of de ambtenaren die deze forfaitaire vergoeding genieten deze normen halen? Indien neen, worden de eventuele voordelen bij het niet halen van deze normen werkelijk belast als verkapte bezoldiging in hoofde van de genietters?

Uit het antwoord van de minister van Financiën verstrekt aan volksvertegenwoordiger Didden i.v.m. de staking van de fiscale ambtenaren, blijkt dat er eveneens een BBI-vergoeding bestaat. Hoeveel bedraagt deze vergoeding? Zijn hier eveneens normen voorzien waaraan men moet voldoen op het vlak van een aantal keren ter plaatse gaan? Zo ja, graag werd ik in kennis gesteld van deze normen. Werden deze in de loop der jaren reeds gewijzigd? Tevens kende ik graag de wijzigingen. Wordt er toezicht uitgeoefend of de ambtenaren die deze vergoeding genieten de normen halen? Hoeveel personen genieten deze vergoeding? Wat is de budgettaire uitgave hiervoor geweest in 1997? Worden de eventuele voordelen bij het niet halen van de vooropgestelde normen belast als verkapte bezoldiging? Hoeveel bezoeken ter plaatse werden er afgelegd in 1997 door personen die hiervoor een forfaitaire vergoeding genoten?

Vraag nr. 1388 van de heer Delcroix d.d. 22 oktober 1998 (N.):

Openbaarheid van bestuur. — Toepasbaarheid op de provinciale registratie voor aannemers.

Er wordt ons meegedeeld dat de registratiecommissies (officiële benaming: provinciale registratie voor aannemers) in de diverse provincies hun werkwijze op verschillende manieren organiseren.

In bepaalde provincies, onder meer Oost-Vlaanderen, zou men het niet zo nauw nemen met de openbaarheid van bestuur. Alzo zou aan de rechtsonderhorigen (aannemers) die een registratienummer aanvragen, geen inzage van het dossier verleend worden om kennis te kunnen nemen van de voortgang van de werkzaamheden en de adviezen die door de diverse overheden worden verstrekt. Bovendien zou het registratienummer met nogal wat vertraging toegekend worden, zonder dat daarvoor een motivering wordt verschaft, dit terwijl aannemers zonder registratienummer het werken *de facto* onmogelijk is.

Kan de geachte minister meedelen of de wetgeving ter zake van de openbaarheid van bestuur ook voor de registratiecommissie geldt?

Hoe lang duurt een normale procedure voor toekenning van een registratienummer?

Vraag nr. 1389 van de heer Delcroix d.d. 22 oktober 1998 (N.):

Verlaging van het BTW-tarief in de horecasector.

Enige maanden geleden deelde u in antwoord op een mondelinge vraag in de Senaat mee, dat het onmogelijk is om het BTW-tarief in de horecasector naar beneden te corrigeren, daar dit niet toegelaten is door de zesde BTW-richtlijn. Dit klopt zolang de zesde BTW-richtlijn ter zake ongewijzigd blijft.

Niettemin is deze materie, ook op Europees vlak, in volle evolutie. De Belgische regering kan op dit vlak deze trends niet negeren.

Wij verwijzen ook naar onze parlementaire vraag omtrent de verlaging van de BTW-tarieven voor arbeidsintensieve diensten, waarvan wij persoonlijk menen dat ook de horecasector daarvan zou kunnen genieten indien zij de nodige politieke steun zou krijgen.

Thans hebben wij vernomen (Agence Europe, 6 oktober 1998) dat de Europese werknemers- én werkgeversorganisaties in de

du secteur horeca (SETA-UITA et HOTREC) ont unanimement fait savoir à la Commission européenne que le secteur demande un abaissement des taux de TVA.

Compte tenu de ce consensus des employeurs et des travailleurs, je pense que le gouvernement belge et le ministère belge des Finances pourraient appuyer cette requête.

L'honorable ministre peut-il le confirmer ?

Quelles actions le gouvernement belge ou le ministre compte-t-il entreprendre auprès de la Commission ?

Question n° 1391 de M. Destexhe du 23 octobre 1998 (Fr.):

Clubs de sport constitués sous forme d'ASBL. — TVA.

Les clubs de tennis, judo, ... constitués sous forme d'ASBL mais qui ne disposent pas d'installations propres et qui, pour cette raison, louent, pour des tranches horaires, des installations appartenant à d'autres sociétés ou institutions doivent-ils appliquer de la TVA sur les frais de participation aux activités qu'ils réclament à leurs membres ?

Question n° 1392 de M. Destexhe du 23 octobre 1998 (Fr.):

TVA.

Lorsqu'un conférencier est employé par une société commerciale et qu'il donne des cours semblables à des cours universitaires dans des établissements d'enseignement reconnus, la société en question doit-elle appliquer la TVA sur les services que son employé a fournis ?

Question n° 1395/2 de M. Boutmans du 28 octobre 1998 (N.):

Qualification des commissions secrètes comme charges professionnelles.

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 1395/1 adressée au vice-premier ministre et ministre de l'Économie et des Télécommunications, chargé du Commerce extérieur, et publiée plus haut (p. 4591).

**Secrétaire d'État à la Sécurité,
adjoint au ministre de l'Intérieur, et
secrétaire d'État à l'Intégration sociale
et à l'Environnement, adjoint
au ministre de la Santé publique**

Intégration sociale

Question n° 1406 de M. Destexhe du 28 octobre 1998 (Fr.):

CPAS. — Renoncement au recouvrement à charge d'un débiteur d'aliments.

Conformément à la législation en matière de recouvrement de l'aide sociale ordinaire à l'égard des débiteurs d'aliments du bénéficiaire de l'aide, les CPAS peuvent renoncer au recouvrement à charge d'un débiteur d'aliments du bénéficiaire de l'aide octroyée, par une décision individuelle et pour des raisons d'équité.

Dans la situation où l'obligation alimentaire à l'égard du bénéficiaire de l'aide pèse sur plusieurs débiteurs et que chacun d'entre eux invoque des raisons d'équité dûment motivées et différentes, est-il de pratique courante qu'un CPAS rejette globalement les motifs d'équité invoqués par les différents débiteurs d'aliments dans une lettre dont le contenu est strictement identique et adresse la lettre par envoi recommandé, à chaque débiteur d'aliments, en mentionnant sur chaque lettre les nom et adresse de tous les destinataires ? Cette pratique a-t-elle un fondement légal ? L'honorable secrétaire d'État peut-il cautionner une telle pratique ?

horecasector (SETA-UITA en HOTREC) unaniem aan de Europese Commissie hebben meegedeeld dat de sector om een verlaging van de BTW-tarieven ter zake verzoekt.

Gelet op deze consensus aan werkgevers- en werknemerszijde neem ik aan dat de Belgische regering en het Belgische ministerie van Financiën zich achter deze eis kunnen scharen.

Kunt u zulks bevestigen ?

Welke initiatieven overweegt de Belgische regering of de minister te nemen bij de Commissie ?

Vraag nr. 1391 van de heer Destexhe d.d. 23 oktober 1998 (Fr.):

Sportclubs opgericht in de vorm van een VZW. — BTW.

Moeten tennis-, judo- en andere clubs opgericht in de vorm van een VZW, maar die niet over een eigen infrastructuur beschikken en daarom per uur de infrastructuur van andere verenigingen of instellingen huren, BTW aanrekenen op de bijdrage die ze aanrekenen aan hun leden ?

Vraag nr. 1392 van de heer Destexhe d.d. 23 oktober 1998 (Fr.):

BTW.

Als een lector terwerkgesteld is in een handelsvennootschap en een cursus geeft die overeenstemt met cursussen op universitair niveau in erkende onderwijsinstellingen, moet de betrokken vennootschap dan BTW aanrekenen op de diensten van die bediende ?

Vraag nr. 1395/2 van de heer Boutmans d.d. 28 oktober 1998 (N.):

Invoeren van geheime commissielonen als bedrijfslast.

De tekst van deze vraag is dezelfde als van vraag nr. 1395/1 aan de vice-eerste minister en minister van Economie en Telecommunicatie, belast met Buitenlandse Handel, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 4591).

**Staatssecretaris voor Veiligheid, toegevoegd
aan de minister van Binnenlandse Zaken, en
staatssecretaris voor Maatschappelijke
Integratie en Leefmilieu, toegevoegd
aan de minister van Volksgezondheid**

Maatschappelijke Integratie

Vraag nr. 1406 van de heer Destexhe d.d. 28 oktober 1998 (Fr.):

OCMW. — Afzien van invordering ten laste van een onderhoudsplichtige.

Volgens de wettelijke bepalingen inzake de invordering van de gewone sociale dienstverlening ten laste van onderhoudsplichtigen van een onderhoudsgerechtigde kunnen de OCMW's om redenen van billijkheid en bij individuele beslissing afzien van de invordering ten laste van die onderhoudsplichtigen.

Wanneer verscheidene personen onderhoudsplichtig zijn tegenover een onderhoudsgerechtigde en wanneer elk van hen terdege gemotiveerde en uiteenlopende redenen van billijkheid aanvoert, is het dan gebruikelijk dat een OCMW al die door de verschillende onderhoudsplichtigen aangevoerde redenen van billijkheid *in globo* verwerpt met precies dezelfde brief en die brief aangetekend aan elke onderhoudsplichtige stuurt daarbij op elk exemplaar de naam en het adres van alle geadresseerden vermeldend ? Wat is de wettelijke grondslag van een dergelijke handelwijze ? Keurt u die goed ?

Le CPAS n'a-t-il pas en la circonstance violé le secret professionnel auquel il est tenu, dès lors que chaque débiteur d'aliments mis en cause a pu prendre connaissance du nom des autres débiteurs d'aliments qui ont invoqué des motifs d'équité et de la décision du CPAS à leur égard, puisqu'elle est la même que celle qui lui a été adressée ?

Est-il de pratique courante qu'un CPAS fasse appel à un avocat pour communiquer sa décision de rejet des motifs d'équité invoqués par les débiteurs d'aliments du bénéficiaire de l'aide, lorsque les débiteurs d'aliments mis en cause ont seulement demandé au CPAS d'examiner ces motifs d'équité et que le CPAS s'est engagé, par écrit, à les examiner mais auxquels il n'a jamais répondu, préférant communiquer sa décision par les soins d'un avocat ? L'honorable secrétaire d'État soutient-il pareille procédure ? Est-elle compatible avec la volonté ministérielle manifestée dans les différents rapports au Roi relatifs aux arrêtés royaux, en ce qu'ils portent sur les modalités de recouvrement de l'aide sociale, et dans les circulaires ministérielles adressées aux CPAS en la matière ?

Maakt het OCMW zich in dat geval niet schuldig aan schending van het beroepsgeheim aangezien ieder betrokken onderhoudsplichtige verneemt welke andere onderhoudsplichtigen billijkheidsredenen hebben aangevoerd alsook wat het OCMW voor hen heeft beslist aangezien het steeds om dezelfde brief gaat ?

Is het voorts gebruikelijk dat een OCMW een advocaat optrommelt om zijn beslissing inzake de verwerping van de door de onderhoudsplichtigen aangevoerde billijkheidsredenen mee te delen wanneer blijkt dat de betrokken onderhoudsplichtigen het OCMW alleen hebben gevraagd die redenen te onderzoeken en dat het OCMW zich er schriftelijk toe heeft verbonden dat te doen zonder er evenwel ooit op te antwoorden en ook nog verkiest zijn beslissing te laten meedelen door een advocaat ? Bent u het eens met een dergelijke handelwijze ? Strookt zij met uw streven dat terug te vinden is in verschillende verslagen aan de Koning bij koninklijke besluiten inzake de invorderingswijze van maatschappelijke dienstverlening alsook in uw circulaires aan de OCMW's over dit onderwerp ?

Question à laquelle une réponse provisoire a été fournie

Vraag waarop een voorlopig antwoord verstrekt werd

(Fr.) : Question posée en français — (N.) : Question posée en néerlandais

(Fr.) : Vraag gesteld in 't Frans — (N.) : Vraag gesteld in 't Nederlands

Vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur

Question n° 1338 de M. Anciaux du 24 septembre 1998 (N.) :

Fourons. — Déclaration du bourgmestre concernant le décret Suykerbuyk publiée dans le bulletin d'information communal.

Je reproduis ci-dessous à l'intention du ministre quelques extraits du bulletin d'information communal *Fourons Info* :

(...) « Parce que, après la circulaire Peeters qui prive des Belges de leurs droits démocratiques, après le refus flamand d'accorder le droit de vote aux ressortissants européens, après le refus flamand de ratifier la convention-cadre européenne sur la protection des minorités, après les mesures flamandes de favoritisme ethnique à Bruxelles et dans la périphérie, le décret Suykerbuyk vient confirmer une fois de plus la politique d'exclusion ethnique du nationalisme flamand que nous dénonçons naguère; (...) »

(...) À l'heure de l'Europe unie visant à l'harmonie entre les États, les peuples et les régions, le collège échevinal de Fourons ne peut comprendre que la Flandre nourrisse ses prétentions séparatistes dans le terreau de la xénophobie et de la nostalgie du nazisme. (...) »

(...) Conscient que notre jeunesse a besoin d'un message de civisme et de tolérance pour l'aider à croire en un avenir meilleur, le collège échevinal de Fourons veut dénoncer des mesures qui constituent le prélude à une amnistie générale pour tous les collaborateurs, y compris pour ceux qui n'admettent nullement leurs fautes passées et qui n'éprouvent pas le moindre regret pour les souffrances que leurs errements nationalistes ont infligées à leurs concitoyens. » (...) »

Le 13 juillet dernier, j'avais déjà demandé au ministre quelles mesures il comptait prendre après l'apposition, le 11 juillet, d'un écriteau provocateur sur la façade de la maison communale de Fourons.

Après un article paru dans un numéro antérieur de *Fourons Info*, votre prédécesseur avait annoncé qu'il engagerait la procédure disciplinaire au cas où une telle chose se reproduirait.

L'honorable ministre pourrait-il répondre à la question suivante :

A-t-on engagé une procédure disciplinaire à l'encontre du bourgmestre, M. Smeets, concernant la parution de l'article sur le décret Suykerbuyk? Dans la négative, pourquoi pas ?

Vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken

Vraag nr. 1338 van de heer Anciaux d.d. 24 september 1998 (N.) :

Voeren. — Uitlatingen van de burgemeester aangaande het decreet-Suykerbuyk in het gemeentelijk informatieblad.

Hieronder vindt de minister enkele uittreksels uit het gemeentelijke informatieblad *Voeren Info* :

(...) « Na de omzendbrief Peeters die Belgen hun democratische rechten ontzegt, na de Vlaamse weigering om aan Europese burgers stemrecht te verlenen, na de Vlaamse weigering om de Europese kaderovereenkomst tot bescherming van de minderheden te ratificeren, na de Vlaamse initiatieven tot etnisch favoritisme in Brussel en in de randgemeenten bevestigt het decreet-Suykerbuyk voor de zoveelste keer wat we onlangs stelden, namelijk dat het Vlaamse nationalisme een beleid van etnische uitsluiting nastreeft; (...) »

(...) Nu het verenigd Europa het harmonieuze samenleven van Staten, volkeren en regio's nastreeft, kan het schepencollege niet begrijpen dat Vlaanderen zijn separatistische aanspraken gestalte tracht te geven door het kweken van vreemdelingenhaat en door nostalgie naar nazi-toestanden (...) »

(...) Het schepencollege van Voeren is er zich van bewust dat onze jeugd nood heeft aan een boodschap van burgerzin en tolerantie om in een betere toekomst te kunnen geloven. Daarom kant het college zich tegen maatregelen die de aanzet vormen voor een algemene amnestie voor alle collaborateurs, ook voor diegenen die nog steeds niet willen toegeven dat ze fout waren en die niet de minste spijt vertonen voor het leed dat hun nationalistische dwalingen aan hun medeburgers berokkenden. » (...) »

Op 13 juli jongstleden vroeg ik de minister reeds welke maatregelen hij zal treffen naar aanleiding van het plaatsen van een provocerend bord aan het gemeentehuis te Voeren op 11 juli jongstleden.

Naar aanleiding van een eerder artikel uit het infoblad *Voeren Info* liet uw voorganger mij weten dat bij herhaling de tuchtprocedure zal worden ingesteld.

Graag had ik van de geachte minister een antwoord verkregen op volgende vraag :

Is er naar aanleiding van het artikel over het decreet-Suykerbuyk in *Voeren Info* een tuchtprocedure tegen burgemeester Smeets gestart? Indien neen, waarom niet ?

Questions posées par les sénateurs et réponses données par les ministres

Vragen van de senatoren en antwoorden van de ministers

(Fr.) : Question posée en français — (N.) : Question posée en néerlandais

(Fr.) : Vraag gesteld in het Frans — (N.) : Vraag gesteld in het Nederlands

Vice-premier ministre et ministre de l'Économie et des Télécommunications, chargé du Commerce extérieur

Économie

Question n° 1341 de M. Delcroix du 28 septembre 1998 (N.) :

Problèmes relatifs à l'applicabilité de la législation comptable.

Toute «entreprise» belge doit se conformer à la législation comptable. L'article 1^{er} de la loi du 17 juillet 1975 relative à la comptabilité et aux comptes annuels des entreprises dispose que les obligations comptables s'appliquent, notamment, aux personnes physiques ayant la qualité de commerçant et aux sociétés commerciales ou à forme commerciale.

Les sociétés civiles ordinaires qui n'ont pas la personnalité juridique ne sont pas, en tant que telles, soumises aux obligations comptables, à moins qu'elles ne figurent parmi les organismes mandatés de la personnalité juridique pour lesquels le Roi a usé de sa compétence à leur imposer certaines obligations comptables [article 1^{er}, premier alinéa, 4^o, de la loi du 17 juillet 1975 relative à la comptabilité et aux comptes annuels des entreprises. Le Roi n'a fait usage de cette compétence que dans un certain nombre de cas très spécifiques, par exemple à l'égard des services médicaux interentreprises et des fonds de placement (Van Hulle, K., note relative à l'article 1^{er} de la loi du 17 juillet 1975, *Story-Scientia*, recueil des lois, Code du commerce)].

À cet égard, en particulier après certaines modifications récentes de la loi sur les sociétés commerciales autorisant également l'existence de sociétés commerciales de droit civil non dotées de la personnalité juridique, se posent les questions suivantes :

1. La comptabilité d'une société civile non dotée de la personnalité juridique, posant des actes de commerce et dont les actionnaires sont des commerçants au sens de l'article 1^{er}, 1^o, de la loi du 17 juillet 1975 relative à la comptabilité et aux comptes annuels des entreprises, doit-elle être tenue au niveau de la société civile ou séparément, au niveau des associés ? Ou bien la société civile a-t-elle le choix entre les deux systèmes ?

2. En est-il de même pour l'obligation de tenir des comptes annuels ?

3. On ne doit tenir une comptabilité complète que quand le chiffre d'affaires excède 20 millions de francs belges, à l'exclusion de la TVA (article 5 de la loi du 17 juillet 1975 relative à la comptabilité et aux comptes annuels des entreprises et article 1^{er} de l'arrêté royal du 12 septembre 1983 portant exécution de la loi du 17 juillet 1975 relative à la comptabilité et aux comptes annuels des entreprises). Sinon, une comptabilité simplifiée suffit. Dans le

Vice-eerste minister en minister van Economie en Telecommunicatie, belast met Buitenlandse Handel

Economie

Vraag nr. 1341 van de heer Delcroix d.d. 28 september 1998 (N.) :

Problemen in verband met de toepasselijkheid van de boekhoudwetgeving.

Iedere Belgische «onderneming» moet zich conformeren aan de boekhoudwetgeving. Artikel 1 van de wet van 17 juli 1975 op de boekhouding en de jaarrekening van de ondernemingen bepaalt dat de boekhoudverplichtingen van toepassing zijn op, onder meer, natuurlijke personen die koopman zijn en handelsvennootschappen of vennootschappen die de rechtsvorm van een handelsvennootschap hebben aangenomen.

Gewone burgerlijke vennootschappen zonder rechtspersoonlijkheid zijn als zodanig niet aan de boekhoudverplichtingen onderhevig, tenzij voor de instellingen zonder rechtspersoonlijkheid waarvoor de Koning van zijn bevoegdheid gebruik heeft gemaakt om hun bepaalde boekhoudkundige verplichtingen op te leggen [artikel 1, eerste lid, 4^o, van de wet van 17 juli 1975 op de boekhouding en de jaarrekening van de ondernemingen. De Koning heeft van deze bevoegdheid slechts in een aantal zeer specifieke gevallen gebruik gemaakt, zoals onder meer voor de interbedrijfsgeneeskundige diensten, de beleggingsfondsen (Van Hulle, K., aantekening bij artikel 1 van de wet van 17 juli 1975, *Story-Scientia*, wettenverzameling, Wetboek van koophandel)].

In dit verband rijzen, inzonderheid na enige recente wijzigingen van de vennootschapswetgeving (waardoor ook een commerciële maatschappij zonder rechtspersoonlijkheid kan bestaan) de volgende vragen :

1. Moet de boekhouding van een burgerlijke vennootschap zonder rechtspersoonlijkheid die zich inlaat met daden van koophandel, waarvan de aandeelhouders «koopman» zijn, in de zin van artikel 1, 1^o, van de wet van 17 juli 1975 op de boekhouding en de jaarrekening van de ondernemingen, op het niveau van de burgerlijke vennootschap worden gevoerd, dan wel op het niveau van de vennoten afzonderlijk ? Of kan de burgerlijke vennootschap opteren voor één van beide systemen ?

2. Geldt hetzelfde voor de verplichting een jaarrekening op te stellen ?

3. Een volledige boekhouding moet alleen worden gevoerd wanneer de omzet het bedrag van 20 miljoen Belgisch frank, exclusief BTW, niet overschrijdt (artikel 5 van de wet van 17 juli 1975 op de boekhouding en de jaarrekening van de ondernemingen en artikel 1 van het koninklijk besluit van 12 september 1983 tot uitvoering van de wet van 17 juli 1975 op de boekhouding en de jaarrekening van de ondernemingen). In het andere geval vol-

cas d'une société civile non dotée de la personnalité juridique, cette limite doit-elle être considérée par associé ou au niveau de la société elle-même ?

Réponse: Aux termes de l'article 1^{er} de la loi du 17 juillet 1975 relative à la comptabilité et aux comptes annuels des entreprises, sont soumis aux dispositions de cette loi et de ses arrêtés d'exécution, les personnes physiques ayant la qualité de commerçant, les sociétés commerciales ou à forme commerciale, les groupements d'intérêt économique, les organismes publics qui exercent une mission statutaire à caractère commercial, financier ou industriel, ainsi que les organismes non visés ci-avant auxquels les dispositions de la loi seraient rendues applicables par arrêté royal.

Il est clair que ces dispositions ne pourraient être imposées à de simples sociétés civiles dépourvues de personnalité juridique. Dans la pratique, lorsque de telles sociétés exerçaient des activités commerciales, elles étaient déclarées comme constituant des sociétés en nom collectif irrégulières donc dotées de la personnalité juridique et dès lors la réglementation comptable s'appliquait à cette société.

Depuis l'entrée en vigueur le 1^{er} juillet 1996 de la loi du 13 avril 1995 des modifications importantes ont été apportées en la matière. Cette loi reconnaît en effet l'existence d'associations commerciales sans personnalité juridique. S'imposent dès lors uniquement, à chaque associé, des obligations comptables dans leur propre chef pour autant qu'ils aient la qualité de commerçant ou qu'ils soient constitués sous la forme de société commerciale.

Par identité des motifs, les seuils prévus aux articles 5 et 12 de la loi comptable doivent s'appliquer dans le chef de chacun des associés, considérés isolément.

Vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur

Question n° 199 de M. Hatry du 10 janvier 1997 (Fr.):

Protection des transports de matières fissiles.

À l'occasion d'un transport aérien de combustible nucléaire allemand entre l'aéroport d'Ostende et celui de Wick en Écosse, treize membres étrangers de l'organisation Greenpeace International ont pénétré le 11 septembre 1996 dans l'aéroport et ont pu accéder à l'avion chargé du combustible allemand sans que la gendarmerie ne les en empêche. Il a même été rapporté que des gendarmes sympathisaient avec les manifestants.

Cet incident constitue une grave défaillance du système de protection physique relatif au transport de matières fissiles auquel la Belgique adhère dans le cadre de ses engagements vis-à-vis de l'Agence internationale de l'énergie atomique.

Il est surprenant que le ministre de l'Intérieur, qui est reponsable de la gendarmerie — défaillante en l'occurrence — ait publiquement félicité les activistes étrangers de Greenpeace pour leur action.

L'honorable ministre pourrait-il répondre aux questions suivantes :

1. Une enquête est-elle ouverte pour déterminer les raisons de la défaillance de la gendarmerie, de façon à éviter qu'elle ne se reproduise à l'avenir ?

2. Des sanctions seront-elles prises à l'égard des responsables de cette défaillance ?

3. Les félicitations publiques de l'honorable ministre à l'égard de l'action de Greenpeace :

a) ne constituent-elles pas un encouragement à d'autres manifestations de ce type ;

b) ne traduisent-elles pas une sympathie particulière de l'honorable ministre à l'égard de Greenpeace, qui justifie le

staats een boekhouding volgens een vereenvoudigd model. Moet in het geval van een burgerlijke vennootschap zonder rechtspersoonlijkheid de genoemde grens per venoot of op het niveau van de vennootschap zelf beoordeeld worden ?

Antwoord: Luidens artikel 1 van de wet van 17 juli 1975 op de boekhouding en de jaarrekening van de ondernemingen, vallen onder de toepassing van deze wet en van haar uitvoeringsbesluiten, de natuurlijke personen die koopman zijn, de handelsvennootschappen en de vennootschappen die de rechtsvorm van een handelsvennootschap hebben aangenomen, de economische samenwerkingsverbanden, de openbare instellingen die een opdracht vervullen van commerciële, financiële of industriële aard en de niet hiervoor vermelde instellingen waarop de bepalingen van deze wet bij koninklijk besluit van toepassing zouden zijn verklaard.

Het is duidelijk dat deze bepalingen niet zouden kunnen worden opgelegd aan eenvoudige burgerlijke vennootschappen zonder rechtspersoonlijkheid. In de praktijk, wanneer dergelijke vennootschappen handelsactiviteiten uitoefenden, werden zij aangegeven als onregelmatige vennootschappen onder firma en dus voorzien van rechtspersoonlijkheid, en was bijgevolg de boekhoudreglementering van toepassing op deze vennootschap.

Sedert de invoeging op 1 juli 1996 van de wet van 13 april 1995 werden belangrijke wijzigingen terzake aangebracht. Deze wet erkent inderdaad het bestaan van handelsvennootschappen zonder rechtspersoonlijkheid. Bijgevolg worden enkel, aan elke venoot in hoofde van elk van hen, de boekhoudverplichtingen opgelegd in zover zij de hoedanigheid bezitten van koopman of zij opgericht zijn onder de vorm van handelsvennootschap.

Om dezelfde redenen moeten de limieten voorzien in artikelen 5 en 12 van de boekhoudwet afzonderlijk in hoofde van ieder van de vennoten in aanmerking worden genomen.

Vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken

Vraag nr. 199 van de heer Hatry d.d. 10 januari 1997 (Fr.):

Beveiliging van het vervoer van splijtstoffen.

Naar aanleiding van een luchttransport van Duitse nucleaire brandstof tussen de luchthavens van Oostende en van Wick in Schotland, zijn op 11 september 1996 13 buitenlandse leden van de organisatie Greenpeace International de luchthaven binnengedrongen. Zij zijn erin geslaagd tot in het vliegtuig te geraken zonder dat de rijkswacht dit kon beletten. Er werd zelfs gezegd dat sommige rijkswachters blijk gaven van sympathie voor de betogers.

Dit incident was een grove tekortkoming van het beveiligingssysteem voor transporten van splijtstoffen dat België moet toepassen in het kader van de verplichtingen ten opzichte van het Internationaal Agentschap voor Atoomenergie.

Het wekt verbazing dat de minister van Binnenlandse Zaken, die verantwoordelijk is voor de rijkswacht — die in dit geval heeft gefaald — de buitenlandse Greenpeace-activisten openlijk heeft gefeliciteerd met hun actie.

Kan de geachte minister mij een antwoord geven op de volgende vragen :

1. Werd er een onderzoek geopend om de redenen van het falen van de rijkswacht vast te stellen, zodat dit in de toekomst kan voorkomen worden ?

2. Zullen er sancties getroffen worden ten aanzien van wie voor dit falen verantwoordelijk is ?

3. Vormen de in het openbaar geuite lofbetuigingen van de minister van Binnenlandse Zaken ten aanzien van de Greenpeace-actie :

a) geen aanmoediging voor andere gelijkaardige manifestaties ;

b) geen uiting van een bijzondere sympathie van de geachte minister voor Greenpeace, die aan de basis ligt van het lakse

laxisme voire la collusion des gendarmes chargés de la protection physique du transport de matières fissiles, mettant ainsi en danger la sécurité publique ?

4. Sur base de quels critères, l'honorable ministre a-t-il suspendu les transports aériens de matières nucléaires au départ de l'aéroport d'Ostende qui respecte, à notre connaissance, toutes les réglementations nationales et internationales de sûreté en vigueur ?

5. Quand l'honorable ministre compte-t-il lever cette interdiction ?

Réponse: Les consignes de sécurité qui s'appliquent aux transports nucléaires, comme celles citées par l'honorable membre, envisagent d'une part la sécurité de la population, des employeurs et de l'environnement et d'autre part l'organisation de la protection physique du matériel nucléaire à transporter contre un dessein criminel tel que le détournement. Ces deux aspects doivent être dissociés strictement lors de l'évaluation des événements et des mesures prises suite au transport aérien du 12 septembre 1996.

La gendarmerie de l'aéroport et du port maritime d'Ostende a rédigé un procès-verbal reprenant les incidents et l'a transmis au parquet brugeois.

Les félicitations que le ministre de l'Intérieur de l'époque a transmis à Greenpeace étaient inspirées par le fait que l'association écologique a pu démontrer un point faible dans le système de sécurité, prouvant que la confidentialité de tels transports n'était plus garantie. Suite à cet incident, même pas unique, des mesures pour empêcher une répétition ont été prises.

Le comité de sécurité local de l'aéroport d'Ostende a évalué les événements dans le contexte des mesures de sécurité aéroportuaires. La procédure de sécurité qui s'applique aux charges potentiellement dangereuses a été adaptée.

Il n'y avait pas d'indices que la méconnaissance des règles de sécurité se situait au niveau des administrations ou sociétés belges concernées. Une enquête sur d'éventuels responsables auprès des propres services de sécurité, moins encore des sanctions contre certaines personnes, n'a jamais été à l'ordre du jour. Les administrations compétentes des autres pays concernés ont été informées de l'incident par la voie diplomatique.

Le ministre de l'Intérieur n'a jamais interdit formellement l'organisation des autres transports aériens prévus dans la même série. En concertation avec l'entreprise de transport, on a bien respecté une période de réflexion permettant une évaluation profonde de la situation et la prise des mesures ci-dessus. L'initiateur du transport a finalement choisi un autre moyen de transport qui ne traversait pas le territoire belge.

Question n° 1099/2 de M. Olivier du 19 mai 1998 (N.):

Communication des frais de téléphone à l'inspection de la population.

L'inspection de la population du ministère de l'Intérieur affirme que, lorsqu'elle procède au règlement d'une situation de résidence, elle fait une enquête de population qui s'inscrit dans le cadre des compétences que lui attribuerait l'article 8, § 1^{er}, de la loi du 19 juillet 1991 organisant un registre national des personnes physiques (*Moniteur belge* du 3 septembre 1991).

Pour déterminer la résidence principale, ladite administration se base sur divers éléments, dont notamment les frais de téléphone (*cf.* articles 16 et 21 de l'arrêté royal du 16 juillet 1992 relatif au registre de la population et au registre des étrangers, *Moniteur belge* du 15 août 1992). Dans certains cas, l'inspection transférera, de sa propre initiative, une personne d'une commune dans une autre. C'est notamment le cas lorsqu'elle effectue, à la demande de la députation permanente ou du Conseil d'État, une enquête en vue de vérifier la résidence réelle d'une personne et que cette personne se voit par la suite retirer son mandat de conseiller

optreden of zelfs de collusie van de rijkswachters die belast zijn met de beveiliging van transporten van splijtstoffen, met als gevolg dat de openbare veiligheid in het gedrang komt ?

4. Op basis van welke criteria heeft de geachte minister het luchtvervoer van nucleaire stoffen vanuit de luchthaven van Oostende opgeschort, die alle bestaande nationale en internationale veiligheidsvoorschriften naleeft ?

5. Wanneer zal de geachte minister het verbod opheffen ?

Antwoord: De veiligheidsvoorschriften die van toepassing zijn op nucleaire transporten, zoals deze aangehaald door het geachte lid, beogen enerzijds de veiligheid te waarborgen van de bevolking, de werknemers en het leefmilieu en anderzijds de fysieke bescherming te organiseren van het te transporteren kernmateriaal tegen eventueel misdadig opzet, zoals ontvreemding. Beide aspecten dienen strikt van elkaar te worden onderscheiden bij de beoordeling van de gebeurtenissen en de maatregelen getroffen naar aanleiding van het luchttransport van 12 september 1996.

Door de rijkswachtbrigade lucht- en zeehaven Oostende werd proces-verbaal opgesteld van de incidenten en overgemaakt aan het parket te Brugge.

De felicitaties van de toenmalige minister van Binnenlandse Zaken aan het adres van Greenpeace waren ingegeven door het feit dat de milieuorganisatie een zwakke plek in het beveiligingssysteem had weten aan te tonen, waardoor klaarblijkelijk de noodzakelijke vertrouwelijkheid van zulke transporten niet langer gewaarborgd was. Naar aanleiding van dit incident, dat overigens niet het eerste in zijn soort was, werden maatregelen getroffen om herhaling te voorkomen.

Het lokale veiligheidscomité van de luchthaven van Oostende, heeft de gebeurtenissen geëvalueerd in het kader van de maatregelen ter beveiliging van de luchthavens. De beveiligingsprocedure voor potentieel gevaarlijke vrachten werd aangepast.

Er waren geen aanwijzingen dat de schending van de vertrouwelijkheidsregels zich situeerde in de schoot van de betrokken Belgische administratieve diensten of ondernemingen. Een onderzoek naar eventuele verantwoordelijken bij de eigen veiligheidsdiensten, laat staan sancties tegen bepaalde personen, is dan ook nooit aan de orde geweest. Via diplomatieke weg werden de bevoegde instanties van de andere betrokken landen over het voorval geïnformeerd.

De minister van Binnenlandse Zaken heeft nooit een formeel verbod uitgevaardigd tegen de organisatie van de overige luchttransporten die in dezelfde reeks waren gepland. Wel werd, in overleg met de betrokken vervoersonderneming, een bezinningsperiode ingelast die moest toelaten de situatie grondig te evalueren en de maatregelen te treffen waarvan hierboven sprake. Uiteindelijk heeft de initiatiefnemer van het transport geopteerd voor een andere vervoerswijze die niet over Belgisch grondgebied verliep.

Vraag nr. 1099/2 van de heer Olivier d.d. 19 mei 1998 (N.):

Vrijgeven van telefoonkosten aan de bevolkingsinspectie.

Wanneer de bevolkingsinspectie van het ministerie van Binnenlandse Zaken overgaat tot het regelen van een verblijfstoestand, beweert deze dat zij een bevolkingsonderzoek uitvoert die kadert in de wettelijke bevoegdheden die zij hiertoe zou bezitten, zoals bepaald bij artikel 8, § 1, van de wet van 19 juli 1991 tot regeling van een rijksregister van de natuurlijke personen (*Belgisch Staatsblad* van 3 september 1991).

Bij het vaststellen van de hoofdverblijfplaats baseert zij zich op de verschillende elementen waaronder de telefoonkosten (*cf.* artikelen 16 en 21 van het koninklijk besluit van 16 juli 1992 betreffende het bevolkingsregister en het vreemdelingenregister, *Belgisch Staatsblad* van 15 augustus 1992). Soms zal deze inspectie op eigen initiatief iemand muteren van de ene gemeente naar de andere. Dit is onder meer het geval wanneer zij op vraag van de bestendige deputatie of de Raad van State een onderzoek uitvoerde om iemand zijn eigenlijke woonplaats na te gaan; en deze nadien van zijn/haar mandaat van gemeente- en/of OCMW-

communal et/ou de conseiller du CPAS (cf. l'article 10 de la nouvelle loi communale, confirmé par l'arrêté royal du 24 juin 1988, *Moniteur belge* du 3 septembre 1988, et l'article 21 de la loi organique des CPAS du 8 juillet 1976, *Moniteur belge* du 5 août 1976). Dans le cadre de son enquête, l'inspection peut faire référence à la mission qui lui a été confiée par cette (ces) juridiction(s) administrative(s), ainsi qu'au pouvoir que la loi attribue à celle-ci d'ordonner certaines enquêtes (cf. l'article 8 de l'arrêté royal du 17 septembre 1987, *Moniteur belge* du 29 septembre 1987 et l'article 23 de l'arrêté royal du 12 janvier 1973, *Moniteur belge* du 21 mars 1973).

L'honorable ministre pourrait-il répondre aux questions suivantes :

1. Ne juge-t-il pas logique que, lorsque les services de Belgacom reçoivent une demande émanant de l'inspection susvisée en vue d'obtenir la communication du montant des frais de téléphone pour les raisons décrites ci-dessus, cette inspection soit tenue de faire part exactement à Belgacom de la mission qui lui a éventuellement été confiée par la juridiction administrative susvisée ?

2. La communication de ces renseignements (dans ce but exclusivement) n'est-elle pas contraire à l'article 111, 3^o et 4^o, de la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques, qui interdit à quiconque de prendre connaissance de données en matière de télécommunications, relatives à une autre personne, sous réserve de l'autorisation de toutes les autres personnes directement ou indirectement concernées par ladite information (cf. la réponse à la question écrite de M. Standaert du 15 septembre 1994, bulletin des *Questions et Réponses* de la Chambre, session 1994-1995, n° 131, p. 13726) ?

3. N'est-il pas d'avis qu'il serait plus judicieux, quand les services de Belgacom recevront une telle demande et qu'ils estimeront qu'il y a lieu d'y accéder, d'en informer d'abord par lettre recommandée, l'abonné concerné, et de lui remettre une copie de la réponse qui sera adressée à l'inspection afin de permettre à cette personne d'en faire adapter éventuellement dans un délai d'une semaine le texte évitant ainsi qu'elle ne puisse tenter par la suite une procédure contre Belgacom pour communication de renseignements erronés ? Est-il disposé à donner des instructions en ce sens ?

Réponse : 1. Aux termes de la loi du 19 juillet 1991 relative aux registres de la population et aux cartes d'identité et modifiant la loi du 8 août 1983 organisant un Registre national des personnes physiques, le législateur a chargé le ministre de l'Intérieur de régler les difficultés ou contestations concernant la résidence principale.

Ceci constitue le fondement juridique des enquêtes de population de l'inspection du département, en application des articles 16 et 21 de l'arrêté royal du 16 juillet 1992 relatif aux registres de la population et au registre des étrangers, même si la plainte ou la requête émane d'un collège juridique.

Conformément à l'arrêté royal ci-dessus, les coûts téléphoniques sont un des éléments possibles qui permettent de déterminer la résidence principale.

Si la société concernée le souhaite, le service d'inspection peut, outre le fondement juridique mentionné ci-dessus, présenter complémentaiement sur demande l'ordre de mission du collège juridique. À mon avis, il n'y a pas d'obligation à cet effet.

2. Pour la réponse à cette question, je réfère à mon collègue, le vice-premier ministre et ministre de l'Économie et des Télécommunications à qui cette question a été posée également.

3. Lorsque le service d'inspection du département clôture son enquête, les parties concernées sont invitées, par envoi recommandé, à faire valoir leurs remarques ou moyens de défense. À cet effet, l'intéressé peut prendre connaissance de toutes les informations contenues dans son dossier et réfuter ou compléter les informations incorrectes ou incomplètes.

raadslid vervallen werd verklaard (cf. artikel 10 van de nieuwe gemeentewet bekrachtigd bij koninklijk besluit van 24 juni 1988, *Belgisch Staatsblad* van 3 september 1988, en artikel 21 van de organieke OCMW-wetgeving d.d. 8 juli 1976, *Belgisch Staatsblad* van 5 augustus 1976). Zij kan bij haar onderzoek wel verwijzen naar de opdracht die zij van dit (deze) administratieve rechtscollege(s) hiertoe had gekregen, en ook naar haar (hun) wettelijke bevoegdheid ter zake om bepaalde onderzoeken te bevelen (cf. artikel 8 van het koninklijk besluit van 17 september 1987, *Belgisch Staatsblad* van 29 september 1987 en artikel 23 van het koninklijk besluit van 12 januari 1973, *Belgisch Staatsblad* van 21 maart 1973).

Graag had ik van de geachte minister het volgende vernomen :

1. Vindt u het niet logisch dat in geval bij de diensten van Belgacom een aanvraag toekomt van deze inspectie om telefoonkosten vrij te geven omwille van de redenen die hoger zijn omschreven, dat zij (eventueel) de precieze opdracht moet voorleggen die zij hiertoe van vernoemd administratief rechtscollege ontving ?

2. Is het vrijgeven van deze gegevens (enkel voor dit doel) niet in strijd met het artikel 111, 3^o en 4^o, van de wet van 21 maart 1991 (*Belgisch Staatsblad* van 27 maart 1991) betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven, en die verbiedt aan iedereen gegevens inzake telecommunicatie, die betrekking hebben op een ander persoon kenbaar te maken, behoudens toestemming van alle personen die rechtstreeks of onrechtstreeks bij deze gegevens betrokken zijn (cf. antwoord schriftelijke vraag van de heer Standaert van 15 september 1994, bulletin van *Vragen en Antwoorden*, Kamer, zitting 1994-1995, nr. 131, blz. 13726) ?

3. Vindt u het voortaan niet wijselijker wanneer nog een dergelijke aanvraag bij de diensten van Belgacom toekomt en deze de mening is toegedaan dat hierop toch moet worden ingegaan, van eerst de betrokken abonnee hierover per aangetekende brief in te lichten en hem een afschrift over te maken van het antwoord dat naar deze inspectie zal worden doorgestuurd, zodat deze (indien nodig) de tekst — binnen de week kan laten aanpassen — waardoor kan vermeden worden dat hij (zij) achteraf een procedure kan inspannen tegen Belgacom bij de rechtbank wegens het vrijgeven van onjuiste inlichtingen ? Bent u hiertoe bereid om richtlijnen te geven ?

Antwoord : 1. De wetgever heeft bij wet van 19 juli 1991 betreffende de bevolkingsregisters en de identiteitskaarten en tot wijziging van de wet van 8 augustus 1983 tot regeling van een Rijksregister van de natuurlijke personen de minister van Binnenlandse Zaken opgedragen de moeilijkheden of betwistingen in verband met het hoofdverblijf te beslechten.

Dit vormt de rechtsgrond voor de bevolkingsonderzoeken die de inspectie van het departement uitvoert met toepassing van de artikelen 16 en 21 van het koninklijk besluit van 16 juli 1992 betreffende de bevolkingsregisters en het vreemdelingenregister, zelfs als de klacht of het verzoek uitgaat van een rechtscollege.

Overeenkomstig voormeld koninklijk besluit zijn de telefoonkosten één van de mogelijke feitelijke elementen die toelaten de hoofdverblijfplaats te bepalen.

Indien de betrokken maatschappij dat wenst kan de inspectiedienst behalve de hoger vermelde rechtsgrond bijkomend op verzoek de opdracht van het rechtscollege voorleggen. Ik zie hiervoor echter geen verplichting.

2. Voor het antwoord op deze vraag verwijs ik naar mijn collega, de vice-eerste minister en minister van Economie en Telecommunicatie aan wie deze vraag eveneens gesteld werd.

3. Wanneer de inspectiedienst van het departement haar onderzoek afsluit worden de betrokken partijen bij aangetekende brief uitgenodigd hun opmerkingen of verweermiddelen te doen gelden. Daarbij kan de betrokkene kennis nemen van alle gegevens in zijn dossier en onjuiste of onvolledige inlichtingen weerleggen of vervolledigen.

Question n° 1236 de M. Anciaux du 24 juillet 1998 (N.):

Provocation à l'égard des Flamands, le 11 juillet 1998, à Fourons.

Comme l'année dernière, le bourgmestre de Fourons a jugé nécessaire d'apposer, sur la façade de la maison communale, un panneau manifestation destiné à provoquer les Flamands, dont le texte incitait à dire non au drapeau de la collaboration. Ce panneau, qui violait la législation en vigueur sur l'emploi des langues et pouvait être source d'incidents, a été enlevé rapidement par des fonctionnaires de la commune de Fourons. Mais cela ne change rien au comportement inadmissible du bourgmestre.

J'aimerais demander à cet égard à l'honorable ministre :

1. ce qu'il pense du comportement du bourgmestre le 11 juillet;
2. si une procédure disciplinaire sera engagée contre le bourgmestre de Fourons à ce propos; dans la négative, pourquoi pas ?

Réponse: Je puis faire savoir à l'honorable membre qu'un panneau reprenant le texte «Non au drapeau de la collaboration» a été suspendu à une fenêtre de la maison communale (attaché à l'intérieur, mais suspendu du côté extérieur contre la façade). Comme l'honorable membre l'indique lui-même, le panneau a été rapidement éloigné, sans problèmes.

Je ne dispose pas d'indications que c'était le bourgmestre qui a attaché le panneau à la façade. Par conséquent, une procédure disciplinaire n'a pas été entamée.

Question n° 1280 de M. Olivier du 20 août 1998 (N.):

Inscription au registre de la population avec effet rétroactif. — Adaptation à la carte d'identité.

Au troisième alinéa du point 1 de la réponse de l'honorable ministre à ma question écrite n° 618 du 21 novembre 1997 que j'avais posée à son prédécesseur, M. Johan Vande Lanotte (*cf.* bulletin des *Questions et Réponses*, Sénat, n° 1-76 du 30 juin 1998, pp. 3955 et suivantes), celui-ci affirme que je suis dans l'erreur quand je parle d'une «mutation obligatoire» avec «effet rétroactif». Selon lui, les autorités n'imposent pas de mutations, elles peuvent uniquement constater que quelqu'un a changé sa résidence principale. Il découle de sa réponse (quatrième alinéa du même point) que la date d'inscription est celle à laquelle les faits susmentionnés ont été constatés et que le résultat serait pareil dans le cas d'un arrêt du Conseil d'État.

Selon le premier alinéa du point 2 de la réponse à cette même question, le «certificat de domicile» mentionne uniquement l'adresse à laquelle l'intéressé est inscrit à titre principal dans les registres au moment de l'établissement de ce certificat, alors qu'il ressort du point 3 de la réponse de l'honorable ministre que l'«effet rétroactif» consiste uniquement dans la régularisation d'un acte administratif sur la base de faits constatés à un moment déterminé.

Or, le certificat de «domicile» délivré par les administrations communales mentionne non seulement la date de délivrance de ce document, mais aussi la date à partir de laquelle l'intéressé a été inscrit (sans aucune autre explication).

De plus, selon le raisonnement de l'honorable ministre, le début de la durée de validité de la carte d'identité dépend de la date d'inscription et non l'inverse (voir point 3 de votre réponse à la question écrite n° 815 du 20 février 1998 du député C. Moors, bulletin des *Questions et Réponses*, n° 133 du 18 juin 1998, pp. 18349 et suivantes).

L'honorable ministre pourrait-il me fournir une réponse aux questions suivantes :

1. Ne trouve-t-il pas qu'il y a, dans sa réponse à ma question écrite, une certaine contradiction entre le troisième alinéa du point 1 et le point 3, dès lors que l'arrêt du Conseil d'État relatif à

Vraag nr. 1236 van de heer Anciaux d.d. 24 juli 1998 (N.):

Provocatie naar de Vlamingen toe op 11 juli 1998 te Voeren.

Net als vorig jaar vond de burgemeester van Voeren het nodig om aan de gevel van het gemeentehuis een bord aan te brengen dat duidelijk bedoeld was als provocatie naar de Vlamingen toe. De tekst luidde als volgt: «Nee aan de vlag van de collaboratie». Het bord dat in strijd is met de geldende taalwetgeving en ook van die aard is dat het kon bijdragen tot het uitlokken van incidenten werd snel verwijderd door ambtenaren van de gemeente Voeren. Maar dit doet niets af aan het ontoelaatbare gedrag van de burgemeester.

Graag kreeg ik van de geachte minister een antwoord op volgende vragen :

1. Hoe beoordeelt de geachte minister het gedrag van de burgemeester op 11 juli ?
2. Zal er naar aanleiding hiervan een tuchtprocedure ingesteld worden tegen de burgemeester van Voeren ? Indien neen, waarom niet ?

Antwoord: Ik kan het geachte lid melden dat een bord met de tekst «Non au drapeau de la collaboration» aan een venster van het gemeentehuis werd gehangen (het werd van binnen vastgemaakt, maar hing aan de buitenzijde tegen de gevel). Zoals het geachte lid zelf aangeeft werd het bord zonder problemen snel verwijderd.

Ik beschik niet over aanwijzingen dat het de burgemeester was die het bord aan de gevel bevestigde. Er is dan ook geen tuchtprocedure ingesteld.

Vraag nr. 1280 van de heer Olivier d.d. 20 augustus 1998 (N.):

Inschrijving bevolkingsregister met terugwerkende kracht. — Aanpassing identiteitskaart.

In luik 1, 3e alinea van uw antwoord op mijn schriftelijke vraag nr. 618 d.d. 21 november 1997 die ik aan uw voorganger de heer Johan Vande Lanotte stelde (*cf.* bulletin van *Vragen en Antwoorden*, Senaat, nr. 1-76 van 30 juni 1998, blz. 3955 e.v.) deelt u mij mee dat ik mij vergis wanneer ik spreek over een «verplichte mutatie» met «terugwerkende kracht». Volgens uw inziens legt de overheid geen mutaties op, maar kan zij enkel vaststellen dat iemand zijn hoofdverblijf gewijzigd heeft. Uit uw antwoord (4e alinea van dit luik) valt af te leiden dat de datum van inschrijving deze is, waarop voormelde feiten zijn vastgesteld, en dat het resultaat gelijkaardig zou zijn in geval van een arrest van de Raad van State.

In het antwoord op luik 2, 1e alinea van deze vraag kan ik vernemen dat een «getuigschrift van woonst» enkel het adres weergeeft waaraan de betrokkene is ingeschreven in de registers als hebbende zijn (haar) verblijfplaats, en dit op het ogenblik dat het getuigschrift wordt opgesteld, terwijl uit luik 3 van uw antwoord kan geconcludeerd worden dat de «terugwerkende kracht» enkel bestaat in het regulariseren van een administratieve akte op basis van feiten die werden vastgesteld op een bepaald moment.

Op het getuigschrift van «woonst-verblijf» dat wordt afgeleverd door de gemeentebesturen wordt echter niet enkel en alleen de datum vermeld waarop dit document wordt uitgereikt, maar tevens toch ook de datum vanaf wanneer iemand er op een bepaald ogenblik is ingeschreven (evenwel zonder vermelding van bijkomende uitleg).

Ook gaat u van de redenering uit dat de geldigheidsdatum van de identiteitskaart afhankelijk is van de datum van inschrijving en niet omgekeerd (*cf.* luik 3 van uw antwoord op de schriftelijke vraag nr. 815 d.d. 20 februari 1997 van volksvertegenwoordiger C. Moors, bulletin van *Vragen en Antwoorden*, nr. 133 van 18 juni 1998, blz. 18349 e.v.).

Graag had ik van de geachte minister een antwoord op volgende vragen :

1. Is u niet de mening toegedaan dat er toch nog een zekere tegenstrijdigheid bestaat in het antwoord dat u verstrekt in de luiken 1, 3e alinea en 3 van mijn schriftelijke vraag; daar in het

l'élection du conseil communal n'a jamais ordonné explicitement la mesure administrative — instauration de l'obligation d'inscrire au registre de la population (à partir du jour précédant celui de la clôture de la liste des électeurs) — qu'il a prise.

2. N'envisage-t-il pas dès lors de compléter ou de faire compléter désormais ce certificat de «domicile» (éventuellement à la demande expresse de l'intéressé) par la note en bas de page à laquelle je fais référence au point 1 de ma question écrite n° 1065 du 8 mai 1998 (à laquelle vous n'avez pas répondu jusqu'à ce jour) (cf. bulletin des *Questions et Réponses*, du Sénat, n° 1-75 du 16 juin 1998, pp. 3891 et suivantes), et ce, pour les motifs que j'ai exposés au point 2 de cette question ?

3. Pourquoi, si son raisonnement (qui est visé au point 1) est le bon, la date du début de la durée de validité de la carte d'identité de l'intéressé(e) ne coïncide-t-elle pas avec cette date (avec «effet rétroactif» ?) plutôt qu'avec la date à laquelle il suppose (en vertu du principe du «privilege du préalable») que l'intéressé a reçu le pli recommandé de la commune qui devait procéder à «l'inscription obligatoire» ainsi qu'à «l'adaptation de la carte d'identité», conformément à l'article 8, § 2, de la loi du 19 juillet 1991 relative aux registres de la population et aux cartes d'identité ainsi qu'à la circulaire n° 122 du 7 octobre 1992 relative à la tenue des registres de la population et des étrangers ?

Réponse: 1. Comme il a déjà été communiqué à l'honorable membre dans la réponse à sa question n° 618, posée le 21 novembre 1997, l'effet rétroactif de l'inscription au registre de la population en cas de contestations consiste seulement dans la régularisation d'un acte administratif sur la base des faits constatés à un moment déterminé.

Le résultat serait en effet pareil si le Conseil d'État se prononçait sur une contestation relative à une inscription dans le registre de la population.

La comparaison avec un arrêt du Conseil d'État concernant des élections communales m'échappe quelque peu, à moins que l'honorable membre ne vise un cas concret, ce qui ne correspond pas au but d'une question parlementaire. Si tel est le cas, je lui demande de me fournir tous les renseignements nécessaires pour que je puisse formuler une réponse correcte.

2. Le certificat de domicile mentionne uniquement l'adresse à laquelle l'intéressé est inscrit au titre de résidence principale dans les registres au moment de l'établissement de ce certificat. Les documents sur la base desquels cette inscription a été effectuée ou la façon dont la réalité de la résidence principale a été déterminée n'ajoutent pas d'informations essentielles à l'information relative à la résidence principale.

3. La date du début de la durée de validité de la carte d'identité est la date à laquelle le document de base de la carte d'identité a été fabriqué. La référence à la date à laquelle l'intéressé aurait reçu une lettre recommandée de l'administration communale n'est absolument pas pertinente.

Question n° 1313 de M. Boutmans du 14 septembre 1998 (N.):

Environnement et aménagement du territoire. — Respect de la réglementation en la matière.

L'environnement et l'aménagement du territoire sont des compétences régionales même si les services de police ont certes aussi pour mission de faire respecter les lois, décrets et ordonnances en la matière.

J'aimerais que l'honorable ministre réponde aux questions suivantes:

Dans les écoles de police, accorde-t-on suffisamment d'attention à ces aspects de la fonction de police? Existe-t-il une directive ou un règlement à ce sujet?

Les fonctionnaires régionaux ayant une compétence de police en matière d'environnement peuvent-ils/doivent-ils aussi suivre des cours donnés par les écoles de police?

arrest van de Raad van State inzake de gemeenteraadsverkiezing, deze door u genomen administratieve maatregel («verplichte inschrijving») in het bevolkingsregister (vanaf de dag voorafgaand aan de afsluiting der kiezerslijst) toch nooit expliciet werd bevolen?

2. Overweegt u daarom niet om voortaan (eventueel op uitdrukkelijk verzoek van de betrokkene) op dit getuigschrift van «verblijf-woonst» de voetnota (laten) aan te brengen waarnaar ik verwezen heb in luik 1 van mijn (tot op heden nog steeds niet beantwoorde) schriftelijke vraag nr. 1065 d.d. 8 mei 1998 (cf. bulletin van *Vragen en Antwoorden*, Senaat, nr. 1-75 van 16 juni 1998, blz. 3891 e.v.); dit om redenen die ik in luik 2 van deze vraag klaar heb uiteengezet?

3. In geval van uw redenering waarnaar in 1 wordt verwezen toch juist is, waarom moe(s)t zijn (haar) — nieuwe — identiteitskaart dan ook (niet) op deze datum (met «terugwerkende kracht»?) ingaan, in plaats van op de datum waarop u veronderstelt (krachtens het principe van «privilege du préalable») dat de betrokkene de aangetekende brief heeft ontvangen van de gemeente die de «verplichte inschrijving», alsook de «aanpassing van de identiteitskaart» moest verrichten, overeenkomstig artikel 8, § 2, van de wet van 19 juli 1991 betreffende de bevolkingsregisters en de identiteitskaarten, en nr. 122 van de omzendbrieven van 7 oktober 1992 betreffende het houden van de bevolkingsregisters en het vreemdelingenregister?

Antwoord: 1. Zoals het geachte lid reeds werd medegedeeld in antwoord op zijn vraag nr. 618 van 21 november 1997 bestaat de terugwerkende kracht van de inschrijving in het bevolkingsregister bij betwistingen enkel in het regulariseren van een administratieve akte op basis van feiten die werden vastgesteld op een bepaald moment.

Het resultaat zou inderdaad gelijkaardig zijn in geval de Raad van State zich zou uitspreken over de betwisting van een inschrijving in het bevolkingsregister.

De vergelijking met een arrest van de Raad van State over gemeenteraadsverkiezingen ontgaat mij enigszins, tenzij het geachte lid een concreet geval zou viseren, wat niet de bedoeling kan zijn van een parlementaire vraag. In voorkomend geval verzoek ik hem mij de nodige gegevens mede te delen om een correct antwoord te kunnen formuleren.

2. Het getuigschrift van woonst geeft enkel het adres weer waaraan de betrokkene is ingeschreven in de registers als hebbende zijn hoofdverblijf en dit op het ogenblik dat het getuigschrift wordt opgesteld. De documenten op basis waarvan deze inschrijving is gebeurd of de wijze waarop de echtheid van de hoofdverblijfplaats bepaald is, voegen geen essentiële informatie toe aan het gegeven van de hoofdverblijfplaats.

3. De aanvangsdatum van de geldigheidsduur van de identiteitskaart is de datum waarop het basisdocument voor de identiteitskaart wordt aangemaakt. De verwijzing naar de datum waarop de betrokkene een aangetekende brief zou ontvangen hebben van de gemeente is niet ter zake.

Vraag nr. 1313 van de heer Boutmans d.d. 14 september 1998 (N.):

Leefmilieu en ruimtelijke ordening. — Het doennaleven van de betrokken regelgeving.

Leefmilieu en ruimtelijke ordening zijn gewestelijke bevoegdheden, maar de politiediensten hebben uiteraard ook tot taak de betrokken wetten, decreten en ordonnances te doen naleven.

Graag kreeg ik een antwoord op volgende vragen:

Wordt in de politiescholen voldoende aandacht besteed aan deze aspecten van het politiewerk? Is daar een richtlijn of voorschrift over?

Mogen/moeten regionale ambtenaren met politiebevoegdheid inzake milieu ook cursussen van de politiescholen volgen?

Comment la gendarmerie et les services de police communaux prêtent-ils attention à la législation en matière d'urbanisme et d'environnement et à son actualisation ?

Réponse : En ce qui concerne sa question, je puis communiquer à l'honorable membre les réponses suivantes aux divers points de celle-ci.

1. Les matières relatives à l'environnement et à l'aménagement du territoire sont prévues au programme des formations de base, du cadre moyen et du cadre officier de la police communale. Les directives ministérielles prévoient ainsi aux programmes de la formation de base et de celle donnant lieu à l'attribution du brevet d'officier de police judiciaire auxiliaire du procureur du Roi ainsi que lors de la formation des officiers de police communale l'apprentissage des réglementations (lois, décrets, ordonnances) relatives à l'environnement et à sa protection ainsi qu'à l'aménagement du territoire et à l'urbanisme. Pour ce qui concerne la gendarmerie, est également prévue lors de la formation de base un cours en la matière abordant l'aspect aménagement du territoire. Des formations continues sont également organisées, dont certaines de manière décentralisée au profit des unités territoriales. Un protocole d'accord est ainsi venu formaliser une collaboration en la matière avec la Région wallonne. Ces matières sont donc bien présentes dans le parcours de formation du policier et du gendarme et se retrouvent aux différents stades de celle-ci.

2. Il est un truisme d'affirmer que la vocation première des écoles de police est d'assurer la formation des membres des services de police. Cette destination essentielle n'est toutefois pas de nature à exclure que, de manière accessoire, elles puissent assumer une formation à destination d'un public plus hétérogène, mêlant services de police et autres intervenants. Dans ce cadre de collaboration, on peut parfaitement imaginer que soient associés les fonctionnaires régionaux ayant compétence policière en matière environnementale. Il s'agirait alors d'une formation particulière qui, pour autant qu'elle réponde aux souhaits de chacun et recueille l'assentiment des autorités concernées, pourrait avoir pour théâtre les écoles de police. Dans ces conditions, des formations continuées en matière d'environnement, déjà en œuvre au sein des écoles de police, pourraient accueillir un public autre. En toute hypothèse, pareille initiative ne pourrait se concrétiser que sur une base volontaire et négociée. Certains appuis ponctuels ont ainsi été assurés par la cellule « Environnement » de la gendarmerie au profit des fonctionnaires possédant une compétence de police. Aux termes du protocole d'accord avec la Région wallonne, différents types de formation devraient également être organisés.

3. Dès lors que l'environnement, l'urbanisme, l'aménagement du territoire figurent parmi les compétences du policier et du gendarme, ces derniers se doivent d'y être attentifs et d'en constater les évolutions. Cette attention originelle est en outre largement confortée par une sensibilité grandissante du public et finalement contraignante en termes de connaissance du domaine. La formation au sein des écoles de police ne doit pas non plus être négligée comme facteur de sensibilisation des services de police eux-mêmes. Incombe enfin aux responsables hiérarchiques la mission générale de s'assurer de la complète compétence de leur personnel et de le mettre en possession de tous les moyens (notamment en termes de formation, brochures...) de nature à lui permettre d'exercer ses tâches de manière optimale.

Question n° 1315/3 de Mme de Bethune du 15 septembre 1998 (N.) :

Coopération avec le Conseil de l'égalité des chances entre hommes et femmes en 1997.

Le Conseil de l'égalité des chances entre hommes et femmes, créé par arrêté royal du 15 février 1993 sur l'initiative de la ministre chargée de la Politique d'égalité des chances entre hommes

Op welke wijze wordt bij de rijkswacht en bij de gemeentelijke politiediensten aandacht gegeven aan stedenbouw- en milieuwetgeving, en de actualisering daarvan ?

Antwoord : Ik kan het geachte lid de volgende antwoorden verstrekken op de verschillende onderdelen van zijn vraag.

1. De vakken met betrekking tot leefmilieu en ruimtelijke ordening zijn opgenomen in het programma van de basisopleidingen, het middenkader en het officierenkader van de gemeentepolitie. De ministeriële richtlijnen nemen immers in de programma's van de basisopleiding en van de opleiding met het oog op de toekenning van het brevet van officier van de gerechtelijke politie, hulpofficier van de procureur des Konings evenals bij de opleiding van de officieren van de gemeentepolitie, het onderricht van de regelgevingen (wetten, decreten, verordeningen) die betrekking hebben op het leefmilieu en de bescherming ervan evenals op ruimtelijke ordening en urbanisme. Wat de rijkswacht betreft, wordt tijdens de basisopleiding eveneens in een cursus voorzien waarin het aspect van de ruimtelijke ordening aan bod komt. Voortgezette opleidingen, waarvan sommige gedecentraliseerd, worden eveneens georganiseerd ten voordele van de territoriale eenheden. Een samenwerking terzake met het Waals Gewest werd aldus geformuleerd in een protocolakkoord. Deze materie is dus wel degelijk opgenomen in de opleiding van de politiemans/vrouw en van de rijkswachter en is aanwezig in de verschillende stadia ervan.

2. Het is een gemeenplaats te beweren dat de eerste roeping van de politieszolen erin zou bestaan de opleiding van de leden van de politiediensten te waarborgen. Dit sluit echter niet uit dat ze, in tweede instantie, een opleiding kunnen verstrekken die gericht is op een meer heterogeen publiek en waarbij politiediensten en andere actoren samenvloeien. In het kader van dergelijke samenwerking, is het perfect denkbaar dat gewestelijke ambtenaren met politiebevoegdheid inzake leefmilieu hierbij betrokken worden. Het zou dan gaan om een bijzondere opleiding die, voor zover ze beantwoordt aan eenieders wensen en de goedkeuring wegdraagt van de betrokken overheden, in de politieszolen zou kunnen verstrekt worden. Onder die voorwaarden zouden voortgezette opleidingen inzake leefmilieu die reeds binnen de politieszolen zijn opgestart, op een ander publiek kunnen inspelen. Hoe dan ook, een dergelijk initiatief zou slechts concrete vormen kunnen aannemen op een vrijwillige en onderhandelde basis. De « Milieucel » van de rijkswacht heeft gezorgd voor bepaalde punctuele ondersteuning ten voordele van de ambtenaren met politiebevoegdheid. Luidens het protocolakkoord met het Waals Gewest zouden eveneens verschillende soorten opleiding georganiseerd moeten worden.

3. Vermits leefmilieu, urbanisme en ruimtelijke ordening deel uitmaken van de bevoegdheden van de politiemans en de rijkswachter, moeten deze laatsten daar ook attent voor zijn en de evolutie ervan volgen. Dit wordt bovendien ruimschoots gesterkt door een toenemende sensibilisering van het publiek voor de problematiek waardoor uiteindelijk hun kennis van het domein een dwingend karakter krijgt. De opleiding binnen de politieszolen mag ook niet verwaarloosd worden als sensibiliseringsfactor van de politiediensten zelf. Het is tenslotte de algemene taak van de hiërarchisch verantwoordelijken om ervoor in te staan dat hun personeel een volledige kennis van zaken verwerft en dat het daarvoor alle middelen ter beschikking krijgt (meer bepaald in de vorm van opleiding, brochures...) om zijn taken optimaal uit te voeren.

Vraag nr. 1315/3 van mevrouw de Bethune d.d. 15 september 1998 (N.) :

Samenwerking met de Raad van de gelijke kansen voor mannen en vrouwen in 1997.

De Raad van de gelijke kansen voor mannen en vrouwen, opgericht bij koninklijk besluit van 15 februari 1993 op initiatief van de minister belast met het gelijke-kansenbeleid, is een beleidsin-

et femmes, est un instrument politique qui a pour mission de contribuer à la réalisation de l'égalité effective entre hommes et femmes et à l'élimination de toute discrimination directe ou indirecte vis-à-vis des hommes et des femmes.

Conformément à l'article 2 de cet arrêté, le conseil peut, de sa propre initiative ou à la demande d'un des membres du gouvernement, rédiger des rapports, faire des recherches, proposer des mesures légales ou réglementaires, prévoir et distribuer des renseignements et de l'information.

À cet égard, j'aimerais que l'honorable ministre réponde aux questions suivantes :

1. A-t-il, dans le courant de l'année 1997, sollicité l'avis du Conseil de l'égalité des chances entre hommes et femmes ou l'a-t-il chargé d'une autre mission ?

Dans l'affirmative, de quelle(s) mission(s) s'agit-il et quelle en est la motivation ?

Dans la négative, pourquoi ne l'a-t-il pas fait ?

2. Y a-t-il eu, dans le courant de l'année 1997, une coopération ou une concertation quelconque entre ses services et le Conseil de l'égalité des chances entre hommes et femmes ?

Si oui, quelle(s) forme(s) a-t-elle revêtue(s) ?

3. Dans quelle mesure a-t-il, dans la politique qu'il a menée durant l'année 1997, tenu compte des avis et recommandations que ce conseil a formulés par le passé ?

Dans l'affirmative, de quels avis et/ou recommandations s'agit-il et de quelle manière en a-t-il tenu compte ?

Réponse : L'honorable membre voudra bien trouver ci-après la réponse aux questions posées.

1. a) La réponse est affirmative.

b) Le 24 avril 1997, le rapport analytique et le projet de plan d'égalité des chances du ministère de l'Intérieur ont été soumis à l'avis du Conseil de l'égalité des chances.

2. a) La réponse est affirmative.

b) Une consultation de certains avis du Conseil a eu lieu.

3. a) Pour les recrutements à la police communale, la tendance plutôt encourageante quant à l'augmentation du nombre de candidats féminins s'est confirmée en 1997.

b) Avis n° 7 du 24 mai 1996 du Conseil de l'égalité des chances entre hommes et femmes, concernant les femmes dans les services de police belges (point IV.A. Actions positives pour accroître le nombre de femmes dans la police).

c) Par l'intensification des recrutements, qui a eu pour effet que, entre le 1^{er} janvier 1993 et le 1^{er} janvier 1997, le nombre de femmes à la police communale a plus que doublé (de 990 à 2 093).

Question n° 1353 de M. Daras du 1^{er} octobre 1998 (Fr.):

Domiciliation et mandat communal.

Un conseiller communal suppléant quitte la commune dans laquelle il a été élu, (et disparaît donc des registres de la population de celle-ci). Plus tard, il revient se (re)domicilier dans cette même commune.

L'honorable ministre peut-il me dire si ce conseiller communal suppléant a définitivement perdu ses droits de conseiller communal suppléant pour la législature en cours en étant rayé quelque temps du registre de la population de la commune dans laquelle il avait été élu ?

L'article 65 de loi électorale semble en effet s'appliquer mais il persiste un doute. L'honorable ministre pourrait-il lever ce doute ?

Réponse : L'article 10 de la nouvelle loi communale précise que «le membre du corps communal qui perd l'une ou l'autre des conditions d'éligibilité cesse de faire partie du conseil».

En conséquence, par le fait de perdre une condition d'éligibilité, un conseiller communal suppléant perd définitivement ses droits pour la législature en cours.

strument om de feitelijke gelijkheid van mannen en vrouwen te realiseren en de directe en indirecte discriminaties ten aanzien van vrouwen en mannen weg te werken.

Overeenkomstig artikel 2 van het koninklijk besluit kan de raad op eigen initiatief of op verzoek van de leden van de regering rapporten opstellen, onderzoeken verrichten, wettelijke of verordeningmaatregelen voorstellen, voorlichting en informatie verschaffen en verspreiden.

Graag kreeg ik een antwoord op volgende vragen :

1. Heeft u in de loop van het jaar 1997 een advies gevraagd of een (andere) opdracht gegeven aan de Raad van de gelijke kansen voor mannen en vrouwen ?

Zo ja, welke en waarom ?

Zo neen, waarom niet ?

2. Is er in de loop van het jaar 1997 enige vorm van samenwerking of overleg geweest tussen uw diensten en de Raad van de gelijke kansen voor mannen en vrouwen ?

Zo ja, welke ?

3. In hoeverre heeft u in uw beleid lopende het jaar 1997 rekening gehouden met de in het verleden door de raad geformuleerde adviezen en aanbevelingen ?

Zo ja, met welke adviezen en/of aanbevelingen en op welke wijze ?

Antwoord : Het geachte lid gelieve hierna het antwoord te vinden op de gestelde vragen.

1. a) Het antwoord luidt bevestigend.

b) Op 24 april 1997 werd het analytisch rapport en het ontwerp van gelijke kansenplan van het ministerie van Binnenlandse Zaken aan het advies van de Raad van de gelijke kansen voorgelegd.

2. a) Het antwoord luidt bevestigend.

b) Bepaalde adviezen van de raad werden geraadpleegd.

3. a) Bij de aanwervingen bij de gemeentepolitie werd de eerste bemoedigende trend inzake de toename van het aantal vrouwelijke kandidaten in 1997 voortgezet.

b) Advies nr. 7 van 24 mei 1996 van de Raad van de gelijke kansen voor mannen en vrouwen, betreffende de vrouwen bij de Belgische politiediensten (punt IV.A. Positieve actie voor meer vrouwen bij de politie).

c) Door intensifiëring van de aanwervingen, waardoor het aantal vrouwen bij de gemeentepolitie tussen 1 januari 1993 en 1 januari 1997 meer dan verdubbeld is (van 990 naar 2 093).

Vraag nr. 1353 van de heer Daras d.d. 1 oktober 1998 (Fr.):

Domiciliëring en gemeentelijk mandaat.

Een plaatsvervangend gemeenteraadslid verlaat de gemeente waar hij verkozen is, en verdwijnt dus uit het bevolkingsregister van deze gemeente. Later domicilieert hij zich opnieuw in dezelfde gemeente.

Kan de geachte minister mij zeggen of het plaatsvervangend gemeenteraadslid die enige tijd verdwijnt uit het bevolkingsregister van de gemeente waar hij verkozen is, zijn rechten als plaatsvervangend gemeenteraadslid voor de lopende zittingsperiode definitief verliest ?

Artikel 65 van de gemeentekieswet lijkt hier inderdaad van toepassing maar er blijft een zekere twijfel. Kan de geachte minister uitsluitel bieden ?

Antwoord : Artikel 10 van de nieuwe gemeentewet bepaalt het volgende: «Een lid van het gemeentebestuur dat niet meer voldoet aan een van de verkiesbaarheidsvereisten houdt op deel uit te maken van de raad.»

Bijgevolg verliest de opvolger van een gemeenteraadslid, doordat hij een verkiesbaarheidsvereiste verliest, definitief zijn rechten voor de lopende legislatuur.

Question n° 1355 de Mme Lizin du 5 octobre 1998 (Fr.):

Décorations honorifiques à la gendarmerie.

Est-il exact que les décorations honorifiques liées à l'ancienneté à la gendarmerie ne sont pas remises aux agents, depuis plusieurs années ?

Quelle en est la raison ?

Réponse: L'honorable membre trouvera ci-après la réponse à ses questions.

Les distinctions honorifiques des membres du corps opérationnel de la gendarmerie étaient, même après la démilitarisation du 1^{er} janvier 1992, conférées par le ministre de la Défense nationale conformément au règlement militaire relatif aux dispositions honorifiques et ce, comme cela se pratiquait traditionnellement, trois fois par an (avril, juillet et novembre).

Fin 1996, des problèmes de compétence ont surgi entre le ministre de l'Intérieur et le ministre de la Défense nationale. Le ministre de la Défense nationale pouvait difficilement continuer à octroyer des distinctions honorifiques aux gendarmes démilitarisés. Le problème de compétence fut entre-temps résolu, et la situation sera régularisée d'ici peu.

Question n° 1384 de M. Olivier du 20 octobre 1998 (N.):

Adaptation d'office de numéros de maisons et/ou de noms de rues.

De temps à autre les administrations communales procèdent — pour des raisons pratiques — à l'adaptation d'office de noms de rues et/ou de numéros de maisons. Les habitants de ces rues en sont avisés pour qu'ils puissent retirer leur nouveau numéro de maison et faire modifier leur carte d'identité et le certificat d'immatriculation de leur(s) véhicule(s).

Dans la plupart des cas, les administrations communales se limitent cependant à cela. Souvent, les entreprises d'intérêt public, La Poste, les ministères et mêmes les services d'aide ne sont pas informés, de sorte que le citoyen doit y pourvoir personnellement. Les communes considèrent en effet qu'une modification dans le Registre national suffit pour faire parvenir les adaptations nécessaires à d'autres intéressés (entreprises et organismes précités).

Probablement pour des raisons liées au respect de la vie privée, les intéressés précités n'ont que peu ou pas accès au Registre national. Il serait certainement utile dans certains cas — tels que décrits ci-dessus — de permettre aux entreprises et organismes concernés d'avoir accès à l'historique du Registre national pour pouvoir vérifier si les adaptations successives sur un certain temps (par exemple six ans), afin qu'ils puissent en déduire, dans chaque cas, qu'il s'agit d'une nouvelle numérotation d'office ou d'une modification d'office du nom de la rue. Ce serait encore mieux si les services du Registre national communiquaient automatiquement et spontanément une modification d'office à tous ses affiliés.

Ainsi, il peut être important que, par exemple, le service des primes au logement puisse vérifier si une personne peut conserver le bénéfice de l'intervention dans la charge d'intérêts de son emprunt. Il faut aussi que la perception de la taxe de circulation, de l'impôt des personnes physiques et du précompte mobilier puisse s'effectuer facilement.

Puis-je demander à l'honorable ministre de bien vouloir répondre aux questions suivantes :

1. Est-il disposé à donner des instructions pour que, en cas d'adaptation, les administrations communales en informent aussitôt les services d'aide, ainsi que les entreprises d'intérêt public et les services publics ?
2. Est-il disposé à faire le nécessaire pour que, lors de la délivrance d'un certificat «Composition du ménage» et ou d'un «Certificat d'inscription», il y soit toujours mentionné que des modifications d'office y ont éventuellement été apportées, de sorte que les citoyens puissent, sur la base de ce document, se défendre plus correctement ?
3. Est-il disposé à faire en sorte que le Registre national communique plus rapidement aux administrations publiques les modifications les plus récentes ?

Vraag nr. 1355 van mevrouw Lizin d.d. 5 oktober 1998 (Fr.):

Eretekens bij de rijkswacht.

Klopt het dat de personeelsleden van de rijkswacht reeds ettelijke jaren hun eretekens voor anciënniteit niet krijgen ?

Waarom is dit zo ?

Antwoord: Het geachte lid vindt hieronder het antwoord op haar vragen.

De eervolle onderscheidingen van de leden van het operationeel korps van de rijkswacht werden, ook na de demilitarisering van 1 januari 1992, toegekend door tussenkomst van de minister van Landsverdediging bij toepassing van het militaire reglement op de eervolle onderscheidingen en dit, zoals het traditioneel gebeurde, driemaal per jaar (april, juli en november).

Eind 1996 rezen er bevoegdheidsproblemen tussen de minister van Binnenlandse Zaken en de minister van Landsverdediging. De minister van Landsverdediging kon moeilijk eervolle onderscheidingen aan gedemilitariseerde rijkswachters blijven toekennen. Het bevoegdheidsprobleem werd intussen opgelost, zodat de toestand eerlang geregulariseerd zal zijn.

Vraag nr. 1384 van de heer Olivier d.d. 20 oktober 1998 (N.):

Ambtshalveaanpassing van huisnummers en/of straatnamen.

Nu en dan gaan gemeentebesturen — om praktische redenen — over tot de ambtshalve aanpassing van straatnamen en/of huisnummers. De inwoners van de bewuste straten worden hiervan op de hoogte gebracht, zodat ze hun nieuwe huisnummer kunnen afhalen, hun identiteitskaart en het inschrijvingsbewijs van hun voertuig(en) kunnen laten wijzigen.

In de meeste gevallen doen de gemeentebesturen echter niet meer dan dat. Nutsbedrijven (De Post), ministeries en zelfs hulpdiensten worden vaak niet ingelicht zodat elke burger dat afzonderlijk moet doen. De gemeentes gaan er immers van uit dat een wijziging in het Rijksregister volstaat om anderen — bovengenoemde bedrijven en instanties — de nodige aanpassingen te laten geworden.

Wellicht om privacy-redenen hebben genoemde instanties echter geen of slechts heel beperkte toegang tot het Rijksregister. Het zou zeker nuttig zijn om in bepaalde gevallen — zoals hierboven beschreven — de genoemde bedrijven en instanties ook toegang te laten krijgen tot de historiek van het Rijksregister om gedurende een bepaalde tijd (bijvoorbeeld zes jaar) de opeenvolgende aanpassingen — met juiste data — te kunnen nagaan, zodat ze uit de gegevens in elk geval kunnen opmaken dat het om een ambtshalve hernummering c.q. straatnaam-wijziging gaat. Nog beter zou zijn dat vanuit het Rijksregister aan alle aangesloten een ambtshalve wijziging automatisch en spontaan wordt gemeld.

Zo kan het ook van belang zijn dat bijvoorbeeld de dienst voor huisvestingspremies kan nagaan of iemand nog steeds de tussenkomst in de rentelast van zijn lening kan blijven behouden, en dat de inning van de verkeers- en personenbelasting en van de roerende voorheffing vlot verloopt.

Graag had ik van de geachte minister een antwoord op volgende vragen :

1. Is hij bereid onderrichtingen uit te vaardigen opdat de gemeentebesturen bij een dergelijke aanpassing onmiddellijk de hulpdiensten, alsook de nutsbedrijven en openbare diensten zouden inlichten ?
2. Is hij bereid het nodige te doen opdat bij het afleveren van een bewijs «Samenstelling van het gezin» en/of van een «Getuigschrift van inschrijving» hierop steeds vermeld wordt dat er eventueel ook ambtshalve wijzigingen zijn gebeurd, zodat burgers zich op basis van dat document correcter kunnen verdedigen ?
3. Is hij bereid om de openbare besturen sneller de recentste wijzigingen te laten vernemen van het Rijksregister ?

Réponse: 1. L'adaptation d'office de numéros d'habitations et/ou de noms de rues est exclusivement de la compétence des autorités communales. En vue de la sécurité et de l'intérêt publics, les autorités communales peuvent toutefois juger utile que ces modifications soient communiquées dans les plus brefs délais à des services de secours, à des entreprises reconnues d'utilité publique et à des services publics.

2. En vue de l'introduction, dans les registres de la population, de modifications de noms de rues et/ou de renumérotations, les dispositions sont prises, de sorte que, lors de la délivrance d'extraits tirés desdits registres, il ressorte clairement qu'il ne s'agit pas d'un changement d'adresse.

3. Les dispositions légales relatives à l'accès aux informations contenues au Registre national des personnes physiques doivent être respectées scrupuleusement.

Les autorités publiques, les organismes d'intérêt public et d'autres services peuvent, par arrêté royal, obtenir accès au Registre national pour les informations qu'ils sont habilités à connaître en vertu d'une loi ou d'un décret.

Vice-premier ministre et ministre de la Défense nationale, chargé de l'Énergie

Question n° 1251/3 de M. Anciaux du 24 juillet 1998 (N.):

Transfert au ministère des Affaires économiques des agents du Fonds national de garantie pour la réparation des dégâts houillers.

Dans le *Moniteur belge* du 11 juin 1998 a été publié un arrêté royal du 13 avril 1998, déterminant les modalités de transfert des agents du Fonds national de garantie pour la réparation des dégâts houillers (qui a été dissous) au ministère des Affaires économiques. Il s'agit de huit agents du rôle linguistique français.

J'aimerais que l'honorable ministre réponde aux questions suivantes à cet égard:

1. Comment se fait-il que tous les agents du Fonds de garantie appartiennent au rôle linguistique français?
2. De quels budgets ce Fonds de garantie a-t-il disposé au cours des dix dernières années de son existence?
3. Quelle est la part des moyens disponibles qui a été effectivement affectée à la réparation des dégâts houillers?
4. Comment la part visée à la question 3 a-t-elle été ventilée entre les régions?
5. Combien de demandes d'aide du Fonds de garantie a-t-on reçue ces dix dernières années? L'honorable ministre peut-il indiquer la ventilation des données relative à l'origine de ces demandes entre les régions? Quelle suite a-t-on donnée aux plaintes en question, par région?
6. Quelles fonctions les huit agents exercent-ils au sein du ministère des Affaires économiques depuis le 1^{er} janvier 1998?

Réponse: L'honorable membre voudra bien trouver ci-après les renseignements demandés.

1. Le transfert des membres du personnel du Fonds national de garantie pour la réparation des dégâts houillers a été effectué par l'arrêté royal du 23 avril 1998 en parfaite conformité avec les dispositions de l'article 8 de la loi du 15 décembre 1994, lesquelles prévoient notamment que «les membres du personnel sont transférés dans leur grade ou un grade équivalent et en leur qualité». Au moment de la dissolution du fonds (31 décembre 1997), il n'y avait plus que huit membres du personnel du rôle linguistique français en service.

Les membres du personnel du Fonds national de garantie pour la réparation des dégâts houillers appartenaient au rôle linguistique français car le fonds n'était saisi que de demandes émanant de la Région wallonne.

Antwoord: 1. De ambtshalve aanpassing van huisnummers en/of straatnamen behoort tot de uitsluitende bevoegdheid van de gemeentelijke overheden. In het kader van de openbare veiligheid en van het algemeen belang kan de gemeentelijke overheid het eveneens nuttig achten dat deze wijzigingen zo spoedig mogelijk worden medegedeeld aan hulpdiensten, nutsbedrijven en openbare diensten.

2. De nodige aanduidingen zijn voorzien voor het invoeren van straatnaamwijzigingen en/of hernummeringen in de bevolkingsregisters, zodat bij het afleveren van uittreksels uit genoemde registers blijkt dat het niet om een adresverandering gaat.

3. De wettelijke bepalingen betreffende de toegang tot de informatiegegevens van het Rijksregister van de natuurlijke personen dienen strikt gerespecteerd te worden.

De openbare overheden, instellingen van openbaar nut en andere diensten kunnen bij koninklijk besluit toegang verkrijgen tot de informatiegegevens van het Rijksregister, voor de informatie die zij krachtens een wet of decreet bevoegd zijn te kennen.

Vice-eerste minister en minister van Landsverdediging, belast met Energie

Vraag nr. 1251/3 van de heer Anciaux d.d. 24 juli 1998 (N.):

Overheveling van de personeelsleden van het Nationaal Waarborgfonds inzake kolenmijnschade naar het ministerie van Economische Zaken.

In het *Belgisch Staatsblad* van 11 juni 1998 wordt een koninklijk besluit van 13 april 1998 gepubliceerd dat de overheveling van de personeelsleden van het ontbonden Nationaal Waarborgfonds inzake kolenmijnschade naar het ministerie van Economische Zaken moet bestendigen. Het gaat om acht personeelsleden die allen behoren tot de Franse taalrol.

Graag had ik een antwoord verkregen op volgende vragen:

1. Wat is de verklaring voor het feit dat alle personeelsleden van het Waarborgfonds tot de Franse taalrol behoren?
2. Over welke budgetten beschikte dit Waarborgfonds en dit voor de laatste tien jaar van haar bestaan?
3. Hoeveel van de beschikbare middelen werd effectief besteed aan het vergoeden van kolenmijnschade?
4. Welke is de opsplitsing van de cijfers uit vraag 3 naar de gewesten?
5. Hoeveel aanvragen tot steun vanuit het Waarborgfonds kwamen er en dit voor de laatste tien jaar? Kan de geachte minister de oorsprong van deze aanvragen opsplitsen naar gewest? En welk gevolg werd gegeven aan deze klachten, opgesplitst per gewest?
6. Welke functies vervullen de acht personeelsleden sinds 1 januari 1998 binnen het ministerie van Economische Zaken?

Antwoord: Het geachte lid gelieve hierna de gevraagde inlichtingen te vinden.

1. De overheveling van de personeelsleden van het Nationaal Waarborgfonds inzake kolenmijnschade werd verwezenlijkt bij koninklijk besluit van 23 april 1998, volledig conform de bepalingen van artikel 8 van de wet van 15 december 1994, die er met name in voorziet dat «deze personeelsleden worden overgedragen in hun graad of in een gelijkwaardige graad en in hun hoedanigheid». Op het ogenblik van de ontbinding van het fonds (31 december 1997) waren er nog slechts acht personeelsleden van de Franse taalrol tewerkgesteld.

De personeelsleden van het Nationaal Waarborgfonds inzake kolenmijnschade behoren tot de Franse taalrol daar dit fonds enkel gevat werd door aanvragen afkomstig uit het Waalse Gewest.

2. Au cours des dix dernières années, le Fonds national de garantie pour la réparation des dégâts houillers a été financé de la façon suivante :

— subside de l'État, article 32.15 du budget du ministère des Affaires économiques (26 138 730 francs en 1988 et 15 000 000 de francs en 1990) complété par une contribution, à la tonne charbon, payée par les charbonnages;

— à partir de 1991, contribution de tous les charbonnages disposant d'un fonds A. Cette contribution a été prélevée sur les intérêts produits par ledit fonds A.

3. Interventions en matière de dégâts miniers :

2. Tijdens de laatste tien jaar werd het Nationaal Waarborgfonds inzake kolenmijn schade als volgt gefinancierd :

— staatsubsidie, artikel 32.15 van de begroting van het ministerie van Economische Zaken (26 138 730 frank in 1988 en 15 000 000 frank in 1990), aangevuld met een bijdrage per ton steenkolen, betaald door de steenkolenmijnen;

— vanaf 1991, bijdrage van alle steenkolenmijnen die over een fonds A beschikken. Deze bijdrage werd afgehouden van de interesten opgeleverd door genoemd fonds A.

3. Bijdragen inzake steenkolenmijn schade :

(en francs. — *in franken*)

Exercice — Boekjaar	Fonds A	Fonds B	Total — Totaal
1988	21 094 295	9 956 031	31 050 326
1989	31 288 134	25 715 603	57 003 737
1990	16 643 811	128 264	16 772 075
1991	6 243 377	21 400 734	27 644 111
1992	59 003	6 519 893	6 578 896
1993	646 043	4 154 426	4 800 469
1994	1 443 869	1 336 568	2 780 437
1995	3 168 464	1 972 681	5 141 145
1996	19 385 840	5 840 989	25 226 829
1997	13 350 636	16 523 730	29 874 366
Total. — <i>Totaal</i>	113 323 472	93 548 919	206 872 391

4. Toutes les interventions en matière de dégâts miniers concernent des charbonnages insolubles établis en Région wallonne.

5. Au cours des dix dernières années d'activité, le Fonds national de garantie a dû examiner plusieurs centaines de demandes d'indemnisation. Aucune n'émanait de la Région flamande, la seule société charbonnière flamande (Kempense Steenkolenmijnen) ayant toujours été solvable.

6. Les huit ex-membres du personnel du fonds ont été affectés selon les besoins auprès des différentes administrations du département. Ils exercent des fonctions en rapport avec le grade dont ils sont revêtus.

Question n° 1315/4 de Mme de Bethune du 15 septembre 1998 (N.):

Coopération avec le Conseil de l'égalité des chances entre hommes et femmes en 1997.

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 1315/3 adressée au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur, et publiée plus haut (p. 4613).

Réponse: L'honorable membre est priée de trouver ci-après la réponse à ses questions.

1. Dès juin 1996, un compte rendu relatif à l'emploi des femmes dans les Forces armées a été transmis au Conseil de l'égalité des chances entre hommes et femmes, à la demande de ce conseil. En octobre 1996, la législation de base en la matière, plus particulièrement en ce qui concerne les domaines de la sélection et des conditions de travail, a été expédiée suite à une question complémentaire.

2. En 1997 également, il y eu une bonne collaboration entre le ministère de la Défense nationale et le Conseil de l'égalité des chances entre hommes et femmes. Ceci a résulté entre autre en une conférence de presse commune du ministre de l'Emploi, du Travail et de l'Égalité des chances et du ministre de la Défense nationale, organisée le 25 septembre 1997. Les recommandations de l'avis n° 13 du 14 février 1997 du bureau du conseil, concernant les femmes au sein des Forces armées, y ont été présentées.

4. Alle bijdragen inzake steenkolenmijn schade betreffen onvermogen steenkolenmijnen die in het Waalse Gewest gevestigd zijn.

5. In de laatste tien activiteitsjaren heeft het Nationaal Waarborgfonds verschillende honderden vergoedingsaanvragen gekregen. Geen enkele ging uit van het Vlaamse Gewest, daar de enige Vlaamse steenkolenmaatschappij (Kempense Steenkolenmijnen) steeds vermogend is geweest.

6. De gewezen acht personeelsleden van het fonds werden volgens de behoeften tewerkgesteld bij de verschillende besturen van het departement. Zij oefenen een betrekking uit in verhouding tot de graad waarmee zij bekleed zijn.

Vraag nr. 1315/4 van mevrouw de Bethune d.d. 15 september 1998 (N.):

Samenwerking met de Raad van de gelijke kansen voor mannen en vrouwen in 1997.

De tekst van deze vraag is dezelfde als van vraag nr. 1315/3 aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 4613).

Antwoord: Het geachte lid gelieve hierna het antwoord te willen vinden op de door haar gestelde vragen.

1. Reeds in juni 1996 werd op vraag van de Raad van de gelijke kansen voor mannen en vrouwen een overzicht over de tewerkstelling van vrouwen in de Krijgsmacht overgemaakt. In oktober 1996 werd de basiswetgeving, meer bepaald in het domein van de selectie en arbeidsomstandigheden na een bijkomende vraag opgestuurd.

2. Ook in de loop van het jaar 1997 was er een goede samenwerking tussen het ministerie van Landsverdediging en de Raad van de gelijke kansen voor mannen en vrouwen. Dit resulteerde ondermeer in een gezamenlijke persconferentie van de minister van Tewerkstelling en Arbeid en Gelijke-kansenbeleid en de minister van Landsverdediging op 25 september 1997. Hierop kwamen de aanbevelingen van het advies nr. 13 van 14 februari 1997 van het bureau van de raad, betreffende de tewerkstelling van vrouwen in de Krijgsmacht aan bod.

3. Les recommandations de cet avis n° 13 du 14 février 1997 ont depuis été réalisées en grande partie.

Le traitement égal entre hommes et femmes au sein des Forces armées avait déjà reçu une base légale en 1981. À l'exception des mesures relatives à la protection de la maternité, toutes les dispositions statutaires sont les mêmes pour les hommes et les femmes.

a) Tous les recrutements, formations et fonctions étaient déjà accessibles aux femmes aussi bien qu'aux hommes depuis 1981.

b) La suppression de l'article 47 de la loi du 13 juillet 1976 (*Moniteur belge* du 11 août 1976) demandée par le bureau du Conseil de l'égalité des chances, est reprise dans un projet de loi qui sera transmis à bref délai pour avis au Conseil d'État. Il est à remarquer que cet article, concernant l'inaccessibilité de certaines fonctions uniquement sur la base du sexe, n'avait jamais reçu d'exécution dans un arrêté royal.

c) Les épreuves de sélection physique et les épreuves d'aptitude physique annuelles sont les mêmes pour les hommes et les femmes. Quelques épreuves très discriminatoires pour les femmes ont été abrogées dès 1991. Sur la base des directives existantes, les femmes peuvent après une grossesse obtenir une dispense pour l'ensemble ou une partie des épreuves physiques annuelles. Cette dispense est accordée par un médecin.

d) Des mesures de redistribution du travail, comme la semaine de quatre jours, le départ anticipé à mi-temps et l'interruption de carrière, ont été introduites à partir du 1^{er} octobre 1997. Ces mesures sont entièrement conformes aux recommandations du bureau.

e) L'adaptation de la réglementation du congé de maternité des militaires féminins demandée par le bureau est également reprise dans le projet de loi précité. Les articles 50 et 53 de la loi du 13 juillet 1976 (*Moniteur belge* du 11 août 1976) seront mis en concordance avec la réglementation en vigueur dans le secteur privé et le secteur public.

f) Une politique en matière de protection du personnel militaire contre le harcèlement sexuel pendant le service a été mise en application le 24 avril 1997. Cette politique répond aux recommandations du bureau. Elle contient une déclaration de principes et crée un service de confiance. Une procédure de traitement des plaintes a été introduite et la possibilité de sanctionner existe. Le service de confiance fonctionne indépendamment de la structure hiérarchique et seize personnes de confiance ont déjà reçu une formation spécialisée.

Question n° 1326/4 de Mme de Bethune du 21 septembre 1998 (N.):

Attention accordée à la question de l'égalité des chances entre les femmes et les hommes dans les politiques menées en 1996.

Comme la promotion de l'égalité des chances est une matière horizontale qui doit par conséquent être présente à tous les niveaux et dans toutes les mesures politiques, il est de la responsabilité de tous les ministres et secrétaires d'État de mener une politique concrète, perceptible, identifiable, quantifiable et contrôlable, en matière d'égalité des chances entre les femmes et les hommes.

À l'occasion de la quatrième Conférence des Nations unies sur les femmes qui s'est tenue à Pékin (1995), l'on a une fois encore insisté sur le caractère éminemment prioritaire de promouvoir, à tous les niveaux politiques, l'égalité des chances entre les femmes et les hommes. Le document final — Platform for Action — invite dès lors le gouvernement à intégrer une dimension d'égalité des chances entre hommes et femmes dans toutes les mesures politiques et dans tous les domaines politiques. Le but de ce « mainstreaming » est de pouvoir étudier l'incidence de mesures politiques sur la vie des femmes et des hommes et de déterminer dans quelle mesure il est tenu compte de leurs besoins respectifs.

Aux termes de la loi du 6 mars 1996 visant au contrôle de l'application des résolutions de la Conférence mondiale sur les femmes réunie à Pékin, le gouvernement fédéral est obligé de transmettre annuellement au Parlement fédéral un rapport sur la politique menée conformément aux objectifs de cette conférence.

3. De aanbevelingen van dit advies nr. 13 van 14 februari 1997 zijn inmiddels grotendeels gerealiseerd.

De gelijke behandeling van mannen en vrouwen in de Krijgsmacht is immers sinds 1981 wettelijk geregeld. Op de maatregelen betreffende de moederschapsbescherming na, zijn alle statutaire beschikkingen voor mannen en vrouwen dezelfde.

a) Alle rekruteringen, vormingen en functies waren reeds sinds 1981 toegankelijk voor zowel vrouwen als mannen.

b) De door het bureau van de Raad van gelijke kansen gevraagde afschaffing van het artikel 47 van de wet van 13 juli 1976 (*Belgisch Staatsblad* van 11 augustus 1976) is opgenomen in een wetsontwerp, dat kortelings overgemaakt wordt voor advies aan de Raad van State. Er weze opgemerkt dat dit artikel over de niet toegankelijkheid van bepaalde functies louter op basis van het geslacht nooit uitvoering kreeg in een koninklijk besluit.

c) De fysieke selectieproeven en de jaarlijks af te leggen proeven van fysieke geschiktheid zijn dezelfde voor mannen en vrouwen. Enkele sterk discriminerende proeven voor vrouwen werden reeds in 1991 afgeschaft. Op basis van de bestaande directieven kunnen vrouwen na de zwangerschap een vrijstelling bekomen voor het geheel of een deel van de jaarlijkse fysieke proeven. Deze vrijstelling wordt toegestaan door de geneesheer.

d) Arbeidshervredelende maatregelen zoals de vierdagenweek, de halftijdse vervroegde uitstap en de loopbaanonderbreking werden vanaf 1 oktober 1997 ingevoerd. Deze maatregelen zijn geheel conform met de aanbevelingen van het bureau.

e) De door het bureau gevraagde aanpassing van de regeling van het moederschapsverlof van de vrouwelijke militairen is eveneens opgenomen in het eerder aangehaalde wetsontwerp. Artikel 50 en 53 van de wet van 13 juli 1976 (*Belgisch Staatsblad* van 11 augustus 1976) zullen hierbij gelijkgeschakeld worden met de regelingen geldend voor de privé-sector en het openbaar ambt.

f) Op 24 april 1997 werd een beleid ingevoerd ter bescherming van de militairen tegen ongewenst seksueel gedrag in de dienst. Dit beleid beantwoordt aan de aanbevelingen van het bureau. Het omvat een principeverklaring en de oprichting van een vertrouwensdienst. Een procedure voor de behandeling van klachten werd ingevoerd en sanctionering is mogelijk. De vertrouwensdienst werkt onafhankelijk van de hiërarchische structuur en reeds zestien vertrouwenspersonen kregen inmiddels een gespecialiseerde vorming.

Vraag nr. 1326/4 van mevrouw de Bethune d.d. 21 september 1998 (N.):

Aandacht voor de gelijke kansen voor vrouwen en mannen in het beleid in 1996.

Omdat het bevorderen van gelijke kansen een horizontale materie betreft, en dus op alle niveaus en in alle beleidsmaatregelen dient te gebeuren, is het de verantwoordelijkheid van alle ministers en staatssecretarissen om een concreet, zichtbaar, herkenbaar, meetbaar en controleerbaar gelijke kansenbeleid voor vrouwen en mannen te voeren.

Ook tijdens de vierde UNO-Vrouwenconferentie in Peking (1995) werd benadrukt dat het nastreven van gelijke kansen voor vrouwen en mannen een belangrijke politieke prioriteit is op elk politiek niveau. Het slotdocument — Platform for Action — roept de regeringen daarom op om een gender-perspectief te integreren in alle beleidsmaatregelen en op alle beleidsdomeinen. Bedoeling van dit « mainstreamen » is de impact van beleidsmaatregelen op het leven van vrouwen en mannen te bestuderen en na te gaan in welke mate er rekening wordt gehouden met hun respectievelijke behoeften.

Krachtens de wet van 6 maart 1996 « strekkende tot controle op de toepassing van de resoluties van de Wereldvrouwenconferentie in Peking » heeft de federale regering de verplichting jaarlijks verslag uit te brengen aan het Federale Parlement over het beleid gevoerd overeenkomstig de doelstellingen van deze conferentie.

À défaut de rapport émis par son département, j'aimerais que l'honorable ministre réponde aux questions suivantes à cet égard :

1. Quelles mesures et actions politiques concrètes a-t-il prises au cours de l'année 1996 afin de promouvoir l'égalité des chances entre les femmes et les hommes, et quel en a été le résultat ?

2.

2.1. Quel budget a-t-on affecté en 1996 à ces mesures, globalement et par poste ?

2.2. À combien s'élève (d'après les comptes) le montant des dépenses effectives pour ces mesures au cours de l'année 1996, globalement et par poste ?

Réponse : L'honorable membre est prié de trouver ci-après la réponse à ses questions.

1. a) La loi du 4 août 1978 (*Moniteur belge* du 17 août 1978) détermine l'égalité de traitement entre hommes et femmes vis-à-vis des conditions de travail.

L'arrêté royal et ministériel du 3 février 1981 (*Moniteur belge* du 11 février 1981) détermine l'application de cette loi dans les Forces armées et supprime ainsi toute discrimination entre hommes et femmes en matière d'emploi. Depuis lors, toutes les fonctions sont ouvertes aussi bien aux hommes qu'aux femmes. En 1996 également, une politique d'égalité des chances a été poursuivie :

1) Lors du recrutement, toutes les places étaient indifféremment ouvertes aux hommes et aux femmes. Les campagnes d'information consacraient une attention égale aux candidats potentiels masculins et féminins.

2) toutes les formations étaient mixtes et suivaient des programmes identiques.

3) Le choix initial d'une fonction se faisait déjà lors du recrutement pour les volontaires ou à la fin du cycle de formation pour les sous-officiers et officiers. L'ouverture des places était basée sur une étude des besoins en personnel. Le choix se faisait en fonction des préférences personnelles et des résultats d'études individuels. Le sexe ne jouait ici aucun rôle.

4) En cours de carrière, les rotations du personnel étaient basées uniquement sur les besoins en personnel.

5) À l'exception de la protection de la maternité, toutes les dispositions statutaires étaient les mêmes pour les hommes et les femmes. Les possibilités de carrière étaient et sont toujours identiques.

6) En matière d'opérations humanitaires également, toutes les fonctions étaient ouvertes aux hommes et aux femmes. En 1996, 39 militaires de sexe féminin ont participé à de telles opérations.

b) 1) Au niveau de la société, en 1996, la politique d'égalité des chances a été un peu moins mise en exergue. En effet, l'année précédente avait vu la célébration du 20^e anniversaire de la présence de militaires de sexe féminin au sein des Forces armées. Dans ce cadre, un certain nombre de parades militaires ont été organisées et ont fait l'objet d'un grand intérêt de la part des médias.

2) En novembre 1995, le ministre de la Défense nationale a donné pour mission d'élaborer une politique de lutte contre le harcèlement sexuel au sein des forces armées. À la mi-96, les propositions d'un groupe de travail interforces faites à ce sujet ont été introduites.

3) Du 2 au 7 juin 1996, la représentante belge du «NATO Women Committee» a participé à la conférence annuelle de San Antonio. Les résultats et recommandations de cette conférence ont été communiqués aux trois forces et au service médical.

2. a) Le personnel militaire est rémunéré sur la base de barèmes, pour lesquels la différence entre le personnel masculin et féminin ne joue aucun rôle. Il n'y a pas de différence d'impact sur le plan budgétaire. Les militaires et les membres du personnel civil féminin sont totalement intégrés au sein des trois forces et du service médical. Sur le plan budgétaire, aucun poste particulier n'a dès lors été réservé à l'un ou l'autre sexe. En ce qui concerne les dépenses, il n'est pas non plus fait de distinction.

Bij gebrek aan verslag vanuit zijn departement kreeg ik graag van de geachte minister een antwoord op volgende vragen :

1. Welke concrete beleidsmaatregelen en acties heeft hij in de loop van 1996 genomen, ter bevordering van de gelijke kansen van vrouwen en mannen, en met welk resultaat ?

2.

2.1. Hoeveel werd hiervoor in 1996 begroot, in globo en per post ?

2.2. Hoeveel werd hiervoor in 1996 effectief uitgegeven (volgens de rekeningen), in globo en per post ?

Antwoord : Het geachte lid gelieve hierna het antwoord te willen vinden op de door haar gestelde vragen.

1. a) De wet van 4 augustus 1978 (*Belgisch Staatsblad* van 17 augustus 1978) bepaalt de gelijke behandeling van mannen en vrouwen ten aanzien van de arbeidsvoorwaarden.

Met het koninklijk en ministerieel besluit van 3 februari 1981 (*Belgisch Staatsblad* van 11 februari 1981) werd de toepassing van deze wet gedefinieerd voor de Krijgsmacht en de discriminatie tussen mannen en vrouwen weggewerkt op het gebied van de tewerkstelling. Sinds dat ogenblik staan alle functies open voor zowel mannen als vrouwen. Ook in 1996 werd een beleid van gelijke kansen verdergezet :

1) Bij de recrutering werden de plaatsen geopend zonder een onderscheid te maken op basis van het geslacht. In de informatie-campagnes ging een gelijke aandacht naar mannelijke of vrouwelijke potentiële kandidaten.

2) Alle vormingen waren gemengd en volgens identieke programma's.

3) De initiële keuze van een functie gebeurde reeds bij de werving voor de vrijwilligers of op het einde van de vormingscyclus voor de onderofficieren en officieren. De opening van de plaatsen was gebaseerd op een studie van de personeelsbehoeften. De keuze gebeurde in functie van de individuele studieresultaten en persoonlijke voorkeuren. Het geslacht speelde hierbij geen enkele rol.

4) Gedurende de loopbaan gebeurden personeelsrotaties enkel op basis van de personeelsbehoeften.

5) Op de moederschapsbescherming na, waren alle statutaire beschikkingen dezelfde voor mannen zowel als voor vrouwen. De carrièremogelijkheden waren en zijn gelijk.

6) Ook op het vlak van de humanitaire operaties waren alle functies open voor mannen en vrouwen. In 1996 namen 39 vrouwelijke militairen deel aan dergelijke operaties.

b) 1) Naar de samenleving toe werd in 1996 het gelijke-kansenbeleid iets minder in de kijker geplaatst. Het jaar voordien immers werd de 20^e verjaardag gevierd van de aanwezigheid van vrouwelijke militairen in de Krijgsmacht. In dit kader waren er een aantal militaire parades die in heel wat media aandacht kregen.

2) In november 1995 gaf de minister van Landsverdediging de opdracht een beleid uit te werken tegen ongewenst seksueel gedrag in de Krijgsmacht. Medio 1996 werden de voorstellen terzake van een intermachten werkgroep ingediend.

3) Van 2 tot 7 juni 1996 nam de Belgische vertegenwoordigster in het «NATO Women Committee» deel aan de jaarlijkse conferentie in San Antonio. De resultaten en aanbevelingen van deze conferentie werden meegedeeld aan de drie krijgsmachtdelen en de medische dienst.

2. a) Het militair personeel wordt betaald op basis van barema's waar het verschil tussen mannelijk of vrouwelijk personeel geen rol speelt. Er is dus geen verschillende impact op budgettair vlak. Vrouwelijke militairen en leden van het burgerpersoneel zijn volledig geïntegreerd in de drie krijgsmachtdelen en de medische dienst. Op budgettair vlak worden derhalve geen afzonderlijke posten voorzien op basis van het geslacht. Ook op het gebied van de uitgaven wordt dit verschil niet gemaakt.

b) En 1996, aucun disposition particulière n'a été prise sur le plan budgétaire pour promouvoir l'égalité des chances entre hommes et femmes au sein des Forces armées.

Question n° 1327/4 de Mme de Bethune du 21 septembre 1998 (N.):

Attention accordée à la question de l'égalité des chances entre les femmes et les hommes dans les politiques menées en 1997.

Comme la promotion de l'égalité des chances est une matière horizontale qui doit par conséquent être présente à tous les niveaux et dans toutes les mesures politiques, il est de la responsabilité de tous les ministres et secrétaires d'État de mener une politique concrète, perceptible, identifiable, quantifiable et contrôlable, en matière d'égalité des chances entre les femmes et les hommes.

À l'occasion de la quatrième Conférence des Nations unies sur les femmes qui s'est tenue à Pékin (1995), l'on a une fois encore insisté sur le caractère éminemment prioritaire de promouvoir, à tous les niveaux politiques, l'égalité des chances entre les femmes et les hommes. Le document final — Platform for Action — invite dès lors le gouvernement à intégrer une dimension d'égalité des chances entre hommes et femmes dans toutes les mesures politiques et dans tous les domaines politiques. Le but de ce « mainstreaming » est de pouvoir étudier l'incidence de mesures politiques sur la vie des femmes et des hommes et de déterminer dans quelle mesure il est tenu compte de leurs besoins respectifs.

Aux termes de la loi du 6 mars 1996 visant au contrôle de l'application des résolutions de la Conférence mondiale sur les femmes réunie à Pékin, le gouvernement fédéral est obligé de transmettre annuellement au Parlement fédéral un rapport sur la politique menée conformément aux objectifs de cette conférence.

À défaut de rapport émis par son département, j'aimerais que l'honorable ministre réponde aux questions suivantes à cet égard :

1. Quelles mesures et actions politiques concrètes a-t-il prises au cours de l'année 1997 afin de promouvoir l'égalité des chances entre les femmes et les hommes, et quel en a été le résultat ?

2.

2.1. Quel budget a-t-on affecté en 1997 à ces mesures, globalement et par poste ?

2.2. À combien s'élève (d'après les comptes) le montant des dépenses effectives pour ces mesures au cours de l'année 1997, globalement et par poste ?

Réponse: L'honorable membre est priée de trouver ci-après la réponse à ses questions.

1. a) La loi du 4 août 1978 (*Moniteur belge* du 17 août 1978) détermine l'égalité de traitement entre hommes et femmes vis-à-vis des conditions de travail.

L'arrêté royal et ministériel du 3 février 1981 (*Moniteur belge* du 11 février 1981) détermine l'application de cette loi dans les Forces armées et supprime ainsi toute discrimination entre hommes et femmes en matière d'emploi. Depuis lors, toutes les fonctions sont ouvertes aussi bien aux hommes qu'aux femmes. En 1997 également, une politique d'égalité des chances a été poursuivie.

b) Cela signifie que toutes les places et fonctions sont ouvertes indifféremment aux hommes et aux femmes. À l'exception de la protection de la maternité, toutes les dispositions statutaires sont les mêmes pour les hommes et les femmes. Les possibilités de carrière sont identiques et les rotations du personnel s'opèrent uniquement sur base des besoins en personnel. De même, en ce qui concerne les opérations humanitaires, toutes les fonctions sont ouvertes aux hommes et aux femmes. En 1997, 164 militaires de sexe féminin ont participé à de telles opérations.

c) Suite à l'avis n° 13 du 14 février 1997 du Conseil de l'égalité des chances entre hommes et femmes concernant l'emploi des femmes au sein des Forces armées, une conférence de presse commune du ministre de l'Emploi, du Travail et de l'Égalité des chances et du ministre de la Défense nationale, a été organisée le 25 septembre 1997. Les recommandations de cet avis ont, en grande partie, déjà été réalisées.

b) Er waren in 1996 op budgettair vlak geen specifieke voorzieningen ter bevordering van de gelijke kansen van mannen en vrouwen in de Krijgsmacht.

Vraag nr. 1327/4 van mevrouw de Bethune d.d. 21 september 1998 (N.):

Aandacht voor de gelijke kansen voor vrouwen en mannen in het beleid in 1997.

Omdat het bevorderen van gelijke kansen een horizontale materie betreft, en dus op alle niveaus en in alle beleidsmaatregelen dient te gebeuren, is het de verantwoordelijkheid van alle ministers en staatssecretarissen om een concreet, zichtbaar, herkenbaar, meetbaar en controleerbaar gelijke kansenbeleid voor vrouwen en mannen te voeren.

Ook tijdens de vierde UNO-Vrouwenconferentie in Peking (1995) werd benadrukt dat het nastreven van gelijke kansen voor vrouwen en mannen een belangrijke politieke prioriteit is op elk politiek niveau. Het slotdocument — Platform for Action — roept de regeringen daarom op om een gender-perspectief te integreren in alle beleidsmaatregelen en op alle beleidsdomeinen. Bedoeling van dit « mainstreaming » is de impact van beleidsmaatregelen op het leven van vrouwen en mannen te bestuderen en na te gaan in welke mate er rekening wordt gehouden met hun respectievelijke behoeften.

Krachtens de wet van 6 maart 1996 « strekkende tot controle op de toepassing van de resoluties van de Wereldvrouwenconferentie in Peking » heeft de federale regering de verplichting jaarlijks verslag uit te brengen aan het Federale Parlement over het beleid gevoerd overeenkomstig de doelstellingen van deze conferentie.

Bij gebrek aan verslag vanuit zijn departement kreeg ik graag van de geachte minister een antwoord op volgende vragen :

1. Welke concrete beleidsmaatregelen en acties heeft hij in de loop van 1997 genomen, ter bevordering van de gelijke kansen van vrouwen en mannen, en met welk resultaat ?

2.

2.1. Hoeveel werd hiervoor in 1997 begroot, in globo en per post ?

2.2. Hoeveel werd hiervoor in 1997 effectief uitgegeven (volgens de rekeningen), in globo en per post ?

Antwoord: Het geachte lid gelieve hierna het antwoord te willen vinden op de door haar gestelde vragen.

1. a) De wet van 4 augustus 1978 (*Belgisch Staatsblad* van 17 augustus 1978) bepaalt de gelijke behandeling van mannen en vrouwen ten aanzien van de arbeidsvoorwaarden.

Met het koninklijk en ministerieel besluit van 3 februari 1981 (*Belgisch Staatsblad* van 11 februari 1981) werd de toepassing van deze wet gedefinieerd voor de Krijgsmacht en de discriminatie tussen mannen en vrouwen weggewerkt op het gebied van de tewerkstelling. Sinds dat ogenblik staan alle functies open voor zowel mannen als vrouwen. Ook in 1997 werd een beleid van gelijke kansen verdergezet.

b) Dit betekent dat alle plaatsen en functies opengesteld worden zonder een onderscheid te maken op basis van het geslacht. Op de moederschapsbescherming na, zijn alle statutaire beschikkingen dezelfde voor mannen als vrouwen. De carrièremogelijkheden zijn gelijk en personeelsrotaties gebeuren enkel op basis van de personeelsbehoeften. Ook wat de humanitaire operaties betreft, zijn alle functies open voor mannen en vrouwen. In 1997 namen 164 vrouwelijke militairen deel aan dergelijke operaties.

c) Naar aanleiding van het advies nr. 13 van 14 februari 1997 van de Raad van gelijke kansen voor mannen en vrouwen, betreffende de tewerkstelling van vrouwen in de Krijgsmacht werd op 25 september 1997 een gezamenlijke persconferentie van de minister van Tewerkstelling en Arbeid en Gelijke Kansenbeleid en de minister van Landsverdediging georganiseerd. De aanbevelingen van dit advies werden reeds grotendeels gerealiseerd.

d) Le 24 avril 1997, une politique a été introduite en vue de protéger les militaires contre le harcèlement sexuel au sein des Forces armées. Cette politique comporte une déclaration de principe et un service de confiance a été instauré. Une procédure de traitement des plaintes a été introduite et la possibilité de sanctionner existe. Le service de confiance fonctionne indépendamment de la structure hiérarchique et quatorze personnes de confiance ont reçu une formation spécialisée l'année passée.

e) Des mesures de redistribution du travail comme la semaine de quatre jours, le départ anticipé à mi-temps et l'interruption de carrière, ont été introduites à partir du 1^{er} octobre 1997. C'est surtout la possibilité de la semaine de quatre jours qui a été bien accueillie par le personnel féminin.

f) Du 1^{er} au 7 juin 1997, la représentante belge du «NATO Women Committee» a participé à la conférence annuelle à Istanbul. Les résultats et recommandations de cette conférence ont été communiqués aux trois forces et au service médical.

2. a) Le personnel militaire est rémunéré sur base de barèmes, pour lesquels la différence entre le personnel masculin et féminin ne joue aucun rôle. Il n'y a donc pas de différence d'impact sur le plan budgétaire. Les militaires et les membres du personnel civil féminin sont totalement intégrés au sein des trois forces et du service médical. Sur le plan budgétaire, aucun poste particulier n'a dès lors été réservé pour l'un ou l'autre sexe. En ce qui concerne les dépenses, il n'est pas non plus fait de distinction.

b) En 1997, aucune disposition particulière n'a été prise sur le plan budgétaire pour promouvoir l'égalité des chances entre hommes et femmes au sein des Forces armées.

Question n° 1328/4 de Mme de Bethune du 21 septembre 1998 (N.):

Présence équilibrée d'hommes et de femmes dans les organes possédant une compétence d'avis.

La loi du 20 juillet 1990 a pour objet de garantir la présence équilibrée d'hommes et de femmes dans les organes possédant une compétence d'avis.

Cette loi a été modifiée par la loi du 17 juillet 1997, qui est l'aboutissement d'un projet déposé par le gouvernement. Les modifications apportées doivent permettre une application plus efficace de la loi du 20 juillet 1990 et sont de deux ordres.

La nouvelle loi impose tout d'abord aux organes consultatifs l'obligation de ne pas avoir plus de deux tiers de membres du même sexe (nouvel article 2bis, § 1^{er}, de la loi).

Le législateur a ensuite prévu un régime de sanctions. D'une part, lorsque les conditions posées dans la loi n'ont pas été remplies, le ministre de la compétence duquel relève l'organe consultatif, renvoie les candidatures à l'instance chargée de présenter les candidatures et le mandat à attribuer reste vacant jusqu'à ce que les conditions posées soient remplies (nouvel article 2, § 1^{er}bis, de la loi). D'autre part, l'organe consultatif concerné ne peut émettre d'avis valide que si sa composition est conforme à la règle imposée (2/3-1/3). Enfin, le législateur a prévu une procédure de dérogation permettant au ministre de tutelle d'adresser au ministre chargé de la Politique d'égalité des chances entre hommes et femmes une demande motivée relative à l'impossibilité de respecter la composition imposée (nouvel article 2bis, § 2, de la loi).

Conformément au nouvel article 5 de la loi, la composition des organes consultatifs existants devra être adaptée lors du prochain renouvellement des mandats et au plus tard au 31 décembre 1999.

Un an après l'entrée en vigueur du nouveau régime, je souhaiterais m'enquérir de l'état de la question auprès des différents ministres et secrétaires d'État.

d) Op 24 april 1997 werd een beleid ingevoerd ter bescherming van de militairen tegen ongewenst seksueel gedrag in de Krijgsmacht. Het omvat een principeverklaring en een vertrouwensdienst werd opgericht. Een procedure voor de behandeling van klachten werd ingevoerd en sanctionering is mogelijk. De vertrouwensdienst werkt onafhankelijk van de hiërarchische structuur en 14 vertrouwenspersonen kregen vorig jaar een gespecialiseerde vorming.

e) Arbeidsherverdelende maatregelen zoals de vierdagenwerk, de halftijdse vervroegde uitstap en de loopbaanonderbreking werden vanaf 1 oktober 1997 ingevoerd. Vooral de mogelijkheid van de vierdagenweek werd gunstig onthaald door het vrouwelijk personeel.

f) Van 1 tot 7 juni 1997 nam de Belgische vertegenwoordigster in het «NATO Women Committee» deel aan de jaarlijkse conferentie in Istanbul. De bevindingen en aanbevelingen van deze conferentie werden megedeeld aan de drie krijgsmachtdelen en de medische dienst.

2. a) Het militair personeel wordt betaald op basis van barema's waar het verschil tussen mannelijk en vrouwelijk personeel geen rol speelt. Er is dus geen verschillende impact op budgettair vlak. Vrouwelijke militairen en leden van het burgerpersoneel zijn volledig geïntegreerd in de drie krijgsmachtdelen en de medische dienst. Op budgettair vlak worden derhalve geen afzonderlijke posten voorzien op basis van het geslacht. Ook op het gebied van de uitgaven wordt dit verschil niet gemaakt.

b) Er waren in 1997 op budgettair vlak geen specifieke voorzieningen ter bevordering van de gelijke kansen van mannen en vrouwen in de Krijgsmacht.

Vraag nr. 1328/4 van mevrouw de Bethune d.d. 21 september 1998 (N.):

Evenwichtige aanwezigheid van mannen en vrouwen in organen met adviserende bevoegdheid.

De wet van 20 juli 1990 heeft tot doel een evenwichtige aanwezigheid van mannen en vrouwen in organen met adviserende bevoegdheid te garanderen.

Deze wet werd op basis van een regeringsontwerp gewijzigd bij de wet van 17 juli 1997. De wijzigingen, die moeten bijdragen tot een meer efficiënte toepassing van de wet van 20 juli 1990, zijn van tweeërlei aard.

In de eerste plaats werd in de verplichting voorzien om adviesorganen op zulk een wijze samen te stellen dat ten hoogste twee derde van de leden ervan van hetzelfde geslacht is (nieuw artikel 2bis, § 1, van de wet).

Daarnaast werd een sanctieregeling uitgewerkt. Enerzijds wordt voorzien dat de kandidaturen die niet voldoen aan de vereisten gesteld in de wet teruggestuurd worden door de bevoegde minister aan de voordragende instantie en het mandaat vacant blijft tot wanneer aan de voorwaarden is voldaan (nieuw artikel 2, § 1bis, van de wet). Anderzijds wordt voorgeschreven dat het adviesorgaan slechts op rechtsgeldige wijze adviezen kan uitbrengen wanneer het voldoet aan de opgelegde samenstelling (2/3-1/3). Tenslotte is in een afwijgingsprocedure voorzien waarbij een gemotiveerde aanvraag met betrekking tot de onmogelijkheid om te voldoen aan de opgelegde samenstelling dient te worden voorgelegd door de voogdijminister aan de minister belast met het Beleid voor gelijke kansen tussen mannen en vrouwen (nieuw artikel 2bis, § 2, van de wet).

Overeenkomstig het nieuw artikel 5 moet de samenstelling van de bestaande adviesorganen worden aangepast bij de eerstvolgende hernieuwing van de mandaten en uiterlijk tegen 31 december 1999.

Deze vraag wil, één jaar na het invoege treden van de nieuwe regeling, bij de ministers en staatssecretarissen informeren naar de stand van zaken.

J'aimerais dès lors obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. Quelle est la liste des organes consultatifs relevant de vos compétences qui sont soumis à l'application de la loi du 20 juillet 1990 visant à promouvoir la présence équilibrée d'hommes et de femmes dans les organes possédant une compétence d'avis ?

2. Quelle est la composition de ces organes consultatifs pour l'année 1998, en précisant le sexe des président, vice-président, membres effectifs et membres suppléants ?

3. Depuis l'entrée en vigueur du nouveau régime prévu par la loi du 17 juillet 1997 :

3.1. combien de candidats à des mandats vacants a-t-on proposés et pour quels organes consultatifs ;

3.2. dans combien de cas les conditions fixées par le nouvel article 2, § 1^{er}, de la loi du 20 juillet 1990 ont-elles été respectées ;

3.3. dans combien de cas le ministre de tutelle a-t-il fait application du nouvel article 2, § 1^{er bis}, de la loi du 20 juillet 1990 en renvoyant les candidatures à l'instance chargée de les présenter ;

3.4. combien de mandats sont-ils restés vacants pour cause de non-respect des conditions imposées ?

4.1. Quels sont les nouveaux organes relevant de votre compétence qui ont été créés depuis l'entrée en vigueur du nouvel article 5 de la loi du 20 juillet 1990 ?

4.2. Lesquels d'entre eux ont-ils une composition qui ne répond pas aux conditions imposées par le nouvel article 2bis, § 1^{er}, de la loi du 20 juillet 1990 ?

4.3. Dans ces cas, une demande motivée au ministre chargé de la Politique d'égalité des chances entre hommes et femmes relative à l'impossibilité de respecter la composition imposée a-t-elle été adressée conformément au nouvel article 2bis, § 2, de la loi du 20 juillet 1990 ?

4.4. Dans l'affirmative, quelle suite a-t-on réservé à ces demandes ?

Réponse : L'honorable membre est priée de trouver ci-après la réponse à ses questions.

1. a) Dans les Forces armées, il n'existe pas d'organe d'avis au sens réel de l'article 1^{er} de la loi du 20 juillet 1990 (*Moniteur belge* du 9 octobre 1990) visant à promouvoir une présence équilibrée des hommes et des femmes au sein des organes possédant une compétence d'avis.

b) Il faut remarquer que les membres des conseils, commissions, comités ou groupes de travail existant au sein des Forces armées y siègent, le plus souvent temporairement, sur base de leur fonction et/ou de leur spécialité. Dans certains cas, leur composition est réglée par un arrêté royal ou ministériel. Les Forces armées comptent en effet une multitude de domaines spécialisés et sont organisés de façon très hiérarchisée. Le grade et même l'ancienneté de grade peuvent aussi jouer un rôle lors de la désignation de membres.

c) Comme les premiers militaires de sexe féminin n'ont été recrutés qu'à partir de 1975, et qu'une carrière militaire moyenne dure 38 ans, les plus hauts grades militaires ne sont pas encore occupés par des femmes : il n'y a pas encore de colonels, de généraux de brigade, de généraux-majors ou de lieutenants-généraux de sexe féminin chez les officiers ; ni d'adjudants-chefs ou d'adjudants-majors féminins parmi les sous-officiers. Comme les militaires de sexe féminin ne représentent que 7,24 % de la totalité du personnel militaire, certaines unités ou spécialités ne comptent pas ou que très peu de femmes. Leur présence généralisée et équilibrée ne fait pas encore partie des possibilités.

d) Dans ce contexte et compte tenu de la spécificité des Forces armées, il ne serait guère opportun de viser la composition d'organes comportant « au maximum deux tiers de membres du même sexe », comme défini par l'article 2bis, § 1^{er}, de la loi du 17 juillet 1997, modifiant la loi du 20 juillet 1990 (*Montieur belge* du 31 juillet 1997).

e) Il s'agit cependant d'un phénomène passager. En effet, d'une part, de plus en plus de femmes sont intéressées par une carrière militaire et, d'autre part, les militaires de sexe féminin poursuivent actuellement normalement leur carrière.

Daarom kreeg ik graag een antwoord op volgende vragen :

1. Welke is de lijst van adviesorganen, ressorterend onder uw bevoegdheid, die onder de toepassing vallen van de wet van 20 juli 1990 ter bevordering van de evenwichtige aanwezigheid van mannen en vrouwen in organen met adviserende bevoegdheid ?

2. Hoe ziet de samenstelling van deze adviesorganen er uit, anno 1998, opgesplitst naar geslacht, en dit voor de functies van voorzitter, ondervoorzitter, effectief lid en plaatsvervangend lid ?

3. Sedert de inwerkingtreding van de nieuwe regeling voorzien in de wet van 17 juli 1997 :

3.1. hoeveel voordrachten van kandidaten voor vacante mandaten hebben er plaatsgevonden en voor welke adviesorganen ;

3.2. in hoeveel gevallen werd hierbij voldaan aan de voorwaarden gesteld onder het nieuwe artikel 2, § 1, van de wet van 20 juli 1990 ;

3.3. in hoeveel gevallen werd, overeenkomstig het nieuwe artikel 2, § 1bis, van de wet van 20 juli 1990, de kandidatuur teruggestuurd naar de voordragende instantie ;

3.4. hoeveel mandaten bleven vacant omdat niet werd voldaan aan de opgelegde voorwaarden ?

4.1. Welke nieuwe adviesorganen, ressorterend onder uw bevoegdheid, werden sedert de inwerkingtreding van het nieuwe artikel 5 van de wet van 20 juli 1990 opgericht ?

4.2. Welke van deze adviesorganen voldoen niet aan de opgelegde samenstelling van het nieuwe artikel 2bis, § 1, van de wet van 20 juli 1990 ?

4.3. Werd in deze gevallen, overeenkomstig het nieuwe artikel 2bis, § 2, van de wet van 20 juli 1990, een gemotiveerde aanvraag met betrekking tot de onmogelijkheid om te voldoen aan de opgelegde samenstelling voorgelegd aan de minister belast met het Beleid voor gelijke kansen tussen mannen en vrouwen ?

4.4. Zo ja, met welk resultaat ?

Antwoord : Het geachte lid gelieve hierna het antwoord te willen vinden op de door haar gestelde vragen.

1. a) In de schoot van de Krijgsmacht bestaan er geen adviesorganen in de werkelijke zin van artikel 1 van de wet van 20 juli 1990 (*Belgisch Staatsblad* van 9 oktober 1990) ter bevordering van de evenwichtige aanwezigheid van mannen en vrouwen in organen met adviserende bevoegdheid.

b) Er wordt opgemerkt dat de leden van binnen de Krijgsmacht bestaande raden, commissies, comités of werkgroepen hierin zeten op basis van hun functie en/of specialiteit en meestal tijdelijk. In sommige gevallen is de samenstelling ervan geregeld door een koninklijk of ministerieel besluit. De Krijgsmacht telt immers talrijke gespecialiseerde domeinen en is tevens sterk hiërarchisch georganiseerd. Ook de graad en zelfs de anciënniteit in de graad kunnen een rol spelen bij de aanwijzing van leden.

c) Aangezien de eerste vrouwelijke militairen pas gerecrueteerd werden vanaf 1975 en een gemiddelde militaire loopbaan 38 jaar duurt, zijn de hoogste militaire graden nog niet bekleed door vrouwen : bij de officieren telt men nog geen vrouwelijke kolonels, brigade-generaals, generaal-majors of luitenant-generaals ; bij de onderofficieren nog geen vrouwelijke adjudant-chefs noch adjudant-majors. Gezien vrouwelijke militairen slechts 7,24 % binnen de totaliteit van het militair personeel vertegenwoordigen, tellen sommige eenheden of specialiteiten geen of zeer weinig vrouwen. Hun veralgemeende en evenwichtige aanwezigheid behoort nog niet tot de mogelijkheden.

d) In deze context zou het, gezien de specificiteit van de Krijgsmacht, weinig relevant zijn te streven naar samenstellingen « van ten hoogste twee derden van de leden van hetzelfde geslacht », zoals bepaald in artikel 2bis, § 1, van de wet van 17 juli 1997, tot wijziging van de wet van 20 juli 1990 (*Belgisch Staatsblad* van 31 juli 1997).

e) Het gaat echter om een tijdsgebonden fenomeen. Enerzijds tonen meer en meer vrouwen interesse voor een militaire loopbaan en anderzijds zetten de vrouwelijke militairen op dit ogenblik hun carrière normaal voort.

2. Pas d'application.
3. Pas d'application.
4. Pas d'application.

Ministre de la Politique scientifique

Question n° 1347/6 de Mme de Bethune du 1^{er} octobre 1998 (N.):

Attention accordée aux droits de l'enfant dans le budget.

La Convention de l'ONU relative aux droits de l'enfant est entrée en vigueur en Belgique le 15 janvier 1992. Notre pays est dès lors tenu de prendre des mesures nécessaires pour garantir effectivement les droits de l'enfant.

Pour accomplir pareille mission, il faut faire preuve d'une volonté politique continue et débloquent les moyens financiers nécessaires.

C'est pourquoi j'aimerais recevoir une réponse aux questions suivantes:

1. Quels moyens avez-vous inscrits à votre budget 1996 et 1997 pour tenir compte de l'enfant dans votre politique?

2. Combien avez-vous dépensé effectivement en 1996 et en 1997 (d'après les comptes), globalement et par poste, afin de favoriser les droits de l'enfant dans votre sphère de compétences?

Réponse: L'honorable membre voudra bien trouver ci-après la réponse à sa question.

La défense des droits et intérêts de l'enfant est traitée au sein de mes services, les Services fédéraux des affaires scientifiques, techniques et culturelles (SSTC), dans le cadre du projet de recherche scientifique «Droits de l'homme et enfants. Mise en œuvre et contrôle à travers la participation» (1^{er} janvier 1997 — 31 décembre 2001) du programme «Pôles d'Attraction Interuniversitaires».

Le budget de fonctionnement accordé à ce projet est d'un montant de 67 500 000 francs, réparti entre les équipes et laboratoires dirigés par les professeurs Eugeen Verhellen (RUG), responsable de la coordination, Johan Vande Lanotte (RUG), Françoise Tulkens (UCL) et André Alen (KUL).

Échéancier du financement

Institution. — <i>Instelling</i>	1996	1997	1998	1999
RUG	3 152 000	6 496 000	7 640 000	7 640 000
UCL	27 000	1 911 000	2 247 000	2 247 000
KUL	927 000	1 911 000	2 247 000	2 247 000
Total. — <i>Totaal</i>	5 006 000	10 318 000	12 134 000	12 134 000

Institution. — <i>Instelling</i>	2000	2001	2002	1996-2002
RUG	7 640 000	7 640 000	2 292 000	42 500 000
UCL	2 247 000	2 247 000	674 000	12 500 000
KUL	2 247 000	2 247 000	674 000	12 500 000
Total. — <i>Totaal</i>	12 134 000	12 134 000	3 640 000	67 500 000

Par ailleurs, les SSTC assurent la direction et la gestion d'un programme de recherche en appui à la politique judiciaire. Conformément à la décision prise au Conseil des ministres le 6 décembre 1996, 6 millions de francs ont été alloués pour les activités de la commission d'experts en matière des droits de l'enfant. Cette commission a été créée suite à la «table ronde», organisée au Palais royal avec les parents des enfants disparus.

2. Niet van toepassing.
3. Niet van toepassing.
4. Niet van toepassing.

Minister van Wetenschapsbeleid

Vraag nr. 1347/6 van mevrouw de Bethune d.d. 1 oktober 1998 (N.):

Aandacht voor kinderrechten in de begroting.

Sinds 15 januari 1992 is in België het UNO-Verdrag inzake de rechten van het kind van kracht. België is er dan ook toe gehouden de nodige maatregelen te nemen om de rechten van kinderen daadwerkelijk te realiseren.

Deze opdracht vergt een volgehouden politieke wil en dus ook het vrijmaken van de nodige financiële middelen.

Daarom had ik graag van u vernomen:

1. Hoeveel middelen hebt u ingeschreven, in uw begroting van 1996, respectievelijk 1997, ter verwezenlijking van de kindvriendelijke dimensie van uw beleid?

2. Hoeveel werd in 1996, respectievelijk 1997, effectief uitgegeven (volgens de rekeningen), in globo en per post ter bevordering van de rechten van het kind binnen uw bevoegdheidsdomein?

Antwoord: Het geachte lid gelieve hierna het antwoord op haar vraag te willen vinden.

De behartiging van de belangen en de rechten van het kind wordt behandeld in de schoot van mijn diensten, de Federale Diensten voor wetenschappelijke, technische en culturele aangelegenheden (DWTC), in het kader van het project van wetenschappelijk onderzoek «Mensenrechten en kinderen. Implementatie en toezicht via participatie» (1 januari 1997 — 31 december 2001) van het programma «Interuniversitaire Attractiepolen».

Het werkingsbudget dat wordt besteed aan dit project is ten bedrage van 67 500 000 frank verdeeld tussen de teams en laboratoria, onder leiding van professoren Eugeen Verhellen (RUG), verantwoordelijk voor de coördinatie, Johan Vande Lanotte (RUG), Françoise Tulkens (UCL) en André Alen (KUL).

Draaiboek van de financiering

Overigens staan de DWTC in voor de leiding en het beheer van een programma van wetenschappelijk onderzoek ter ondersteuning van het justitieel beleid. Conform de beslissing van de Ministerraad van 6 december 1996, werd 6 miljoen frank toegekend voor de activiteiten van de commissie van experts inzake de rechten van het kind. Deze commissie werd ingesteld naar aanleiding van de «Ronde tafel» op het Koninklijk Paleis met de ouders van verdwenen kinderen.

Ministre des Affaires étrangères

Question n° 1362 de M. Hatry du 7 octobre 1998 (Fr.):

Transposition des directives européennes en droit belge.

La transposition des directives européennes en droit belge devient, semble-t-il, un point permanent de l'ordre du jour du Conseil des ministres. Tel semble en tout cas être le cas, puisque les communiqués de presse du 3 juillet et du 10 juillet 1998 annoncent tous les deux la situation dramatique dans laquelle se trouve la transposition législative du droit européen en droit belge, mais ce dernier communiqué annonçait déjà l'obligation pour le 20 juillet pour tous les ministres concernés de faire un inventaire précis des retards et des moyens d'y porter remède.

Un nouveau bilan a été fait à la fin de septembre 1998 par la Commission européenne.

Il résulte de ce bilan que si le pourcentage des directives non transposées de tous les États membres a chuté de 18,2% à 15,4%, c'est toujours la Belgique qui marque le plus de retard, puisque, par rapport à novembre 1997, moment où le retard s'élevait à 8,5%, la chute a été à 7,1% en mai 1998, mais le pourcentage remonte à 7,2% en septembre 1998, nous donnant l'image du plus mauvais pays quant à cette transposition. Aucun autre pays n'atteint plus de 7%. Les pays qui nous suivent immédiatement sont l'Italie avec 6,8%, le Luxembourg avec 6,3%, le Portugal avec 6,0% et la Grèce avec 5,9%.

Notre entrée dans le Club Méditerranée dans ce domaine n'est, malheureusement, pas compensée par la qualité du climat belge, ce qui eût rendu cette accumulation de retards pardonnable.

Quelles sont les mesures de crise que le gouvernement a prises, en principe le 20 juillet 1998, pour porter remède à cet état de choses?

Le communiqué de presse du 24 juillet est muet à ce sujet.

Je tiens à rappeler, à ce sujet, que la réforme constitutionnelle de 1993 a porté remède à un argument parfois évoqué antérieurement, à savoir la non-transposition par les autorités régionales ou communautaires des directives européennes. À présent le gouvernement fédéral peut, par une procédure appropriée, porter remède à cet état de choses si les régions ou les communautés sont en défaut.

Réponse: Sur la base de mon rapport trimestriel sur la transposition du droit européen en droit belge et les procédures d'infractions, le Conseil des ministres du 10 juillet 1998 a notamment décidé de:

- s'engager résolument dans la transposition du droit communautaire;
- de réserver un traitement prioritaire aux cas faisant l'objet de procédures d'infractions dans le cadre des articles 169 et 171 du Traité de la CE et plus spécialement ceux dont la Cour de justice européenne est saisie;
- de réaliser la transposition des directives du Marché unique pour le 31 décembre 1998.

Le Conseil des ministres du 16 octobre 1998 a pris connaissance de mon dernier rapport trimestriel et a confirmé les décisions du 10 juillet 1998. Il a par ailleurs pris des mesures concrètes en vue de soumettre les différentes étapes de la procédure de transposition au respect de délais stricts.

En ce qui concerne les communautés et les régions, je communique le rapport trimestriel et son annexe aux ministres-présidents en les priant de veiller à ce qu'il soit procédé avec diligence aux transpositions qui relèvent de leurs compétences.

Enfin, je voudrais brièvement commenter les dernières statistiques que la Commission européenne vient de publier dans son «troisième tableau d'affichage du Marché unique» (novembre 1998). En ce qui concerne la transposition des directives relatives au Marché unique, la Belgique se classe à présent en 9^e position et non plus à la dernière place. De novembre 1997 à novembre 1998, son taux de non-transposition est passé, selon la Commission

Minister van Buitenlandse Zaken

Vraag nr. 1362 van de heer Hatry d.d. 7 oktober 1998 (Fr.):

Omzetting van Europese richtlijnen in Belgisch recht.

Naar het zich laat aanzien, wordt de omzetting van de Europese richtlijnen in de Belgische rechtsorde een vast punt op de agenda van de Ministerraad. Het is immers zo dat het perscommuniqué van zowel 3 juli als 10 juli 1998 wijst op de dramatische toestand waarin deze omzetting zich thans bevindt. Het laatste communiqué maakt evenwel reeds gewag van het feit dat de betrokken ministers tegen 20 juli 1998 de volledige lijst van de achterstand moeten opstellen en moeten meedelen hoe zij die toestand kunnen verhelpen.

Eind september 1998 heeft de Europese Commissie een nieuwe balans opgemaakt.

Deze leert ons dat het percentage van de niet-omgezette richtlijnen in alle lidstaten samen gedaald is van 18,2% naar 15,4%. Dat neemt niet weg dat ons land nog altijd de rode lantaarn voert omdat in vergelijking met november 1997, toen de achterstand nog 8,5% bedroeg, het percentage in mei 1998 tot 7,1% is gedaald, doch in september 1998 opnieuw 7,2% bereikt. Wat de omzetting betreft komen wij dus op de laatste plaats terecht. In geen enkel ander land bedraagt het percentage meer dan 7%. Ons land wordt onmiddellijk gevolgd door Italië met 6,8%, Luxemburg met 6,3%, Portugal met 6% en Griekenland met 5,9%.

Dat België opgenomen wordt in het clubje van Middellandse-Zeelanden wordt jammer genoeg niet goedge maakt door een zonnig Belgisch klimaat, dat de aanzienlijke achterstand nog had kunnen verschonen.

Welke crisismaatregelen heeft de regering op 20 juli 1998 principieel vastgesteld om dit euvel te verhelpen?

Het perscommuniqué van 24 juli 1998 rept daarover met geen woord.

Op dit punt wijs ik erop dat de grondwetsherziening van 1993 een vroeger in bepaalde gevallen aangevoerde reden heeft weggenomen, te weten dat overheden van gewesten of gemeenschappen verzuimen Europese richtlijnen om te zetten. Thans kan de federale regering via een aangepaste procedure op dit punt optreden indien de gewesten of de gemeenschappen verzuimen zulks te doen.

Antwoord: Op basis van mijn driemaandijks verslag inzake de omzetting van de Europese wetgeving in Belgisch recht en de lopende inbreukprocedures heeft de Ministerraad van 10 juli 1998 onder andere besloten:

- zich resoluut ertoe te verbinden het gemeenschapsrecht in Belgisch recht om te zetten;
- een prioritaire behandeling te geven aan de zaken die het voorwerp zijn van inbreukprocedures in het kader van de artikelen 169 en 171 van het EG Verdrag en meer speciaal de zaken voor het Europees Hof van Justitie;
- de omzetting te realiseren van de interne marktrichtlijnen die tegen 31 december 1998 omgezet moeten zijn.

De Ministerraad van 16 oktober 1998 heeft kennis genomen van mijn laatste driemaandijks verslag en de besluiten van 10 juli 1998 bevestigd. Daarnaast heeft de Ministerraad concrete maatregelen genomen om de verschillende stadia van de omzettingprocedures aan strikte termijnen te onderwerpen.

Wat nu de gemeenschappen en gewesten betreft, stuur ik het driemaandijks verslag en de bijlage naar de ministers-presidenten met verzoek erover te waken dat de omzetting, die tot hun bevoegdheid behoort, nauwgezet uitgevoerd wordt.

Tot slot zou ik een korte commentaar wensen te formuleren met betrekking tot de meest recente statistieken die de Europese Commissie zopas in haar «derde scorebord van de Eenheidsmarkt» (november 1998) heeft gepubliceerd. Wat betreft de omzetting van de richtlijnen met betrekking tot de Eenheidsmarkt rangschikt ons land zich momenteel op de 9^e plaats en niet meer op de laatste plaats. Van november 1997 tot november 1998 is ons

européenne, de 8,5 % à 5,2 %. Ce progrès est d'ailleurs noté par la Commission qui signale que, avec l'Allemagne et l'Autriche, la Belgique a déployé beaucoup d'efforts pour améliorer sa situation. Bien que nous devions poursuivre encore nos efforts dans le domaine de la transposition des directives Marché unique et autres, ainsi que dans le règlement des procédures d'infraction entamées à l'encontre de la Belgique, les dernières statistiques précitées et les commentaires de la Commission européenne constituent des développements positifs.

Question n° 1376 de M. Anciaux du 16 octobre 1998 (N.):

Nouvelle procédure de délivrance des passeports.

Par une circulaire du 1^{er} juillet 1998, vous avez annoncé une nouvelle procédure pour la remise des passeports. Ce ne sont plus les communes qui les délivrent. À la suite de cette nouvelle réglementation, le délai d'attente sera prolongé de trois semaines environ. Je conviens qu'une solution devait être trouvée au problème du grand nombre de vols de documents de voyage en blanc. La question est cependant de savoir s'il était vraiment nécessaire de centraliser cette tâche.

Puis-je demander à l'honorable ministre de bien vouloir répondre aux questions suivantes :

1. Quelles autres solutions ont été étudiées ? Peut-il indiquer pour quelles raisons ces solutions n'ont pas été retenues ?
2. Est-il d'accord avec moi pour dire qu'une prolongation du délai d'attente suscitera le mécontentement des demandeurs ?
3. La nouvelle procédure n'implique-t-elle pas une méconnaissance de la fonction de service des communes ? Dans la négative, comment l'honorable ministre justifie-t-il son point de vue ?
4. L'honorable ministre envisage-t-il de revenir sur sa décision ?

Réponse: Je tiens d'abord à informer l'honorable membre que la réforme de la délivrance des passeports s'est avérée indispensable en raison du nombre de passeports vierges volés dans les administrations communales : 3 500 en moyenne chaque année. Cette situation affectait la crédibilité du passeport belge et pouvait causer de nombreux désagréments à nos compatriotes lors de leurs déplacements à l'étranger.

1. Au cours des quinze dernières années, plusieurs circulaires ont été adressées aux administrations communales, pour les inviter à adopter des mesures de sécurité plus conséquentes. J'ai malheureusement dû constater que les efforts accomplis en ce sens par de nombreuses administrations n'ont pas eu le résultat escompté. À plusieurs reprises, des coffres-forts de sécurité ont été forcés ou tout simplement emportés.

2. Le délai d'attente pour l'obtention du passeport ne devrait pas poser de problème aux requérants, compte tenu des différentes procédures proposées : délivrance normale en douze jours ouvrables maximum, délivrance rapide en trois jours ouvrables et possibilité d'obtenir de mes services un passeport provisoire le jour même dans un cas d'urgence à caractère humanitaire. Certains pays européens imposent d'ailleurs un délai d'attente bien plus long (jusqu'à huit semaines en Allemagne par exemple).

3. Je suis persuadé que la réforme mise en place améliore réellement le service rendu à nos compatriotes. Comme par le passé, la demande de passeport et la remise du document ont lieu à l'administration communale, évitant de ce fait de fastidieux déplacements aux requérants. En outre, l'idée d'une centralisation totale a été écartée, dans le but de préserver le service de proximité que les communes peuvent rendre à leurs administrés.

4. L'augmentation de la sécurité entourant la réserve de passeports vierges, ainsi que l'uniformisation de présentation du document contribueront à restaurer le prestige du passeport belge auprès des autorités étrangères. Cette réforme rendra également

niet-omzettingspercentage, volgens de Europese Commissie, gedaald van 8,5 % naar 5,2 %. Deze vooruitgang wordt trouwens onderstreept door de Commissie die vermeldt dat België — samen met Duitsland en Oostenrijk — grote inspanningen geleverd heeft om zijn positie te verbeteren. Alhoewel wij onze inspanningen op het gebied van de omzetting van de richtlijnen met betrekking tot de Eenheidsmarkt en tot andere domeinen moeten verder zetten en alhoewel wij aandacht moeten blijven besteden aan de regeling van inbreukprocedures welke tegen België ingespannen werden, vormen zowel voornoemde recente statistieken als de commentaren van de Europese Commissie positieve ontwikkelingen.

Vraag nr. 1376 van de heer Anciaux d.d. 16 oktober 1998 (N.):

Nieuwe procedure voor de afgifte van reispassen.

Via een omzendbrief van 1 juli 1998 vaardigde u een nieuwe procedure uit voor de afgifte van reispassen. Het zijn niet langer de gemeenten die de reispassen afleveren. De wachttijd zal ten gevolge van deze nieuwe regeling tot ongeveer drie weken verlengd worden. Ik ben akkoord dat naar aanleiding van het groot aantal diefstallen van blanco reisdocumenten een oplossing moest gezocht worden. Vraag is echter of het echt noodzakelijk was deze taak te centraliseren.

Graag had ik een antwoord verkregen op volgende vragen :

1. Welke alternatieve oplossingen werden er bestudeerd ? Kan de geachte minister de redenen geven waarom deze alternatieven niet weerhouden werden ?
2. Is de geachte minister het met me eens dat een verlenging van de wachttijd tot ongenoegen bij de aanvragers zal leiden ?
3. Is de nieuwe procedure geen miskennis van de dienstverleningstaak van de gemeenten ? Indien neen, hoe legitimeert de geachte minister zijn standpunt ?
4. Overweegt de geachte minister alsnog terug te komen op zijn beslissing ?

Antwoord: Eerst wens ik het geachte lid erover in te lichten dat de hervorming van de paspoortafgifte onontbeerlijk bleek omwille van het aantal blanco paspoortboekjes die bij de gemeentebesturen werden ontvreemd : gemiddeld 3 500 per jaar. Deze toestand bracht de geloofwaardigheid van het Belgische paspoort in het gedrang en heeft tal van onze landgenoten vaak onaangenaam verrast wanneer zij zich in het buitenland verplaatsten.

1. In de loop van de laatste vijftien jaar werden verscheidene omzendingen aan de gemeentebesturen toegezonden om hen aan te sporen meer doeltreffende maatregelen te nemen. Jammer genoeg heb ik moeten vaststellen dat de inspanningen, die door heel wat besturen werden geleverd om de paspoorten beter te beveiligen, het verhoopte resultaat niet hebben opgebracht. Meermalen werden stevige brandkasten gekraakt of gewoonweg meegenomen.

2. Rekening houdend met de verschillende voorgestelde procedures zou de wachttijd nodig om een reispas te verkrijgen, voor de aanvragers geen problemen mogen scheppen : afgifte volgens de gewone procedure op maximum 12 werkdagen tijd ; snelle afgifte op 3 werkdagen tijd en mogelijkheid om bij mijn diensten, in hoogst dringende gevallen met humanitair karakter, de dag zelf van de aanvraag een voorlopig paspoort te verkrijgen. Verscheidene Europese landen leggen trouwens een langere wachttijd op dan België (tot 8 weken in Duitsland bijvoorbeeld).

3. Ik ben ervan overtuigd dat de doorgevoerde hervorming de dienstverlening aan onze landgenoten wel degelijk bevordert. Zoals in het verleden blijven de gemeentebesturen instaan voor het ontvangen van de aanvragen en voor de uitreiking van het reisdocument aan de begunstigde ; aldus worden vervelende verplaatsingen vermeden. Bovendien werd het voornemen om tot een volledige centralisatie over te gaan niet weerhouden, teneinde de door de gemeenten zo geprezen dienstverlening aan de burger te behouden.

4. Tegenover de buitenlandse autoriteiten zal het prestige van het Belgische paspoort worden hersteld, zowel door een betere beveiliging van de voorraad blanco paspoorten als door de gelijkvormige aanmaak van de documenten. Zoals bepaalde landen het

possible à brève échéance la réalisation d'un «machine readable passport» (irréalisable dans un contexte de délivrance décentralisée), souhaité avec insistance par certains pays étrangers afin de contrôler plus aisément les documents. Elle permettra sans nul doute d'éviter à nos compatriotes de devoir à nouveau solliciter un visa pour se rendre dans certains pays dont la confiance dans le passeport belge avait été sérieusement ébranlée au cours des dernières années. Compte tenu des améliorations réelles apportées au service rendu à nos compatriotes, il n'entre pas dans mes intentions de revenir sur les mesures prises dans ce domaine.

Ministre des Affaires sociales

Question n° 1315/10 de Mme de Bethune du 15 septembre 1998 (N.):

Coopération avec le Conseil de l'égalité des chances entre hommes et femmes en 1997.

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 1315/3 adressée au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur, et publiée plus haut (p. 4613).

Réponse: J'ai l'honneur de faire savoir à l'honorable membre qu'il n'a pas été fait appel au Conseil de l'égalité des chances entre hommes et femmes dans le cadre d'une consultation, d'une collaboration ou d'une concertation, le recours à ce conseil n'ayant pas été jugé nécessaire.

Dans le memorandum à l'attention du formateur du gouvernement après les élections du 21 mai 1995, le Conseil de l'égalité des chances entre hommes et femmes a demandé au gouvernement de modifier ou d'abroger quelques dispositions en matière de sécurité sociale afin de rétablir l'égalité dans le sens du progrès social.

Des mesures ont dès lors été prises en vue d'agréer cette demande sur le plan de la protection sociale en matière d'assurance-invalidité et d'allocations familiales.

À cet égard, je renvoie l'honorable membre à la réponse faite à la question n° 1327.

Question n° 1368 de Mme Lizin du 13 octobre 1998 (Fr.):

Algoneurodystrophie.

L'algoneurodystrophie est une maladie extrêmement douloureuse qui peut survenir après un traumatisme ou un acte chirurgical même mineur. Elle se marque par une atrophie progressive des tissus, et peut aboutir à la paralysie. Alors qu'elle touche plusieurs dizaines de milliers de personnes en Belgique, cette maladie ne semble pas encore bien connue, même par les médecins. Or, sans un diagnostic et une prise en charge précoces, le malade risque de graves séquelles pour le restant de ses jours.

L'ignorance qui entoure l'algoneurodystrophie conduit les malades à un isolement total. Lorsque la maladie survient suite à un accident de travail, ils doivent évidemment affronter les experts d'assurance. C'est alors un véritable parcours du combattant qui commence. En effet, l'algoneurodystrophie est un syndrome dont les symptômes peuvent être multiples. L'unique dénominateur commun à tous les patients est la douleur. Il n'est dès lors pas rare que les experts considèrent ceux-ci comme des «malades imaginaires» ou des simulateurs.

L'honorable ministre n'estime-t-elle pas qu'il est urgent de se pencher attentivement sur cette problématique, afin d'écarter ce climat de suspicion qui pèse sur les patients? La solution ne serait-elle pas de faire reconnaître l'algoneurodystrophie comme «pathologie chronique lourde» auprès de l'INAMI?

Réponse: En réponse à sa question, je peux communiquer à l'honorable membre que l'algoneurodystrophie est connue depuis relativement longtemps dans les milieux médicaux comme constituant une pathologie lourde avec un effet invalidant important.

Lors de l'évaluation du degré d'incapacité dans le cadre de l'assurance indemnités, toute affectation ou lésion dont souffre un

mette un tel état de fait, il est évident que la reconnaissance de l'algoneurodystrophie comme «maladie chronique lourde» auprès de l'INAMI est une mesure d'urgence. Je tiens à souligner que la reconnaissance de l'algoneurodystrophie comme «maladie chronique lourde» auprès de l'INAMI est une mesure d'urgence. Je tiens à souligner que la reconnaissance de l'algoneurodystrophie comme «maladie chronique lourde» auprès de l'INAMI est une mesure d'urgence.

Minister van Sociale Zaken

Vraag nr. 1315/10 van mevrouw de Bethune d.d. 15 september 1998 (N.):

Samenwerking met de Raad van de gelijke kansen voor mannen en vrouwen in 1997.

De tekst van deze vraag is dezelfde als van vraag nr. 1315/3 aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 4613).

Antwoord: Ik heb de eer het geachte lid mee te delen dat er in het jaar 1997 geen beroep werd gedaan op de Raad van de gelijke kansen voor mannen en vrouwen voor advies, samenwerking of overleg omdat daarvoor geen noodzaak aanwezig was.

In het memorandum voor de formateur van de regering na de verkiezingen van 21 mei 1995 werd door de Raad van de gelijke kansen aan de regering gevraagd op het vlak van de sociale zekerheid een aantal bepalingen te wijzigen of op te heffen teneinde de gelijkheid te herstellen in de zin van de sociale vooruitgang.

Maatregelen werden dan ook getroffen om op het vlak van de sociale bescherming hieraan tegemoet te komen inzake invaliditeitsverzekering en kinderbijslag.

Wat deze aspecten betreft verwijs ik het geachte lid naar mijn antwoord op vraag nr. 1327.

Vraag nr. 1368 van mevrouw Lizin d.d. 13 oktober 1998 (Fr.):

Algoneurodystrofie.

Algoneurodystrofie is een bijzonder pijnlijke ziekte die kan optreden na een trauma of zelfs een kleine chirurgische ingreep. Ze komt tot uiting als een progressieve weefselatrofie, en kan leiden tot verlamming. Hoewel tienduizenden Belgen door deze ziekte zijn aangetast, lijkt ze in België niet goed gekend te zijn, ook niet bij de artsen. Als deze ziekte niet in een vroeg stadium wordt opgespoord en behandeld, kan de patiënt nochtans ernstige gevolgen hebben voor de rest van zijn leven.

Door de onwetendheid over algoneurodystrofie komen de zieken in een totaal isolement terecht. Als de ziekte het gevolg is van een arbeidsongeval, moeten de patiënten uiteraard de deskundigen van de verzekering raadplegen. Dan begint een echte martelgang. Algoneurodystrofie kan immers diverse symptomen hebben. De enige gemene deler van alle patiënten is de pijn. Deskundigen beschouwen deze patiënten dan ook niet zelden als «ingebeelde zieken» of veinzers.

Meent u niet dat men dringend meer aandacht moet besteden aan deze problematiek om de achterdocht ten opzichte van deze patiënten weg te nemen? Zou de oplossing er niet in bestaan algoneurodystrofie door het RIZIV te laten erkennen als «zware chronische pathologie»?

Antwoord: In antwoord op haar vraag kan ik het geachte lid meedelen dat algoneurodystrofie binnen medische kringen reeds geruime tijd gekend is als een zware chronische pathologie met een ernstig invaliderend effect.

In het kader van de arbeidsongeschiktheidsverzekering wordt bij de evaluatie van de ongeschiktheidsgraad rekening gehouden

titulaire, est prise en considération (voir article 100, § 1^{er}, de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994, et en ce qui concerne l'assurance indemnités des travailleurs indépendants, les articles 19 et 20 de l'arrêté royal du 20 juillet 1971 instituant un régime d'assurance contre l'incapacité de travail en faveur des travailleurs indépendants). L'algoneurodystrophie est donc également prise en considération lors de l'évaluation du degré d'incapacité du titulaire. Une reconnaissance particulière de cette affectation n'est donc pas nécessaire de ce point de vue.

Ministre de l'Agriculture et des Petites et Moyennes Entreprises

Question n° 1315/11 de Mme de Bethune du 15 septembre 1998 (N.):

Coopération avec le Conseil de l'égalité des chances entre hommes et femmes en 1997.

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 1315/3 adressée au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur, et publiée plus haut (p. 4613).

Réponse: J'ai l'honneur de fournir à l'honorable membre les données suivantes en réponse à sa question parlementaire.

1. Je n'ai soumis aucune question au Conseil de l'égalité des chances entre hommes et femmes dans le courant de l'année 1997.

La restructuration de mon département s'est achevée seulement en mars 1998 par le regroupement de mes services centraux (WTC III); priorité a été donnée aux opérations de restructuration et de déménagement.

2. Pour les raisons susindiquées, aucune forme de collaboration n'est intervenue en 1997 entre le Conseil de l'égalité des chances entre hommes et femmes et mes services.

3. Je renvoie l'honorable membre pour certains avis (nos 1, 2, 3) à la réponse donnée à la question n° 79, tout en apportant quelque précision.

Mon département dispose depuis le 18 juin 1998 d'un service social. En l'absence de celui-ci durant l'année 1997, aucune initiative significative n'a donc pu aboutir.

Avis n° 1 du 27 juin 1994 (combinaison de la vie de famille et de la vie professionnelle):

À partir du 1^{er} janvier 1998 (de façon rétroactive par rapport à l'arrêté royal et à l'arrêté ministériel du 18 juin 1998), le service social:

1) octroie des allocations forfaitaires pour frais de participation des enfants aux classes de neige, de mer et vertes et aux colonies de vacances.

Le calcul de ces allocations varie suivant le revenu mensuel net par personne du ménage. Ainsi, une allocation de 30 % des frais de participation est accordée, lorsque les revenus mensuels nets sont compris entre 26 000 francs et 28 000 francs par personne. Pour des revenus supérieurs, il n'y a plus d'intervention.

2) intervient dans les frais occasionnés par des solutions alternatives d'occupation d'enfants du personnel actif pendant les vacances scolaires.

Cette intervention concerne toute activité organisée par une instance reconnue pour les enfants à partir de trois ans et tant qu'ils auront droit aux allocations familiales. Elle s'élève, par enfant, à 60 % des frais de participation, avec un maximum de 4 500 francs par an pour les familles biparentales et de 6 750 francs pour les familles monoparentales.

3) envisage d'examiner les possibilités d'organiser ou de subventionner, pendant les vacances scolaires, des garderies pour les enfants de 3 à 12 ans, dont un des parents est membre du personnel du ministère.

met elke aandoening of letsel waaraan een gerechtigde lijdt (zie artikel 100, § 1, van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994, en wat de uitkeringsverzekering voor zelfstandigen betreft, de artikelen 19 en 20 van het koninklijk besluit van 20 juli 1971 houdende instelling van een verzekering tegen arbeidsongeschiktheid ten voordele van de zelfstandigen). Bij de evaluatie van de ongeschiktheidsgraad van de gerechtigde wordt dus ook algoneurodystrofie in aanmerking genomen. In dit opzicht is een afzonderlijke erkenning van deze aandoening dan ook niet nodig.

Minister van Landbouw en de Kleine en Middelgrote Ondernemingen

Vraag nr. 1315/11 van mevrouw de Bethune d.d. 15 september 1998 (N.):

Samenwerking met de Raad van de gelijke kansen voor mannen en vrouwen in 1997.

De tekst van deze vraag is dezelfde als van vraag nr. 1315/3 aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 4613).

Antwoord: Hierbij heb ik de eer het geachte lid volgende gegevens te verstrekken als antwoord op haar parlementaire vraag.

1. Ik heb in het jaar 1997 geen enkele vraag voorgelegd aan de Raad van de gelijke kansen voor mannen en vrouwen.

De herstructurering van mijn departement werd pas in maart 1998 voltooid met de hergroepering van mijn centrale diensten (WTC III); er werd voorrang gegeven aan de herstructurerings- en verhuisoperaties.

2. Om bovengenoemde reden heeft er dus geen enkele samenwerking plaatsgevonden tussen de Raad van de gelijke kansen voor mannen en vrouwen en mijn diensten.

3. Voor sommige adviezen (nrs. 1, 2, 3) verwijs ik het geachte lid naar het antwoord dat op vraag nr. 79 werd gegeven, zij het met enige verduidelijking.

Sinds 18 juni 1998 beschikt mijn departement over een sociale dienst. In 1997 kon gezien het gebrek daaraan geen enkel initiatief van betekenis worden genomen.

Advies nr. 1 van 27 juni 1994 (combineren van gezins- en beroepsleven):

Vanaf 1 januari 1998 (met terugwerkende kracht ten opzichte van het koninklijk besluit en het ministerieel besluit van 18 juni 1998):

1) verleent de sociale dienst forfaitaire toelagen voor de deelnemingskosten van vakantiekolonies en sneeuw-, zee- en bosklassen van de kinderen.

De berekening van die toelagen verschilt volgens het maandelijks netto-inkomen per persoon van het gezin. Zo wordt per persoon een toelage van 30 % van de deelnemingskosten verleend voor maandelijks netto-inkomens begrepen tussen 26 000 frank en 28 000 frank per persoon. Voor hogere inkomens is er geen interventie meer.

2) bemiddelt de sociale dienst in de kosten van alternatieve oplossingen voor kinderen van het actieve personeel tijdens de schoolvakantie.

Deze bemiddeling betreft alle activiteiten georganiseerd door een erkende instantie voor kinderen vanaf de leeftijd van drie jaar zolang ze recht hebben op kinderbijlagen. Per kind bedraagt die bemiddeling 60 % van de deelnemingskosten, met een maximum van 4 500 frank per jaar voor twee-oudergezinnen en 6 750 frank voor de éénuoudergezinnen.

3) onderzoekt het sociaal comité de mogelijkheid om tijdens de schoolvakanties een kinderopvang te organiseren of te subsidiëren voor kinderen van 3 tot 12 jaar, van wie een van de ouders personeelslid is van het ministerie.

D'autres suggestions contenues dans cet avis comme celles relatives aux temps de travail (aménagement des horaires flottants en plages fixe et mobile) sont d'application pour le personnel sédentaire.

Le conseil de direction, aidé par la Commission interne d'accompagnement et par le Comité de concertation de base, continuera à tenir compte de l'esprit général dudit avis et à promouvoir des projets innovateurs.

Avis n° 2 du 9 décembre 1994 relatif au genre des dénominations des fonctions et professions :

Dès le 27 octobre 1995, le service juridique du département a rendu un avis circonstancié quant à l'application du décret de la Communauté française du 13 décembre 1993 relatif au même objet.

Il ressortait de cet avis que le décret était d'application pour les services implantés dans la région de langue française (services extérieurs). Je n'y ai pas donné suite dans la mesure où pour la Région bilingue de Bruxelles-Capitale, il appartient au ministère fédéral de la Fonction publique de prévoir le genre féminin à la dénomination des grades (voir la réponse à la question parlementaire du député Deleuze n° 9 du 28 août 1995 adressée au ministre de la Fonction publique).

Par ailleurs, la Commission interne d'accompagnement, invitée à donner son avis, avait donné préférence à d'autres points partiellement rencontrés depuis par le nouveau service social.

Avis n° 3 relatif à l'évaluation des agents des services publics du 31 mars 1995 :

La première phase du nouveau système d'évaluation est entrée en vigueur pour les agents de niveau 1 et 2+ (grades généraux). J'ignore à ce jour quelle incidence pratique l'évaluation nouvelle aura puisque les premiers bulletins d'évaluations furent émis fin septembre 1998. Des agents des niveaux 2+ (grades particuliers) et 2, 3 et 4 viennent de recevoir la grille des critères sur lesquels ils seront cotés dans un an (phase d'observation).

Quant aux évaluateurs, ils reçoivent une formation dispensée par l'IFA (Institut formation administration) et leur attention fut attirée sur l'égalité des chances par mes agents en charge de cette politique (voyez à cet effet l'avis n° 5 *in fine*).

La ligne de conduite des évaluateurs s'inscrit dans celle contenue dans le memorandum de la commission (p. 22) cité à l'avis n° 8 : «Lorsqu'un système de classification professionnelle est utilisé pour détermination des rémunérations, ce système doit être basé sur des critères communs aux travailleurs masculins et féminins et établi de manière à exclure les déterminations fondées sur le sexe.»

Avis n° 8 du 24 mai 1996 portant sur l'égalité de rémunération entre les hommes et les femmes :

Dans la formulation de la réponse à l'avis n° 3 (évaluation des agents), il a été tenu compte du présent avis.

Il appartiendra éventuellement à la Commission interne d'accompagnement de promouvoir une formation *ad hoc* aux évaluateurs. En effet, l'évaluation joue un rôle important lors de la promotion et a donc un impact direct sur la rémunération. Il importe par conséquent de mener une politique du personnel sexuellement neutre lors du recrutement, de l'évaluation, de la formation et du développement de la carrière.

Mes agents du service de l'Égalité des chances se procureront par ailleurs le code de bonne pratique élaboré par la Commission européenne.

Il ne m'appartient pas d'abroger les discriminations (par exemple en termes de promotion) entre personnels statutaire et contractuel, celui-ci étant majoritairement féminin. Mes agents de l'Égalité des chances ont participé activement à la formulation de propositions de réforme dans le cadre d'un séminaire organisé par l'IFA (Institut formation administration) du ministère de la Fonction publique.

Andere suggesties in dit advies zoals die inzake de werktijd (vloттende werktijdregeling met stam- en glijtijden) zijn van toepassing voor het sedentaire personeel.

De directieraad, bijgestaan door de Commissie voor interne begeleiding en door het Basisoverlegcomité, zal rekening blijven houden met de algemene geest van genoemd advies en vernieuwende projecten blijven bevorderen.

Advies nr. 2 van 9 december 1994 betreffende het genus van beroeps- en functiebenamingen :

Op 27 oktober 1995 bracht de rechtskundige dienst van het departement een omstandig advies uit over de toepassing van het decreet van de Franse Gemeenschap van 13 december 1993 betreffende ditzelfde punt.

Uit het advies bleek dat het decreet van toepassing was voor de diensten die in het Franstalige gewest waren gevestigd (buitendiensten). Ik heb er geen gevolg aan gegeven in de mate waarin het voor het tweetalig Brussels Hoofdstedelijk Gewest de taak was van het federale ministerie van Ambtenarenzaken om ook het vrouwelijke genus in de graadbenamingen in te voeren (zie het antwoord op de parlementaire vraag van afgevaardigde Deleuze nr. 9 van 28 augustus 1995 gericht aan de minister van Ambtenarenzaken).

Voorts had de Interne Begeleidingscommissie, die om haar advies was gevraagd, er inderdaad de voorkeur aan gegeven om andere punten aan te pakken die de nieuwe sociale dienst intussen voor een deel heeft benaderd.

Advies nr. 3 betreffende de evaluatie van de personeelsleden van de openbare diensten op 31 maart 1995 :

De eerste fase van het nieuwe evaluatiesysteem is in werking getreden voor de personeelsleden van niveau 1 en 2+ (algemene graden). Op dit ogenblik weet ik nog niet welke invloed de nieuwe evaluatie zal hebben aangezien de eerste evaluatierapporten pas einde september 1998 werden ingediend. Personeelsleden van de niveaus 2+ (bijzondere graden) en 2, 3 en 4 hebben zopas het rooster ontvangen van de criteria waarop ze binnen een jaar (waarnemingsfase) zullen worden beoordeeld.

De evaluatoren ontvingen een door het OFO (Opleidingsinstituut van de federale overheid) gegeven opleiding en hun aandacht werd door mijn personeelsleden die dit beleid tot opdracht hebben gevestigd op de gelijke kansen voor mannen en vrouwen (zie in dit verband advies nr. 5 *in fine*).

De gedragslijn van de evaluatoren stemt overeen met die welke vermeld staat in het memorandum van de commissie (blz. 22) aangehaald in advies nr. 8 : «Wanneer voor bepaling van het loon gebruik wordt gemaakt van een systeem van werkclassificatie, moet dit systeem gebaseerd zijn op dezelfde criteria voor mannelijke en vrouwelijke werknemers en zo opgesteld dat elke discriminatie gebaseerd op het geslacht uitgesloten is.»

Advies nr. 8 van 24 mei 1996 betreffende gelijk loon voor mannen en vrouwen :

In de formulering van het antwoord op advies nr. 3 (evaluatie van de personeelsleden) werd rekening gehouden met dit advies.

Het zal eventueel de taak zijn van de Interne Begeleidingscommissie om een opleiding te bevorderen die voor de evaluatoren geschikt is. De evaluatie speelt immers een belangrijke rol bij de promotie en heeft een rechtstreekse weerslag op wedden en lonen. Het komt er dus op aan een seksueel neutraal personeelsbeleid te voeren bij indienstneming, evaluatie, opleiding en loopbaanonderbreking.

Mijn personeel van de dienst voor Gelijke Kansen zal zich overigens de code van de goede praktijk aanschaffen die door de Europese Commissie werd opgesteld.

Het ligt niet in mijn macht om de discriminaties op te heffen (bijvoorbeeld inzake bevordering) tussen het statutaire personeel en het contractuele dat voor het merendeel uit vrouwen bestaat. Mijn personeel van Gelijke Kansen heeft actief deelgenomen aan de formulering van hervormingsvoorstellen in het raam van een seminarie georganiseerd door het OFO (Opleidingsinstituut van de federale overheid) van het ministerie van Ambtenarenzaken.

Avis n° 17 du 21 mars 1997 concernant les femmes et le sport :

Un groupe de travail se penche actuellement (depuis septembre 1998) sur la possibilité d'organiser des activités culturelles et sportives.

Ces dernières pourraient avoir lieu au sein du département ou à l'extérieur (soit en collaboration avec d'autres ministères, soit par l'obtention de tarifs préférentiels dans les salles de sport avoisinantes).

Il revient au Comité spécial de donner son accord quant au principe même de ces activités sportives et culturelles. Le conseil de direction en fixera les modalités pratiques.

La Commission interne d'accompagnement appuiera certainement cette démarche en reprenant un passage du présent avis (p. 4) :

«Le sport est nécessaire à la santé, il favorise la coopération et il permet aux gens d'apprendre à se connaître dans un autre contexte. Ceci est d'ailleurs intéressant pour l'employeur car un personnel en meilleure santé fournit de meilleures prestations et est moins souvent absent.

L'État fait également de cette façon des économies sur les soins de santé et les frais d'hospitalisation.

Ceci profiterait surtout aux femmes qui n'ont généralement pas le temps le soir de faire du sport, étant donné que les tâches familiales reposent encore sur leurs épaules.»

Avis n° 19 du 10 octobre 1997 relatif au harcèlement sexuel :

Des personnes de confiance sont désignées depuis 1996. Cependant, en cette matière, c'est également en 1998 qu'un pas décisif fut franchi. En février 1998, les fonctionnaires dirigeants furent en conseil de direction sensibilisés à la problématique du harcèlement sexuel sur les lieux de travail. Il s'ensuivit l'adoption de la déclaration de principe suivante :

«Les membres du personnel ont le droit d'être traités avec dignité. Le harcèlement sexuel sur les lieux de travail ne peut être admis ni toléré. Les membres du personnel sont tenus de s'abstenir de tout harcèlement sexuel dans leurs rapports avec leurs collègues ou inférieurs, ainsi qu'à l'égard des utilisateurs de leurs services.

Le conseil de direction invite sans réserve tout membre du personnel des services centraux et des services extérieurs qui éprouve un malaise en raison de harcèlement sexuel, à rompre le silence et à prendre contact sans hésiter avec le service de confiance, dans le but de mettre un terme à la situation.»

Cette déclaration, précédée de la définition du harcèlement sexuel, sera reproduite dans la brochure d'accueil en préparation.

Il est à noter que le journal d'entreprise *Delta* s'en est déjà fait l'écho (n° 10 de juin 1998).

4. Les autres avis n'intéressent selon moi pas mon administration.

Question n° 1316/11 de Mme de Bethune du 15 septembre 1998 (N.) :

Représentation des femmes et des hommes dans les cabinets ministériels.

Puisque l'avènement d'une démocratie paritaire est une mission de tous les instants pour chacun des membres du gouvernement, j'aurais aimé savoir dans quelles proportions les femmes et les hommes sont représentés au sein des cabinets ministériels.

Pouvez-vous à cet égard me fournir les informations suivantes :

1. Votre cabinet a-t-il pourvu à des emplois vacants ou procédé à de nouveaux engagements au cours des années 1997 et 1998 ?

1.1. Dans l'affirmative, à quel niveau ?

1.2. Les personnes recrutées ou engagées sous contrat sont-elles des femmes ou des hommes ?

Advies nr. 17 van 21 maart 1997 betreffende vrouw en sport :

Een werkgroep bestudeert momenteel (sinds september 1998) de mogelijkheid om culturele en sportieve activiteiten te organiseren.

Laatstgenoemde kunnen in het gebouw van het departement of buitenshuis plaatshebben (hetzij in samenwerking met andere ministeries, hetzij door het verkrijgen van voorkeurtarieven voor sportzalen in de buurt).

Het staat aan het Speciaal Comité om zijn akkoord te verlenen over het principe zelf van die culturele en sportieve activiteiten. De directieraad zal er de praktische modaliteiten van vastleggen.

De Interne Begeleidingscommissie zal dit initiatief zeker steunen, getuige een passage uit dit advies (blz. 4) :

«Sport is nodig voor de gezondheid, bevordert de samenwerking, de mensen leren elkaar kennen in een andere context. Dit is trouwens interessant voor de werkgever want personeel in betere gezondheid presteert meer en is minder afwezig.

De Staat bespaart trouwens ook op die manier op gezondheidszorg en hospitalisatie.

Dit zou vooral de vrouwen ten goede komen die 's avonds vaak geen tijd hebben voor sport, doordat de gezinstaken nog meestal op haar schouders rusten.»

Advies nr. 19 van 10 oktober 1997 inzake seksuele intimidatie :

Sinds 1996 worden vertrouwenspersonen aangesteld. Op dit gebied werd evenwel pas in 1998 een beslissende stap gezet. In februari 1998 werden de leidinggevende ambtenaren tijdens de directieraad gesensibiliseerd voor de problematiek van de seksuele intimidatie op het werk. Als gevolg hiervan werd de volgende beginselverklaring afgelegd :

«De personeelsleden hebben het recht om met waardigheid behandeld te worden. Seksuele intimidatie op het werk kan niet worden geduld. Personeelsleden dienen zich van alle seksuele intimidatie te onthouden in hun contacten met superieuren, collega's en lageren in graad, alsook tegenover de gebruikers van hun diensten.

De directieraad verzoekt ieder personeelslid van de centrale of van de buitendiensten dat zich in een onbehaaglijke toestand van seksuele intimidatie bevindt, de stilte te verbreken en zich zonder enige terughoudendheid te wenden tot de vertrouwensdienst of tot om het even welk vertrouwenspersoon, om aan die toestand een einde te stellen.»

Deze verklaring, voorafgegaan door een definitie van seksuele intimidatie, zal worden afgedrukt in de onthaalbrochure die in voorbereiding is.

Er zij opgemerkt dat het personeelsblad *Delta* daaraan reeds enige ruchtbaarheid heeft gegeven (nr. 10 van juni 1998).

4. De overige adviezen zijn naar mijn oordeel niet van belang voor mijn administratie.

Vraag nr. 1316/11 van mevrouw de Bethune d.d. 15 september 1998 (N.) :

Vertegenwoordiging van vrouwen en mannen in kabinet.

Vermits het streven naar een paritaire democratie een blijvende opdracht is voor elk lid van de regering, had ik graag vernomen op welke wijze vrouwen en mannen vertegenwoordigd zijn in de ministeriële kabinetten.

Kunt u mij het volgende meedelen :

1. Waren er in de loop van 1997 en 1998 vacante plaatsen of nieuwe aanwervingen binnen uw kabinet ?

1.1. Zo ja, op welk niveau ?

1.2. Werden hiervoor vrouwen of mannen aangeworven of gecontracteerd ?

2. Quelle est la proportion de femmes et d'hommes parmi les membres de votre cabinet:

- 2.1. globalement;
- 2.2. au niveau 1;
- 2.3. au niveau 2;
- 2.4. au niveau 2+;
- 2.5. au niveau 3;
- 2.6. au niveau 4?

Réponse: J'ai l'honneur de fournir à l'honorable membre les données suivantes en réponse à sa question parlementaire.

1. Au cours de l'année 1997 et 1998, 16 nouveaux membres du personnel ont été engagés au cabinet du ministre de l'Agriculture et des Petites et Moyennes Entreprises.

— Membres du personnel du ministère des Classes moyennes et de l'Agriculture détachés au cabinet du ministre de l'Agriculture et des Petites et Moyennes Entreprises.

2. Wat is de huidige verhouding van de vrouwelijke en mannelijke kabinetsmedewerkers binnen uw kabinet:

- 2.1. in globo;
- 2.2. op niveau 1;
- 2.3. op niveau 2;
- 2.4. op niveau 2+;
- 2.5. op niveau 3;
- 2.6. op niveau 4?

Antwoord: Hierbij heb ik de eer het geachte lid volgende gegevens te verstrekken als antwoord op haar parlementaire vraag.

1. In de loop van 1997 en 1998 werden er 16 nieuwe personeelsleden aangeworven bij het kabinet van de minister van Landbouw en de Kleine en Middelgrote Ondernemingen.

— Personeelsleden van het ministerie van Middenstand en Landbouw gedetacheerd naar het kabinet van de minister van Landbouw en de Kleine en Middelgrote Ondernemingen

	1997		1998	
	Hommes — Mannen	Femmes — Vrouwen	Hommes — Mannen	Femmes — Vrouwen
Niveau 1	1	1	1	—
Niveau 2+	—	—	—	—
Niveau 2	—	1	—	2
Niveau 3	—	—	—	—
Niveau 4	—	—	—	—

— Membres du personnel d'un autre département détachés au cabinet du ministre de l'Agriculture et des Petites et Moyennes Entreprises

— Personeelsleden van een ander departement gedetacheerd naar het kabinet van de minister van Landbouw en de Kleine en Middelgrote Ondernemingen

	1997		1998	
	Hommes — Mannen	Femmes — Vrouwen	Hommes — Mannen	Femmes — Vrouwen
Niveau 1	—	—	—	1
Niveau 2+	—	—	—	—
Niveau 2	1	—	—	—
Niveau 3	—	—	—	—
Niveau 4	—	—	—	—

— Membres du personnel nommés au cabinet du ministre de l'Agriculture et des Petites et Moyennes Entreprises

— Personeelsleden benoemd bij het kabinet van de minister van Landbouw en de Kleine en Middelgrote Ondernemingen

	1997		1998	
	Hommes — Mannen	Femmes — Vrouwen	Hommes — Mannen	Femmes — Vrouwen
Niveau 1	1	—	—	1
Niveau 2+	—	—	1	—
Niveau 2	2	—	1	—
Niveau 3	—	—	—	—
Niveau 4	1	1	—	1

2. Jusqu'à ce jour, le cabinet du ministre de l'Agriculture et des Petites et Moyennes Entreprises compte 47 collaborateurs.

2. Momenteel telt het kabinet van de minister van Landbouw en de Kleine en Middelgrote Ondernemingen 47 medewerkers.

	Hommes — Mannen	Femmes — Vrouwen
Niveau 1	8	3
Niveau 2+	4	1
Niveau 2	11	6
Niveau 3	—	3
Niveau 4	6	5

Agriculture

Landbouw

Question n° 1365 de M. Weyts du 9 octobre 1998 (N.):

Avenir de la pêche belge.

À l'occasion du congrès national organisé par la centrale des armateurs à Ostende le 1^{er} octobre 1998, l'honorable ministre a fait savoir que notre flotte a été réduite, en l'espace de 40 ans, de 446 unités à 144. Cela signifie que *grosso modo*, il subsiste en unités un tiers de la flotte, mais que la puissance de ce tiers est supérieure à celle de 1958 (87 080 CV actuellement contre 73 600 CV en 1958).

Une poursuite de la réduction de la flotte compromettrait la viabilité du secteur de la pêche. La capacité actuelle de la flotte belge ne peut plus diminuer (*minimum vitalis*). La tendance est à un nombre inférieur de navires, mais disposant d'une plus grande capacité individuelle.

1. Pour freiner la disparition des petits bâtiments de notre flotte, l'honorable ministre a mis fin à la possibilité de regrouper les permis de pêche. En effet, cela majore les capacités de pêche et constituerait une atteinte aux possibilités de capture des armateurs établis.

2. En vue d'améliorer la rentabilité de la flotte, l'honorable ministre a fait étudier un système alternatif de gestion des quotas disponibles. L'armateur a le choix entre, d'une part, le système de gestion national sans quota individuel et, d'autre part, l'adhésion à un groupe au sein duquel des accords réciproques peuvent être conclus concernant la gestion des quotas attribués individuellement.

Voici les questions que je pose à l'honorable ministre :

Au vu des considérations susmentionnées :

1. La mesure mettant fin au regroupement de permis de pêche ne va-t-elle pas à l'encontre des résultats de l'analyse socio-économique de la flotte de pêche belge réalisée par l'université de Gand, en collaboration avec le «West-Vlaams Economisch Studiebureau», qui constate que la tendance est à un nombre réduit de navires, mais disposant d'une capacité individuelle plus élevée? La capacité globale de la flotte ne prime-t-elle pas le nombre d'unités compte tenu de la dynamique dans ce secteur?

2. L'instauration d'un éventuel quota individuel n'est-elle pas préférable à un système de gestion national ou à des quotas de groupe, de sorte que chaque armateur sache, au début de l'année, où il en est?

Réponse: 1. Compte tenu des mesures qui doivent être prises pour que les quotas dans les différentes zones de pêche soient respectés, il faut remarquer qu'actuellement la capacité de pêche est largement suffisante par rapport au volume des quotas disponibles et cela malgré le respect du POP.

Dans ces circonstances, il ne conviendrait pas de laisser se développer une tendance apparue récemment consistant à remplacer quelques petits bateaux vétustes par un bâtiment de construction récente, à la fois grand et performant.

Ce serait porter atteinte aux intérêts de tous les armateurs déjà établis.

Vraag nr. 1365 van de heer Weyts d.d. 9 oktober 1998 (N.):

Toekomst van de Belgische visserij.

Ter gelegenheid van het nationaal congres, georganiseerd door de rederscentrale te Oostende op 1 oktober 1998 werd door de geachte minister medegedeeld dat onze vloot op 40 jaar tijd gereduceerd werd van 446 eenheden tot 144 vaartuigen. Dit betekent dat ruwweg 1/3 van de vloot overblijft in eenheden, maar dat het vermogen van dit derde groter is dan het vermogen in 1958 (nu 87 080 pk t.o.v. 73 600 pk in 1958).

Een verdere vlootafbouw brengt de leefbaarheid van de visserijsector in het gedrang. De huidige capaciteit van de Belgische vloot mag niet meer dalen (*minimum vitalis*). De trend is een kleiner aantal schepen, doch met een grotere individuele capaciteit.

1. Om het verdwijnen van de kleine vaartuigen uit onze vloot af te remmen heeft de geachte minister de mogelijkheid tot samenvoeging van de visvergunningen stopgezet. Dit zou de vangstcapaciteit immers verhogen en een aanslag vormen op de vangstmogelijkheden van de gevestigde reders.

2. Met het doel de rentabiliteit van de vloot te verhogen heeft de geachte minister, voor het beheer van de beschikbare quota, een alternatief stelstel laten bestuderen. De reder heeft de keuze tussen enerzijds het nationaal beheerssysteem zonder individuele quota of anderzijds toetreding tot een groep waarbinnen gezamenlijke afspraken kunnen gemaakt worden aangaande het beheer van de individueel toegewezen quota.

Mijn vraag aan de geachte minister:

In het licht van bovenstaande beschouwingen:

1. Is de genomen maatregel van stopzetting van samenvoeging van visvergunningen niet strijdig met de resultaten van de socio-economische analyse van de Belgische visserijvloot door de Universiteit van Gent, in samenwerking met het West-Vlaams Economisch Studiebureau waarin vastgesteld wordt dat de trend een kleiner aantal schepen is doch met een grotere individuele capaciteit? Primeert de globale capaciteit van de vloot niet op eenheden t.g.v. de dynamiek in deze sector?

2. Is de invoering van een eventuele individuele quota niet te verkiezen boven een nationaal beheerssysteem of groepsquota zodat iedere reder bij het begin van het jaar weet waar hij aan toe is?

Antwoord: 1. Gelet op de maatregelen die dienen genomen te worden om de quota in de verschillende vangstgebieden te respecteren, moet er vanuit gegaan worden dat op dit ogenblik, en dit niettegenstaande het MOP gerespecteerd wordt, de vangstcapaciteit ruim voldoende is in verhouding tot de omvang van de nu beschikbare quota.

In deze omstandigheden zou het niet gepast zijn een trend die recent in opgang kwam, om enkele kleine oude vaartuigen te vervangen door een groot performant nieuw gebouwd vaartuig, ongebreideld te laten toenemen.

Op deze wijze worden de belangen van alle gevestigde reders geschaad.

Le rapport de l'évaluateur indépendant (Universiteit Gent) rédigé en avril 1997 dans le cadre du programme communautaire d'assistance structurelle au secteur de la pêche, précise également qu'il convient dès lors que le secteur de la pêche belge évolue dans le sens de bâtiments plus petits, mais mieux équipés. Le rapport rédigé par le même évaluateur en juillet 1998 précise pour sa part que les limitations de captures s'inscrivent dans une perspective européenne vont dans le sens d'une diminution de capacité par unité.

2. L'introduction d'un système de quota individuel avec ou sans groupement a de profondes implications pour le secteur de la pêche.

Pour en examiner les avantages et les inconvénients, j'ai mis en place un groupe de travail, où siègent des représentants de la Rederscentrale, du ministère de la Communauté flamande et du département. Ledit groupe de travail m'a soumis un rapport précisant les orientations acceptables qui permettraient de passer au système des quotas individuels tout en limitant la capitalisation à un minimum. La proposition prévoit la possibilité d'un «secteur OFF», qui s'inscrit en fait dans la prolongation de la politique actuelle, et un «secteur ON» basé sur l'octroi de quotas individuels.

J'ai récemment décidé que le service Pêche maritime à Ostende calcule et me soumette, sur base du rapport susvisé, un modèle très complet, après quoi je consulterai le secteur au sujet de ce modèle, ce qui doit me permettre de prendre une décision en connaissance de cause.

Question n° 1369 de M. Loones du 14 octobre 1998 (N.):

Pêche. — Fusion des autorisations.

Depuis quelque temps, la demande de régularisation du secteur de la pêche se fait de plus en plus pressante.

À l'heure actuelle, tant le gouvernement fédéral que le gouvernement flamand sont compétents en matière de pêche.

Cette situation nuit à la fois à l'efficacité et à la productivité surtout parce que les deux niveaux de pouvoirs ont souvent une vision différente en la matière. On a pu s'en rendre compte une fois de plus au congrès national de la pêche (Ostende, 1^{er} octobre 1998).

Le ministre flamand, compétent pour le secteur de la pêche, s'est distancié de la mesure prise par le ministre fédéral d'interdire donévant la fusion des autorisations de pêche.

Cette mesure a été qualifiée d'obscure et de contraire au dynamisme économique pourtant nécessaire.

J'aimerais que l'honorable ministre réponde aux questions suivantes:

1. Le gouvernement flamand a-t-il été consulté sur la mesure en question concernant les autorisations de pêche?
2. L'honorable ministre peut-il comprendre les critiques exprimées par son homologue du gouvernement flamand?
3. L'honorable ministre envisage-t-il de modifier la mesure qu'il a prise?

Réponse: 1. Non, le risque que des fuites n'interviennent au cours de la concertation, ce qui rendrait ces mesures superflues, a été jugé trop important.

2. Non, additionner plusieurs petites unités vétustes pour les remplacer par un grand bâtiment performant de construction récente est négatif pour les armateurs déjà établis du fait que le quota belge est une donnée annuelle fixe. La baisse de rentabilité qui en découlerait détruirait la dynamique économique. Voir à ce sujet également ma réponse à la question de M. le sénateur Weyts, en date du 9 octobre 1998.

3. On pourrait procéder à une adaptation dans le cas où l'on adopterait un autre système de gestion des quotas dans lequel l'addition des licences de pêche s'avérerait favorable au secteur.

Ook het rapport van de onafhankelijke evaluator in het kader van het communautair programma voor structurele bijstand in de sector visserij, Universiteit Gent, april 1997, stelt: «Daarom is het aangewezen dat de Belgische vissersvloot evolueert in de richting van kleinere, doch goed uitgeruste schepen». Hetzelfde rapport van juli 1998 stelt: «De vangstbeperkingen in Europees perspectief gaan in de richting van een geringere capaciteit per schip.»

2. De invoering van een individueel quotasysteem (ITQ) met of zonder groepsverband is een ingrijpende aangelegenheid in de zeevisserijsector.

Ten einde het voor en tegen te laten onderzoeken, heb ik een werkgroep opgericht waarin vertegenwoordigers van de Rederscentrale, van het ministerie van de Vlaamse Gemeenschap en van mijn departement zetelen. Deze werkgroep heeft mij een rapport voorgelegd met de richtsnoeren die zouden kunnen aanvaard worden om tot een individueel quotasysteem te kunnen overgaan waarbij de kapitalisatie tot een minimum zou beperkt worden. Het voorstel voorziet de mogelijkheid van een «OFF-sector», die in feite een voortzetting is van het huidige beleid, en een «ON-sector» die gebaseerd is op een individuele toewijzing van de quota.

Ik heb recent beslist dat de dienst Zeevisserij te Oostende op basis van het vermelde rapport een volledig uitgewerkt model zal uitrekenen en mij voorleggen. Daarna zal ik de sector raadplegen over dit model wat mij tenslotte moet toelaten met kennis van zaken een beslissing te nemen.

Vraag nr. 1369 van de heer Loones d.d. 14 oktober 1998 (N.):

Visserij. — Samenvoeging visvergunningen.

Sinds enige tijd hoort men, steeds luider, de vraag naar regulering van de visserijsector.

Op dit ogenblik zijn zowel de federale als de Vlaamse regering bevoegd voor visserij.

Dit is zowel inefficiënt als contraproductief, vooral omdat de twee beleidsniveaus zeer dikwijls een verschillende visie hebben. Dit is eens te meer gebleken op het nationaal congres van de visserij (Oostende, 1 oktober 1998).

De Vlaamse minister, bevoegd voor de visserijsector heeft zich gedistantieerd van de door de federale minister getroffen maatregel, waardoor samenvoeging van visvergunningen voortaan verboden zal zijn.

Deze maatregel werd kortzichtig genoemd en ingaand tegen de nood aan economische dynamiek.

Graag kreeg ik van de geachte minister een antwoord op de volgende vragen:

1. Is er over de bewuste maatregel visvergunningen, overleg geweest met de Vlaamse regering?
2. Kan de geachte minister begrip opbrengen voor de kritiek, geuit door zijn collega uit de Vlaamse regering?
3. Overweegt de geachte minister een bijsturing van de getroffen maatregel?

Antwoord: 1. Neen, het gevaar van lekken tijdens het overleg werd te groot geacht, waardoor de maatregel zinloos zou worden.

2. Neen, de samenvoeging van enkele kleine, oude vaartuigen tot een nieuwgebouwd groot performant vaartuig is nadelig voor de gevestigde reders, vermits het Belgisch quotum een jaarlijks vaststaand gegeven is. Op deze wijze zou de economische dynamiek tengevolge van verminderde rentabiliteit uit de sector verloren gaan. Zie eveneens mijn antwoord op de vraag van senator Weyts van 9 oktober 1998.

3. Bijsturing kan er komen wanneer naar een ander beheerssysteem van de quota zou overgegaan worden en wanneer in een dergelijk systeem zou blijken dat de samenvoeging van visvergunningen een pluspunt betekent voor de sector.

Question n° 1370 de M. Loones du 14 octobre 1998 (N.):

Pêche. — Réforme du système des quotas.

Depuis quelques temps, la demande de régularisation du secteur de la pêche se fait de plus en plus pressante.

À l'heure actuelle, tant le gouvernement fédéral que le gouvernement flamand sont compétents en matière de pêche.

Cette situation nuit à la fois à l'efficacité et à la productivité surtout parce que les deux niveaux de pouvoirs ont souvent une vision différente en la matière. On a pu s'en rendre compte une fois de plus au congrès national de la pêche (Oostende, 1^{er} octobre 1998).

Aussi le ministre du gouvernement flamand plaide-t-il pour l'individualisation des quotas de manière à ce que chaque armateur sache à quoi s'en tenir dès le début de l'année.

Le ministre fédéral serait plutôt partisan d'un système mixte.

J'aimerais que l'honorable ministre réponde aux questions suivantes:

1. Les deux ministres compétents pour le secteur de la pêche se sont-ils concertés? Si oui, se sont-ils concertés en particulier sur l'indispensable réforme du système des quotas?

2. Quelle attitude l'honorable ministre adoptera-t-il lors des prochaines négociations européennes sur le système des quotas?

Réponse: 1. Oui, des représentants de la Rederscentrale, du ministère de la Communauté flamande et de mon département siègent dans le groupe de travail que j'ai créé. Ce groupe de travail m'a soumis un rapport qui servira de base à la rédaction d'un modèle complet, que je soumettrai ensuite au secteur avant de prendre subséquemment une décision.

2. La gestion des quotas nationaux relevant des compétences des États membres, ces derniers décident d'une manière complètement autonome, s'ils optent pour un système de quotas individuels ou pour un système de quotas géré au niveau national.

Ministre des Transports

Question n° 1315/12 de Mme de Bethune du 15 septembre 1998 (N.):

Coopération avec le Conseil de l'égalité des chances entre hommes et femmes en 1997.

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 1315/3 adressée au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur, et publiée plus haut (p. 4613).

Réponse: J'ai l'honneur de communiquer à l'honorable membre les éléments suivants.

1. Dans le courant de l'année 1997, aucun avis n'a dû être demandé et aucune mission n'a dû être confiée au Conseil de l'égalité des chances entre hommes et femmes, car la nécessité ne s'en est pas manifestée.

2. Dans le courant de 1997, il n'y a pas eu de collaboration ou de concertation entre mes services et le Conseil de l'égalité des chances entre hommes et femmes.

3. Le conseil n'a pas dû fournir d'avis et recommandations pour mes services dans le passé, je n'ai donc pas eu à en tenir compte dans ma politique en 1997.

Question n° 1327/11 de Mme de Bethune du 21 septembre 1998 (N.):

Attention accordée à la question de l'égalité des chances entre les femmes et les hommes dans les politiques menées en 1997.

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 1327/4 adressée au vice-premier ministre et ministre de la Défense nationale, chargé de l'Énergie, et publiée plus haut (p. 4620).

Vraag nr. 1370 van de heer Loones d.d. 14 oktober 1998 (N.):

Visserij. — Hervorming quotasystème.

Sinds enige tijd hoort men, steeds luider, de vraag naar regulering van de visserijsector.

Op dit ogenblik zijn zowel de federale als de Vlaamse regering bevoegd voor visserij.

Dit is zowel inefficiënt als contraproductief, vooral omdat de twee beleidsniveaus zeer dikwijls een verschillende visie hebben. Dit is eens te meer gebleken op het nationaal congres van de visserij (Oostende, 1 oktober 1998).

Zo pleit de minister van de Vlaamse regering voor individualisering van de quota, zodat elke rederij bij het begin van het jaar weet waar ze aan toe is.

De federale minister denkt eerder aan een gemengd systeem.

Graag kreeg ik van de geachte minister een antwoord op de volgende vragen:

1. Is er tussen de beide ministers, bevoegd voor de visserijsector, overleg? Is er in het bijzonder overleg over de broodnodige hervorming van het quotasystème?

2. Wat zal de houding zijn van de geachte minister, in verband met het quotasystème, bij de aanstaande besprekingen op Europees niveau?

Antwoord: 1. Ja, in de werkgroep die door mij opgericht werd, zetelen vertegenwoordigers van de Rederscentrale, van het ministerie van de Vlaamse Gemeenschap en van mijn departement. Deze werkgroep heeft mij een rapport voorgelegd. Op basis van dit rapport zal nu een volledig uitgewerkt model opgesteld worden. Daarna zal ik dit model aan de sector voorleggen en nadien een beslissing nemen.

2. Het beheer van de nationale quota is een bevoegdheid die tot de lidstaten behoort. De lidstaten beslissen dus volledig autonoom of zij tot een systeem van individuele quota overgaan, dan wel een nationaal beheerd quotasystème hanteren.

Minister van Vervoer

Vraag nr. 1315/12 van mevrouw de Bethune d.d. 15 september 1998 (N.):

Samenwerking met de Raad van de gelijke kansen voor mannen en vrouwen in 1997.

De tekst van deze vraag is dezelfde als van vraag nr. 1315/3 aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 4613).

Antwoord: Ik heb de eer het geachte lid het volgende mee te delen.

1. Gedurende 1997 is er geen noodzaak geweest een advies te vragen of een opdracht toe te vertrouwen aan de Raad van de gelijke kansen voor mannen en vrouwen.

2. Gedurende 1997 is er geen samenwerking of overleg geweest tussen mijn diensten en de Raad voor de gelijke kansen voor mannen en vrouwen.

3. De raad heeft geen adviezen of aanbevelingen gegeven voor mijn diensten. Ik heb er derhalve ook geen rekening moeten mee houden.

Vraag nr. 1327/11 van mevrouw de Bethune d.d. 21 september 1998 (N.):

Aandacht voor de gelijke kansen voor vrouwen en mannen in het beleid in 1997.

De tekst van deze vraag is dezelfde als van vraag nr. 1327/4 aan de vice-eerste minister en minister van Landsverdediging, belast met Energie, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 4620).

Réponse: J'ai l'honneur de communiquer à l'honorable membre les éléments suivants.

1. En 1997, des actions ont été entreprises en tenant compte de la promotion de l'égalité des chances.

Carrière:

- Examens d'avancement barémique et d'accession à un grade supérieur:

- information des candidats au sujet des formations spécifiques organisées par l'institut de formation de l'administration fédérale (IFA);

- cours de préparation organisés au sein du département avant les examens;

- dispense de service accordée aux agents qui préparent la deuxième épreuve d'un examen de carrière.

- Formations de perfectionnement et de requalification organisées dans le cadre de l'évolution et du changement des fonctions (notamment suite à l'informatisation des tâches).

- Organisation de formations (matière techniques, management, gestion de conflits, etc.).

- Diffusion systématique des initiatives de l'IFA en matière de formation.

Conditions de travail:

- Initiatives visant à mettre en concordance les souhaits au sujet du temps de travail et les exigences de la fonction. Dans les cas d'incompatibilité entre les exigences du service et les desiderata de l'agent, possibilité d'un changement de service.

- Information de tous les membres du personnel des possibilités de prendre des congés pour combiner vie familiale et vie professionnelle en précisant les conséquences sur la carrière.

2.1. Les mesures prises n'ont pas nécessité d'y affecter un budget particulier. Seules les actions de formation occasionnent des dépenses qui sont prises en charge par le budget «formation du département».

2.2. Voir 2.1.

Ministre de la Fonction publique

Question n^o 1401 de M. Caluwé du 28 octobre 1998 (N.):

Attribution du niveau 2+ à certaines fonctions au sein des institutions scientifiques fédérales.

D'après certains bruits, un dossier serait à l'étude au sein de votre administration selon lequel le niveau 2+ serait octroyé à certaines fonctions au sein des institutions scientifiques fédérales, à l'instar de ce qui se fait pour ces fonctions au sein des ministères fédéraux.

1. Qu'en est-il de ce dossier? Quand, d'après vous, les nouvelles règles statutaires entreront-elles en vigueur?

2. La carrière statutaire qui se profile pour ces fonctions au sein des institutions scientifiques est-elle identique à celle en vigueur pour les fonctions similaires au sein des ministères fédéraux?

Réponse: J'ai l'honneur de vous communiquer ce qui suit.

1. Les nouveaux statuts administratifs et pécuniaire pour le personnel adjoint à la recherche et le personnel de gestion des établissements scientifiques de l'État ont obtenu l'accord du ministre du Budget le 9 novembre 1998.

Les projets d'arrêtés précités sont actuellement soumis à l'approbation du Conseil des ministres. Après, il faudra encore négocier au Comité de secteur I — Administration générale et demander l'avis du Conseil d'État avant de pouvoir soumettre ces projets d'arrêtés à la signature du Chef de l'État.

2. La carrière des grades du personnel adjoint à la recherche et du personnel de gestion de niveau 2+ auprès des établissements scientifiques de l'État n'est pas équivalente à celle des grades auprès des ministères fédéraux.

Antwoord: Ik heb de eer het geachte lid het volgende mee te delen.

1. In 1997 werden acties ondernomen, waarbij rekening werd gehouden met de bevordering van de gelijke kansen.

Loopbaan:

- Examens voor verhoging in weddeschaal en overgangsexamen:

- informatie naar de kandidaten over de specifieke opleidingen die door het opleidingsinstituut van de federale overheid (OFO) worden georganiseerd;

- voorbereidingscursussen die binnen het departement werden georganiseerd vóór de examens;

- dienstvrijstellingen voor de ambtenaren die zich voorbereiden voor de tweede proef van een loopbaanexamen.

- Vervolmakingsopleidingen en opleidingen met het oog op herkwalificatie, georganiseerd binnen het kader van de evolutie en van de verandering van de functies (ondermeer als gevolg van de informatisering van de taken).

- Organisatie van opleidingen (technische materies, management, conflictbeheersing, enz.).

- Systematische verspreiding van informatie over de initiatieven van het OFO inzake opleiding.

Arbeidsomstandigheden:

- Initiatieven om de wensen inzake arbeidstijden en de dienstnoodwendigheden op mekaar af te stemmen. In geval van onverenigbaarheid van de dienstnoodwendigheden en de wensen van de ambtenaar, mogelijkheid tot verandering van dienst.

- Informatie van alle personeelsleden over de mogelijkheden tot het nemen van verlof om het gezins- en beroepsleven te combineren, waarbij de gevolgen op de loopbaan werd gepreciseerd.

2.1. De genomen maatregelen vereisten geen specifieke begrotingsmiddelen. Enkel de informatieacties brachten uitgaven met zich mee. Zij werden ten laste genomen van de begroting van het departement, bestemd voor «opleiding».

2.2. Zie 2.1.

Minister van Ambtenarenzaken

Vraag nr. 1401 van de heer Caluwé d.d. 28 oktober 1998 (N.):

Toekenning van het niveau 2+ aan sommige functies binnen de federale wetenschappelijke instellingen.

Naar verluidt is momenteel binnen uw administratie een dossier in onderzoek waardoor het niveau 2+ zou toegekend worden aan sommige functies binnen de federale wetenschappelijke instellingen, naar het voorbeeld van wat voor deze functies geldt binnen de federale ministeries.

1. Hoever staat het met dit dossier? Wanneer verwacht u dat de nieuwe statutaire regels in werking zullen treden?

2. Is de statutaire loopbaan die voor deze functies binnen de wetenschappelijke instellingen uitgetekend wordt, gelijk met wat geldt voor gelijkwaardige functies binnen de federale ministeries?

Antwoord: Ik heb de eer u het volgende mede te delen.

1. Het nieuw administratief en geldelijk statuut voor het toegevoegd vorsingspersoneel en het beheerspersoneel van de wetenschappelijke inrichtingen van de Staat heeft op 9 november 1998 het akkoord van de minister van Begroting verkregen.

De desbetreffende ontwerpbesluiten worden thans voor goedkeuring voorgelegd aan de Ministerraad. Nadien dient nog onderhandeld in het Sectorcomité I — Algemeen Bestuur en het advies van de Raad van State gevraagd, vooraleer deze ontwerpbesluiten ter ondertekening aan het Staatshoofd kunnen voorgelegd worden.

2. De loopbaan van de graden van het toegevoegd vorsings- en beheerspersoneel in niveau 2+ bij de wetenschappelijke inrichtingen van de Staat is niet gelijkwaardig aan deze van de graden bij de federale ministeries.

Ministre de la Justice

Question n° 966 de M. Olivier du 24 mars 1998 (N.):

Criminalité informatique. — Point de la question.

Aux États-Unis, la criminalité informatique augmente de façon dramatique, comme le montre une étude annuelle du Computer Security Institute. Les faits vont du vol d'ordinateurs portatifs au piratage sophistiqué par l'intermédiaire d'Internet.

Par comparaison avec les résultats de l'étude réalisée l'année dernière, la criminalité informatique aux États-Unis a augmenté de 16 % (le total des dommages atteint près de 5 milliards de francs).

L'étude épingle également la vulnérabilité des réseaux informatiques des institutions publiques.

L'honorable ministre pourrait-il répondre aux questions suivantes :

1. Existe-t-il dans notre pays un organisme qui étudie (chaque année) la criminalité informatique et, si oui, lequel ?
2. L'honorable ministre peut-il me fournir des chiffres concernant la gravité de cette criminalité dans notre pays (nombre d'infractions, nature, montant du dommage) ?
3. Nos institutions publiques (y compris les installations de la défense nationale) sont-elles suffisamment équipées pour se protéger contre cette forme de criminalité ?

Réponse: 1. Il existe dans chaque cour d'appel une « computer crime unit » (CCU). Ces unités opèrent dans le cadre de la directive du 21 février 1997 relative à la spécialisation qui prévoit que les services de police se spécialisent prioritairement dans certaines matières qui leur sont attribuées en rapport avec l'information et l'instruction judiciaire. Le service dont relève la criminalité informatique est celui de la police judiciaire. En collaboration avec les CCU, des analystes stratégiques attachés à la brigade nationale de la police judiciaire analysent de manière plus large la nature, l'ampleur et la gravité des problèmes que dans l'avenir la Belgique devra anticiper dans le domaine en question. Ils se sont penchés sur la définition, ont développé une méthodologie et ont créé en 1997 un formulaire de signalement en rapport avec la criminalité informatique en vue de dresser un inventaire national en cette matière.

2. Il est pour l'instant difficile d'obtenir une évaluation chiffrée de la criminalité informatique, tant pour les infractions que pour les dommages causés. En l'absence de législation spécifique, les infractions relatives à la criminalité informatique tombent en effet souvent dans une catégorie d'infraction « traditionnelle » (vol, escroquerie, abus de confiance, violation de la vie privée et infraction à la législation en matière de droits d'auteur) et, par conséquent, se trouvent occultées dans les comptages officiels. C'est pourquoi la Belgique ne dispose pas de données quantitatives ventilées selon les diverses catégories de délits informatiques. De même, il demeure difficile de dresser un état des lieux systématiques concernant la recherche, les poursuites et les jugements en matière de délits informatiques.

Grâce aux enquêtes menées par la brigade nationale de la police judiciaire auprès des CCU, on tente de combler cette lacune dans une certaine mesure. L'introduction dans la nomenclature de codes d'enregistrement spécifiques, utilisés dans les parquets et les greffes informatisés, permettra également de se faire une idée de cette problématique en termes quantitatifs. Enfin, un projet de loi visant à améliorer la lutte contre ces nouvelles formes de criminalité est également en préparation.

3. Il est difficile de répondre à la question de l'honorable membre sur les moyens dont disposent les organismes publics, en ce compris les installations de défense, pour se protéger contre la criminalité informatique. L'évolution rapide de la technologie informatique sur le terrain ainsi que la mise en œuvre accrue des diverses applications au sein des différents services publics imposent un large éventail de procédures de sécurité et de contrôles. L'hétérogénéité et la spécificité des méthodes et des instruments employés, et dans certains cas la confidentialité des moyens utili-

Minister van Justitie

Vraag nr. 966 van de heer Olivier d.d. 24 maart 1998 (N.):

Computercriminaliteit. — Stand van zaken.

In de Verenigde Staten stijgt de computercriminaliteit dramatisch. Dat blijkt uit een jaarlijks onderzoek van het Computer Security Institute. De feiten variëren van gestolen laptops tot geavanceerd kraken via het Internet.

In vergelijking met het onderzoek dat vorig jaar werd uitgevoerd is de computercriminaliteit in de Verenigde Staten met 16 % gestegen (totaal schadebedrag, bijna 5 miljard frank).

Het onderzoek wijst ook op een zwakte van de computer-netwerken van de overheidsinstellingen.

Graag had ik van de geachte minister een antwoord op volgende vragen:

1. Bestaat er in ons land een instantie die (jaarlijks) onderzoek doet naar de computercriminaliteit, zo ja, dewelke ?
2. Kan de geachte minister mij cijfers ter beschikking stellen over de ernst van deze vorm van criminaliteit in ons land (aantal inbreuken, aard van de inbreuken, schadebedrag) ?
3. Zijn onze overheidsinstellingen (met inbegrip van de defensie-installaties) voldoende uitgerust om zich tegen deze vorm van criminaliteit te beschermen ?

Antwoord: 1. Binnen elk hof van beroep is er een « computer crime unit » (CCU) werkzaam. Deze units opereren in het kader van de zogenaamde « specialisatierichtlijn » van 21 februari 1997 waarin werd voorzien dat de politiediensten zich bij voorrang zouden bekwamen in bepaalde aan hen toegewezen materies betreffende het gerechtelijk opsporings- en onderzoekwerk. Voor de computercriminaliteit is dit de gerechtelijke politie. Samen met de CCU's verrichten strategische analisten bij de nationale brigade van de gerechtelijke politie een breder onderzoek naar de aard, de omvang en ernst van de problemen waarop België in de toekomst zal dienen te anticiperen binnen het domein. Zij werkten aan de definiëring, ontwikkelden een methodologie en stelden in 1997 een meldingsformulier informaticacriminaliteit op om tot een nationale inventaris te kunnen komen.

2. Het is vooralsnog moeilijk een cijfermatig beeld te verkrijgen van de informaticacriminaliteit, zowel wat betreft de inbreuken als de schadeposten. Door een gebrek aan specifieke wetgeving vallen de inbreuken die betrekking hebben op informaticacriminaliteit immers vaak onder een « traditionele » inbreuk (diefstal, oplichting, misbruik van vertrouwen, inbreuk op de privacy, op de auteursrechten) waardoor ze in de officiële tellingen verborgen blijven. Dit maakt dat er in België nog geen kwantitatieve gegevens voorhanden zijn die de diverse informaticadelicten extraheren per categorie. Tevens blijft het moeilijk de opsporing, vervolging en berechting van informaticadelicten systematisch in kaart te brengen.

Met de enquêtes die door de nationale brigade van de gerechtelijke politie worden verricht bij de CCU's probeert men een stuk van die leemte op te vullen. Ook het invoeren van specifieke registratiecodes in de gehanteerde nomenclatuur, gebruikt bij de geïnformatiseerde parketten en griffiers, moet het in de toekomst mogelijk maken van deze problematiek een kwantitatief beeld te krijgen. Tenslotte wordt er ook gewerkt aan een wetsontwerp dat de strijd tegen deze nieuwe vormen van criminaliteit moet verbeteren.

3. De vraag die het geachte lid stelt met betrekking tot de beveiliging tegen computercriminaliteit van de overheidsinstellingen, met inbegrip van de defensie-installaties, is moeilijk te beantwoorden. De snelle evolutie op het terrein van de informaticatechnologie, alsook de bredere implementering van de diverse applicaties binnen de verschillende overheidsdiensten nopen tot een breed gamma aan beveiligingsprocedures en controles. De heterogeniteit, alsook de specificiteit van de gebruikte methodes en instrumenten, en in sommige gevallen de vertrouwelijke aard

sés par les divers services publics pour s'armer contre les infractions informatiques, ne peuvent pas être énumérées dans le cadre de cette réponse et devraient faire l'objet d'une étude particulière.

Question n° 1264/2 de M. Hatry du 3 août 1998 (Fr.):

Sociétés coopératives. — Rapport de gestion.

L'article 158 des lois coordonnées sur les sociétés commerciales ne renvoyant pas à l'article 77, dernier alinéa, des mêmes lois, j'en déduis que les sociétés coopératives à responsabilité limitée répondant aux critères dudit alinéa, ne sont pas dispensées de l'établissement du rapport de gestion.

Cette inégalité de traitement à l'égard des sociétés coopératives à responsabilité limitée est-elle bien conforme aux souhaits du gouvernement lorsqu'il a soumis au Parlement les dernières réformes des lois coordonnées?

1. Cette inégalité est-elle intentionnelle et pourquoi?
2. Des nouvelles modifications légales sont-elles envisagées à ce sujet et lesquelles?
3. Si oui, quelles sont, dans l'intervalle et à cet égard, les obligations des sociétés coopératives à responsabilité limitée?

Réponse: En réponse à sa question, j'ai l'honneur de préciser ce qui suit à l'honorable membre, sous réserve de l'interprétation des cours et tribunaux.

1. L'alinéa 8 de l'article 77 des lois sur les sociétés commerciales, coordonnées le 30 novembre 1935, inséré par la loi du 13 avril 1995 modifiant lesdites lois coordonnées, dispense les sociétés qui répondent aux critères prévus à l'article 12, § 2, de la loi du 17 juillet 1975 relative à la comptabilité et aux comptes annuels des entreprises, du rapport de gestion prévu à l'alinéa 4 du même article 77. En vertu de l'article 158 desdites lois coordonnées, seuls les alinéas 1^{er} à 4, 6 et 7, de l'article 77 des mêmes lois coordonnées sont applicables aux sociétés coopératives à responsabilité limitée, ce qui signifierait que, quelle que soit leur taille, les sociétés coopératives à responsabilité limitée seraient tenues d'établir un rapport de gestion.

Toutefois, selon la doctrine, l'absence de renvoi par ledit article 158 à l'alinéa 8 de l'article 77 précité résulte d'une erreur (A. Van Hulle et K. Van Hulle, «*De coöperatieve vennootschap*», Kluwer, 1996, n° 676) et n'est donc pas intentionnelle.

2. Le projet de loi instituant le Code des sociétés, qui sera déposé incessamment au Parlement, corrige cette erreur puisqu'il prévoit en son article 94, que le rapport de gestion ne doit pas être établi par les petites sociétés, quelle que soit leur forme, qui sont définies comme étant celles qui ne dépassent pas plus d'une des limites reprises de l'article 12, § 2, de la loi précitée du 17 juillet 1975 (article 15 dudit Code des sociétés).

3. Une partie de la doctrine considère que, malgré le fait que l'article 158 desdites lois sur les sociétés commerciales ne mentionne pas le nouvel alinéa 8 de l'article 77 précité, la dispense d'établir un rapport de gestion vaut également pour les sociétés coopératives à responsabilité limitée qui répondent aux critères de l'article 12, § 2, de la loi précitée du 17 juillet 1975 (A. Van Hulle et K. Van Hulle, «*De coöperatieve vennootschap*», Kluwer, 1996, n° 676).

Ministre des Finances

Question n° 1206 de M. Hatry du 10 juillet 1998 (Fr.):

Fonctionnaires internationaux (article 128, 4^o, CIR 92).

Compte tenu du nombre très important des recours actuellement pendants devant les cours d'appel concernant la compati-

van de manieren waarop de verschillende overheidsdiensten zich wapenen tegen computergeliëerde inbreuken, kunnen binnen het bestek van dit antwoord niet opgesomd worden en zouden het voorwerp moeten uitmaken van een gerichte studie.

Vraag nr. 1264/2 van de heer Hatry d.d. 3 augustus 1998 (Fr.):

Coöperatieve vennootschappen. — Beleidsverslag.

Aangezien artikel 158 van de gecoördineerde wetten op de handelsvennootschappen niet verwijst naar artikel 77, laatste lid, van dezelfde wetten, meen ik daaruit te kunnen afleiden dat coöperatieve vennootschappen met beperkte aansprakelijkheid die aan de criteria van dat lid voldoen, niet zijn vrijgesteld van het opstellen van een beleidsverslag.

Valt deze vorm van ongelijke behandeling van coöperatieve vennootschappen met beperkte aansprakelijkheid wel samen met het streven van de regering wanneer deze haar jongste voorstellen tot hervorming van de gecoördineerde wetten aan het Parlement heeft voorgelegd?

1. Is die ongelijke behandeling zo gewild? Zo ja, waarom?
2. Licht het in de bedoeling de wet op dit punt opnieuw te wijzigen? Welke wijzigingen wil men invoeren?
3. Zo ja, waarin bestaan de verplichtingen van coöperatieve vennootschappen met beperkte aansprakelijkheid ondertussen op dit punt?

Antwoord: In antwoord op zijn vraag kan ik het geachte lid onder voorbehoud van de uitlegging door de hoven en de rechtbanken de volgende gegevens mededelen.

1. Op grond van artikel 77, achtste lid, van de wetten op de handelsvennootschappen, gecoördineerd op 30 november 1935, ingevoegd bij de wet van 13 april 1995 tot wijziging van voornoemde wetten, worden de vennootschappen die beantwoorden aan de criteria omschreven in artikel 12, § 2, van de wet van 17 juli 1975 op de boekhouding en de jaarrekeningen van de ondernemingen, vrijgesteld van het verslag omschreven in het vierde lid van hetzelfde artikel 77. Overeenkomstig artikel 158 van voornoemde gecoördineerde wetten zijn alleen het eerste tot het vierde lid en het zesde lid en zevende lid van die wetten van toepassing op coöperatieve vennootschappen met beperkte aansprakelijkheid, hetgeen zou betekenen dat deze laatste vennootschappen, ongeacht hun omvang, een jaarverslag moeten opstellen.

Volgens de rechtsleer is het gebrek aan verwijzing in artikel 158 naar artikel 77, achtste lid, evenwel te wijten aan een fout (A. Van Hulle en K. Van Hulle, «*De coöperatieve vennootschap*», Kluwer, 1996, nr. 676) en is derhalve geen opzettelijke vergetelheid.

2. In het ontwerp van wet houdende invoering van het Wetboek van vennootschappen, dat weldra in het Parlement wordt ingediend, wordt die fout verbeterd aangezien artikel 94 erin voorziet dat geen jaarverslag moet worden opgesteld door kleine vennootschappen, ongeacht de vorm ervan, die niet meer dan een van de in artikel 12, § 2, van voornoemde wet van 17 juli 1975 gestelde grenzen te buiten gaan (artikel 15 van het Vennootschappenwetboek).

3. In een deel van de rechtsleer wordt geoordeeld dat de vrijstelling inzake opstelling van een jaarverslag eveneens geldt voor coöperatieve vennootschappen met beperkte aansprakelijkheid die beantwoorden aan de criteria van artikel 12, § 2, van voornoemde wet van 17 juli 1975 niettegenstaande in artikel 158 van voornoemde wetten op de handelsvennootschappen niet wordt verwezen naar het nieuwe achtste lid van voornoemd artikel 77 (A. Van Hulle en K. Van Hulle, «*De coöperatieve vennootschap*», Kluwer, 1996, nr. 676).

Minister van Financiën

Vraag nr. 1206 van de heer Hatry d.d. 10 juli 1998 (Fr.):

Internationale ambtenaren (artikel 128, 4^o, van het WIB 92).

Bij de hoven van beroep zijn thans een hele reeks vorderingen aanhangig over de vraag of artikel 128, 4^o, van het WIB 92 wel

lité de l'article 128, 4^o, du CIR 92 avec l'article 13 du Protocole sur les privilèges et immunités des Communautés européennes et compte tenu, d'autre part, du fait que la cour d'appel de Bruxelles a posé, par arrêt du 12 juin 1998, une question préjudicielle relative à ce problème de la Cour de Justice de Luxembourg, l'honorable ministre n'estime-t-il pas souhaitable de donner pour instruction aux directeurs régionaux de suspendre le traitement des réclamations introduites par les (conjoints des) fonctionnaires internationaux jusqu'à ce que la Cour de Justice de Luxembourg se soit prononcée sur le litige ?

Réponse: En réponse à sa question, je puis communiquer à l'honorable membre que je suis convaincu que le refus de l'avantage du quotient conjugal au conjoint d'un fonctionnaire travaillant auprès de l'une des institutions de l'Union européenne n'emporte pas violation de l'article 13 du Protocole sur les privilèges et immunités des Communautés européennes.

Il ne me paraît dès lors pas indiqué de tenir en suspens les réclamations concernées en cours jusqu'à ce que la Cour européenne se soit prononcée sur la question préjudicielle.

Toutefois, dans le cas où la décision de la Cour de justice à Luxembourg s'opposerait à la position défendue par l'administration, il va de soi que l'administration des Contributions directes adopterait devant les instances judiciaires belges, le point de vue qui s'impose.

Question n° 1348 de M. Caluwé du 29 septembre 1998 (N.):

Taux réduit de TVA pour les travaux de rénovation des habitations touchées par des inondations.

Nombre d'habitations qui ont été touchées par les récentes inondations devront subir d'importants travaux de réfection et de rénovation.

Dans de nombreux cas, il s'agit d'habitations neuves, de construction récente, et les travaux de rénovation effectués ne pourront pas être soumis au taux réduit de TVA vu que ce taux n'est applicable que lorsque l'habitation a quinze ans d'âge.

Bien que ne devant pas, pour une grande part, supporter personnellement cette charge plus élevée de TVA grâce à l'intervention du Fonds des calamités, il en coûtera cependant davantage aux personnes sinistrées en raison des différences de franchises.

L'honorable ministre ne serait-il dès lors pas disposé à envisager de soumettre également au taux réduit de TVA de 6% les travaux de rénovation à effectuer dans toutes les habitations touchées par des inondations, y compris celles dont la construction remonte à moins de 15 ans ?

Réponse: Comme l'honorable membre le précise, seules les opérations immobilières effectuées à des logements privés dont la première occupation précède d'au moins quinze ans la première date d'exigibilité de la TVA peuvent, sous certaines conditions, bénéficier du taux réduit de TVA de 6%, conformément à la rubrique XXXI du tableau A de l'annexe à l'arrêté royal n° 20 du 20 juillet 1970 relatif aux taux de TVA.

Un élargissement de ce régime à toutes les habitations touchées par des inondations serait techniquement difficile à réaliser en matière de TVA compte tenu du fait que la réduction de la TVA n'est pas accordée directement par l'État au maître d'ouvrage ou à l'acheteur, au contraire par exemple des primes ou des interventions du fonds des calamités. En effet, la taxe est facturée par l'entrepreneur ou le vendeur. Ces personnes, qui sont redevables de la TVA envers l'État, doivent donc, pour pouvoir appliquer un taux réduit, disposer des éléments nécessaires leur permettant de déterminer si leur cocontractant remplit les conditions d'application requises. Ceci exigerait une série de mesures d'exécution très complexes.

Compte tenu de ce qui précède, un tel élargissement n'est pas envisagé à l'heure actuelle.

verenigbaar is met artikel 13 van het Protocol over de privileges en immunititeiten van de Europese Gemeenschappen. Anderzijds heeft het hof van beroep van Brussel bij arrest van 12 juni 1998 over dit probleem een prejudiciële vraag gesteld aan het Hof van Justitie van Luxemburg. Meent de geachte minister derhalve niet dat aan de gewestelijke directeurs instructies moeten worden gegeven om de behandeling te schorsen van de bezwaarschriften die de (echtgenoten van) internationale ambtenaren hebben ingediend en dit totdat het Hof van Justitie van Luxemburg over deze zaak een uitspraak heeft gedaan ?

Antwoord: In antwoord op zijn vraag kan ik het geachte lid mededelen dat ik overtuigd ben dat de ontzegging van het voordeel van het huwelijksquotiënt aan de echtgeno(o)t(e) van een ambtenaar werkende bij een van de instellingen van de Europese Unie geen schending inhoudt van artikel 13 van het Protocol betreffende de voorrechten en immunititeiten van de Europese Gemeenschappen.

Het lijkt mij dan ook niet aangewezen om de desbetreffende aanhangige bezwaarschriften in beraad te houden tot het Europees Hof zich over de prejudiciële vraag heeft uitgesproken.

Zo de beslissing van het Hof van Justitie te Luxemburg evenwel strijdig zou zijn met de door de administratie verdedigde stellingname, zal de administratie der Directe Belastingen vanzelfsprekend voor de Belgische rechtsinstanties het zich opdringende standpunt innemen.

Vraag nr. 1348 van de heer Caluwé d.d. 29 september 1998 (N.):

Verlaagd BTW-tarief voor renovatiewerken aan woningen die getroffen zijn door watersnood.

Nogal wat woningen die getroffen zijn door de recente watersnood, moeten belangrijke herstellings- en renovatiewerken ondergaan.

In vele gevallen gaat het daarbij om nieuwe, recent opgetrokken woningen. Deze woningen kunnen niet genieten van het verlaagde BTW-tarief voor renovatiewerken dat immers pas van toepassing is wanneer de woning 15 jaar oud is.

De getroffen en moeten deze hogere BTW-last wel in grote mate niet zelf dragen dankzij de tegemoetkoming van het Rampenfonds, toch betekent het ook voor de getroffen een verhoging van hun uitgaven omwille van de verschillende franchises.

Wil de geachte minister daarom niet in overweging nemen om voor renovatiewerken aan alle woningen die getroffen zijn door watersnood, ook deze die jonger zijn dan 15 jaar, het verlaagde BTW-tarief van 6 % in te voeren ?

Antwoord: Zoals het geachte lid stelt kunnen enkel onroerende handelingen verricht aan privé-woningen waarvan de eerste ingebruikneming ten minste vijftien jaar voorafgaat aan het eerste tijdstip van verschuldigdheid van de BTW onder bepaalde voorwaarden, overeenkomstig rubriek XXXI, van tabel A, van de bijlage bij het koninklijk besluit nr. 20, van 20 juli 1970 inzake BTW-tarieven, een verlaagd BTW-tarief van 6 % genieten.

Een uitbreiding van deze regeling tot alle woningen getroffen door watersnood zou BTW-technisch moeilijk te realiseren zijn gelet op het feit dat een vermindering van de BTW niet rechtstreeks wordt toegekend door de Staat aan de bouwheer of de koper, dit in tegenstelling tot bijvoorbeeld premies of tegemoetkomingen van het rampenfonds. De belasting wordt immers gefactureerd door de aannemer of de verkoper. Deze personen, die de BTW verschuldigd zijn aan de Staat, moeten dus, om een verlaagd tarief te kunnen toepassen, beschikken over de nodige elementen die het hen mogelijk maken te bepalen of hun medecontractant voldoet aan de daartoe vereiste voorwaarden. Dit zou een reeks van zeer complexe uitvoeringsmaatregelen vereisen.

Gelet op hetgeen voorafgaat wordt thans een dergelijke uitbreiding niet overwogen.

Question n° 1363 de M. Verhofstadt du 7 octobre 1998 (N.) :

Article 18 de l'AR CIR 92. — Avantages de toute nature résultant d'un prêt sans intérêt ou à taux d'intérêt réduit.

En vertu de l'article 18 de l'arrêté royal du 27 août 1993 d'exécution du Code des impôts sur les revenus 1992, les avantages de toute nature obtenus à la suite d'un prêt consenti sans intérêt ou à un taux d'intérêt réduit sont calculés sur la base de la différence entre, d'une part, le taux d'intérêt de référence fixé par type de prêt et par année et, d'autre part, le taux d'intérêt accordé à l'emprunteur, la réduction de taux pour enfants à charge n'étant pas prise en considération.

L'expérience nous apprend que, dans certains cas, l'avantage de toute nature ainsi calculé sur une base trimestrielle est ajouté à la masse salariale brute du mois d'imputation, pour être à nouveau déduit après le calcul de l'impôt. Cette technique aboutit dès lors, dans la plupart des cas, à un prélèvement fiscal supplémentaire considérable.

Cette façon d'agir de l'administration fiscale a ainsi pour effet que l'avantage que procurent les conditions de prêt favorable est réduit à néant par le prélèvement fiscal supplémentaire et fournit de la sorte aux pouvoirs publics des recettes supplémentaires.

Si le bénéficiaire des conditions de prêt à un taux inférieur y renonçait en acceptant le taux d'intérêt normal du marché, l'administration fiscale refuserait la déduction d'intérêt supplémentaire.

J'aimerais que l'honorable ministre me dise s'il estime qu'il est logique que l'avantage procuré par des prêts à un taux avantageux soit réduit à néant par une imposition supplémentaire et que l'acceptation par le bénéficiaire du taux de marché soit sanctionnée par le refus, de la part de l'administration fiscale, d'octroyer certains avantages fiscaux.

Réponse : Les questions de l'honorable membre concernent manifestement le calcul de l'avantage de toute nature imposable qui résulte d'un prêt hypothécaire consenti sans intérêt ou à un taux d'intérêt réduit à des membres du personnel (article 18, § 3, 1, b, de l'arrêté royal d'exécution du Code des impôts sur les revenus 1992) et les avantages fiscaux qui sont liés à l'amortissement ou à la reconstitution d'un emprunt hypothécaire et à la déduction complémentaire d'intérêts, lorsqu'un prêt hypothécaire est consenti au taux normal du marché à des membres du personnel.

Ainsi que l'honorable membre l'évoque lui-même, l'avantage imposable est calculé sur la base de la différence entre :

— d'une part, le taux d'intérêt de référence qui est fixé à l'article précité pour l'année au cours de laquelle le contrat de prêt a été conclu;

— et, d'autre part, le taux d'intérêt accordé à l'emprunteur, la réduction de taux pour enfants à charge n'étant pas prise en considération.

En ce qui concerne le premier terme de la différence, le taux d'intérêt de référence qui est pris en considération pour la fixation de l'avantage de toute nature, en matière d'emprunt hypothécaire, est celui de l'année pendant laquelle le contrat d'emprunt est conclu. Ce taux d'intérêt de référence reste donc le même durant toute la durée de l'emprunt.

Toutefois, lorsque l'emprunt initial est remplacé par un nouvel emprunt sans intérêt ou à un taux d'intérêt réduit, qui est accordé aux membres du personnel, c'est le taux d'intérêt de référence de l'année au cours de laquelle l'emprunt de remplacement est conclu qui doit être retenu pour fixer l'avantage de toute nature.

En cette matière, je précise qu'un taux d'intérêt dit « commercial » ne peut, en aucun cas, être retenu en lieu et place du taux d'intérêt de référence précité.

Le taux d'intérêt commercial, qui se substituerait au taux d'intérêt initial de l'emprunt (de remplacement), n'influence donc que le second terme de la différence, sans modifier le taux d'intérêt de référence de l'année au cours de laquelle l'emprunt (de remplacement) a été conclu. Dans ce cas, si le nouveau taux d'intérêt commercial est inférieur au taux d'intérêt de référence, un avantage imposable continue donc à exister.

Vraag nr. 1363 van de heer Verhofstadt d.d. 7 oktober 1998 (N.) :

Artikel 18 van het KB WIB 1992. — Voordelen van alle aard ingevolge een renteloze lening of een lening tegen verminderde rentevoet.

Krachtens artikel 18 van het koninklijk besluit van 27 augustus 1993 tot uitvoering van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992 worden de voordelen van alle aard ingevolge een renteloze lening of een lening tegen verminderde rentevoet berekend op basis van het verschil tussen eensdeels, de referentierentevoet die per type van lening en per jaar is vastgelegd en andersdeels, de rentevoet aan de ontlener aangerekend, de renteverlaging wegens kinderlast buiten beschouwing gelaten.

De praktijk leert dat in bepaalde gevallen het aldus berekende voordeel van alle aard op driemaandelijke basis bij brutoloonmassa van de verrekeningsmaand wordt gevoegd, om na belastingberekening opnieuw afgetrokken te worden. Deze techniek resulteert dan ook in de meeste gevallen in een aanzienlijke supplementaire belastingafhouding.

De handelswijze van de fiscale administratie heeft aldus voor gevolg dat het voordeel van de gunstige leningsvoorwaarden teniet wordt gedaan door de bijkomende belastingheffing en op die manier supplementaire inkomsten oplevert voor de overheid.

Indien de begunstigde van de lagere leningsvoorwaarden hieraan afstand zou doen door de normale marktrentevoet te accepteren, zou de fiscale administratie de bijkomende interestaftrek weigeren.

Graag vernam ik van de geachte minister of hij het logisch acht dat het voordeel van leningen tegen gunsttarief teniet wordt gedaan door supplementaire belastingheffing en dat de aanvaarding door de begunstigde van het marktief afgestraft wordt door de weigering vanwege de fiscale administratie om bepaalde fiscale voordelen toe te kennen.

Antwoord : De vragen van het geachte lid hebben blijkbaar betrekking op de berekening van het belastbaar voordeel van alle aard dat volgt uit een hypothecaire lening die renteloos of tegen verminderde rentevoet aan personeelsleden is toegestaan (artikel 18, § 3, 1, b), van het koninklijk besluit tot uitvoering van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992) en op de belastingvoordelen die verbonden zijn aan de aflossing of de wedersamenstelling van een hypothecaire lening en de bijkomende interestaftrek, wanneer aan de personeelsleden een hypothecaire lening tegen normale marktrentevoet wordt toegestaan.

Het belastbaar voordeel wordt, zoals het geachte lid zelf aanhaalt, berekend op grond van het verschil tussen :

— eensdeels, de referentierentevoet die in voormeld artikel is vastgesteld per jaar waarin de leningsovereenkomst is gesloten;

— anderdeels, de aan de ontlener aangerekende rentevoet, de renteverlaging wegens kinderlast buiten beschouwing gelaten.

Wat de eerste term van het verschil betreft moet voor de vaststelling van het voordeel van alle aard met betrekking tot een hypothecaire lening, de referentierentevoet van het jaar waarin de leningsovereenkomst is gesloten in aanmerking worden genomen. Deze referentierentevoet blijft dus ongewijzigd gedurende de looptijd van de lening.

Wanneer evenwel de oorspronkelijke lening wordt vervangen door een nieuwe lening die renteloos of tegen verminderde rentevoet aan personeelsleden is toegestaan, moet voor de vaststelling van het voordeel van alle aard de referentierentevoet van het jaar waarin de vervangingslening is gesloten in aanmerking worden genomen.

Terzake stip ik aan dat een zogenaamde commerciële rentevoet in geen geval in aanmerking kan worden genomen in de plaats van de voormelde referentierentevoet.

De commerciële rentevoet die in de plaats zou komen van de oorspronkelijke rentevoet van de (vervangings)lening beïnvloedt dus enkel de tweede term van het verschil, zonder de referentierentevoet van het jaar waarin de (vervangings)lening is gesloten te wijzigen. In dat geval blijft dus een belastbaar voordeel bestaan indien het nieuwe commerciële rentetarief lager is dan deze referentierentevoet.

L'évaluation forfaitaire des avantages de toute nature a justement pour but de garantir un traitement uniforme des contribuables qui ont contracté un emprunt au cours de la même année, et d'éviter les discussions éventuelles au sujet de l'évaluation des avantages.

Contrairement à ce que pense l'honorable membre, les avantages fiscaux qui sont liés à l'amortissement ou à la reconstitution d'un emprunt hypothécaire et à la déduction complémentaire et à la déduction complémentaire d'intérêts restent maintenus pour les emprunts hypothécaires (de remplacement) à un taux d'intérêt dit « du marché », pour autant que toutes les conditions prévues en la matière soient remplies.

Question n° 1366 de M. Hatry du 13 octobre 1998 (Fr.):

Création d'une « cellule ISI » pour le traitement des réclamations contre les taxations établies par l'Inspection spéciale des impôts.

On me signale que dans différentes directions régionales des contributions, et même dans une grande partie d'entre elles, une cellule spéciale, parfois dénommée « cellule ISI », a été créée. Cette cellule aurait pour seule fonction de traiter les réclamations dirigées contre les taxations établies par l'Inspection spéciale des impôts.

Cette façon de faire, donne à de nombreux contribuables concernés l'impression que leurs réclamations ne seront pas traitées avec l'objectivité requise: en effet, ils craignent que simplement en raison du fait que les impositions ont été établies par une administration distincte, redoutée pour l'énormité des redressements qu'elle pratique, une cellule spéciale de fonctionnaires particulièrement sévère sera chargée de l'examen du recours qu'ils introduisent.

Cette mesure a, apparemment, été présentée comme un mode de spécialisation au niveau de l'instruction des réclamations. Cette présentation est manifestement inexacte: l'ISI traite des dossiers relatifs à des contribuables de branches extrêmement diverses, et pour des questions relevant de domaines d'application de plus en plus vastes.

La seule idée de « spécialisation » qui semble découler de cette mesure part de l'idée que si les dossiers ont été traités par l'ISI, c'est qu'ils comportent une connotation de fraude. Il va de soi qu'au niveau d'un recours contre la taxation, un tel préjugé est inacceptable.

L'honorable ministre pourrait-il me dire:

1. pourquoi de telles cellules ont été créées;
2. si ces cellules sont composées d'anciens membres de l'Inspection spéciale des impôts ou si au contraire, des mesures sont prises pour éviter que tel soit le cas;
3. quelles mesures seraient prises pour éviter que des pressions soient exercées par l'Inspection spéciale des impôts sur les membres de telles cellules?

Réponse: En ce qui concerne les points 1 et 2 de sa question, je ne puis que confirmer la réponse que mon prédécesseur a donnée à l'honorable membre à sa question n° 810 du 30 janvier 1998 (voir bulletin des *Questions et Réponses*, Sénat, 2 juin 1998, n° 1-74, p. 3866).

1. La création de ces cellules s'inscrit dans le cadre de la volonté de l'administration de résorber le plus vite possible le volume des réclamations pendantes.

2. Il ne peut être exclu que des fonctionnaires ayant exercé des fonctions à l'administration de l'Inspection spéciale des impôts soient affectés à l'une ou l'autre de ces cellules, eu égard au fait que ces fonctionnaires conservent le droit d'être réaffectés dans leur administration d'origine. Mais cette affectation n'aurait, en aucun cas, un caractère systématique. J'attire en outre l'attention de l'honorable membre sur les prescriptions administratives (voir les n°s 374/4, 41 et 42 du commentaire administratif des impôts sur les revenus 1992) qui recommandent notamment de ne pas charger un inspecteur de l'instruction d'une réclamation dirigée contre une cotisation qu'il a lui-même établie en tant que fonctionnaire taxateur.

De forfaitaire raming van de voordelen van alle aard is juist bedoeld om de gelijkberechtiging te waarborgen van belastingplichtigen die in hetzelfde jaar een lening hebben gesloten en eventuele discussies over de waardering van de voordelen te vermijden.

In tegenstelling tot wat het geachte lid meent, blijven de belastingvoordelen die verbonden zijn aan de aflossing of de wedersamenstelling van een hypothecaire lening en de bijkomende interestafrek behouden voor hypotheecaire (vervangings)leningen met een zogenaamde marktrentevoet, voor zover alle terzake gestelde voorwaarden vervuld zijn.

Vraag nr. 1366 van de heer Hatry d.d. 13 oktober 1998 (Fr.):

Oprichting van een « BBI-cel » voor de behandeling van klachtentegende belastingengevestigd door de Bijzondere Belastinginspectie.

Ik verneem dat in een groot aantal gewestelijke directies der belastingen een bijzondere cel, soms BBI-cel genaamd, is opgericht. De enige opdracht van deze cel zou erin bestaan de klachten te behandelen die zijn ingediend tegen een belasting gevestigd door de Bijzondere Belastinginspectie.

Deze handelwijze geeft talrijke belastingplichtigen de indruk dat hun klachten niet met de vereiste objectiviteit zullen worden behandeld: ze vrezen immers dat alleen al door het feit dat de belastingen gevestigd zijn door een afzonderlijke administratie, die bekend is voor het enorme aantal rechtzettingen, een bijzondere cel van zeer strenge ambtenaren zal worden belast met het beroep dat zij hebben ingediend.

Deze maatregel is blijkbaar voorgesteld als een vorm van specialisatie van het onderzoek van de klachten. Deze voorstelling is duidelijk onterecht: de BBI behandelt dossiers van belastingplichtigen uit zeer verschillende domeinen en uit steeds meer uitgebreide gebieden.

Alleen al de idee « specialisering » die uit deze maatregel lijkt voort te vloeien, gaat uit van het standpunt dat er, als deze dossiers door de BBI behandeld zijn, fraude in het spel moet zijn. Het spreekt voor zich dat voor de bezwaren tegen een belasting, een soortgelijk vooroordeel onaanvaardbaar is.

Kan de geachte minister mij zeggen:

1. waarom die cellen zijn opgericht;
2. of die cellen zijn samengesteld uit oud-leden van de Bijzondere Belastinginspectie, of dat, integendeel, maatregelen zijn genomen om zulks te voorkomen;
3. welke maatregelen zijn genomen om te voorkomen dat door de Bijzondere Belastinginspectie druk wordt uitgeoefend op de leden van deze cellen?

Antwoord: Wat de punten 1 en 2 van de vraag aangaat, kan ik enkel bevestigen wat door mijn voorganger aan het geachte lid werd geantwoord op zijn vraag nr. 810 van 30 januari 1998 (zie bulletin van *Vragen en Antwoorden*, Senaat, 2 juni 1998, nr. 1-74, blz. 3866).

1. De oprichting van die cellen kadert in de wil van de administratie om het aantal nog hangende bezwaarschriften zo spoedig mogelijk op te lossen.

2. Gezien het feit dat bij de administratie van de Bijzondere Belastinginspectie tewerkgestelde ambtenaren het recht behouden om opnieuw te worden ingedeeld bij hun administratie van oorsprong, kan niet worden uitgesloten dat sommige van die ambtenaren worden toegewezen aan één van deze cellen. Deze toewijzing zou echter in geen enkel geval een systematisch karakter hebben. Bovendien vestig ik de aandacht van het geachte lid op de administratieve richtlijnen (zie nrs. 374/4, 41 en 42 van het administratieve commentaar van de inkomstenbelastingen 1992), waarin inzonderheid wordt aanbevolen het onderzoek van een bezwaarschrift niet toe te vertrouwen aan een inspecteur die als taxatieambtenaar de betwiste aanslag zelf heeft gevestigd.

3. Les fonctionnaires de ces cellules ne font pas partie de l'administration de l'Inspection spéciale des impôts. Ce sont des fonctionnaires de l'administration des Contributions directes, qui dépendent de la hiérarchie propre à cette administration et qui ne peuvent donc en aucun cas faire l'objet de pressions de la part de l'autre administration.

**Secrétaire d'État à la Sécurité,
adjoint au ministre de l'Intérieur, et
secrétaire d'État à l'Intégration sociale
et à l'Environnement, adjoint
au ministre de la Santé publique**

Question n° 1315/17 de Mme de Bethune du 15 septembre 1998 (N.):

Coopération avec le Conseil de l'égalité des chances entre hommes et femmes en 1997.

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 1315/3 adressée au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur, et publiée plus haut (p. 4613).

Réponse: J'ai l'honneur de faire savoir à l'honorable membre qu'il n'a pas été fait appel au Conseil de l'égalité des chances entre hommes et femmes dans le cadre d'une consultation, d'une collaboration ou d'une concertation, le recours à ce conseil n'ayant pas été jugé nécessaire.

Aucune distinction n'est faite entre hommes et femmes dans la politique menée.

Question n° 1347/17 de Mme de Bethune du 1^{er} octobre 1998 (N.):

Attention accordée aux droits de l'enfant dans le budget.

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 1347/6 adressée au ministre de la Politique scientifique, et publiée plus haut (p. 4623).

Réponse: J'ai l'honneur de porter les informations suivantes à la connaissance de l'honorable membre.

Les mesures que j'ai prises en 1996 et 1997 concernant les droits de l'enfant sont relatives d'une part, à la matière d'avances sur pensions alimentaires octroyées par les centres publics d'aide sociale et au recouvrement de ces pensions et d'autre part, à la problématique des demandeurs d'asile non accompagnés.

L'article 22 de la Convention relative aux droits de l'enfant, et en particulier l'accueil des mineurs non accompagnés qui ont demandé l'asile en Belgique, relève de ma compétence et de celle des communautés auprès desquelles j'insiste depuis un certain temps pour la conclusion d'un accord de coopération, sans résultat jusqu'à ce jour. Ces demandeurs d'asile mineurs non accompagnés sont accueillis dans les centres d'accueil pour demandeurs d'asile de l'État et de la Croix-Rouge et par d'autres organisations avec lesquelles j'ai conclu une convention à cet effet, ainsi que par les CPAS.

1. Un montant de 75 millions de francs en 1996 et de 95 millions de francs en 1997 a été prévu au budget pour les avances sur pensions alimentaires.

Aucun poste distinct n'a été prévu au budget 1996 et 1997 pour l'accueil des demandeurs d'asile mineurs non accompagnés. Cet accueil a été financé par le budget général prévu pour les différents canaux d'accueil des demandeurs d'asile, à savoir pour les centres d'accueil de l'État et de la Croix-Rouge et pour le remboursement aux CPAS et aux organisations non gouvernementales.

2. Les montants prévus pour les avances sur pensions alimentaires ont été épuisés en 1996 et 1997.

Les dépenses découlant de l'accueil des demandeurs d'asile mineurs non accompagnés ne sont pas imputées séparément. Elles

3. De ambtenaren van die cellen maken geen deel uit van de administratie van de Bijzondere Belastinginspectie. Het gaat om ambtenaren van de administratie van de Directe Belastingen, die hiërarchisch van die administratie afhangen, en die dus in geen geval onder druk kunnen staan van de andere administratie.

**Staatssecretaris voor Veiligheid, toegevoegd
aan de minister van Binnenlandse Zaken, en
staatssecretaris voor Maatschappelijke
Integratie en Leefmilieu, toegevoegd
aan de minister van Volksgezondheid**

Vraag nr. 1315/17 van mevrouw de Bethune d.d. 15 september 1998 (N.):

Samenwerking met de Raad van de gelijke kansen voor mannen en vrouwen in 1997.

De tekst van deze vraag is dezelfde als van vraag nr. 1315/3 aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 4613).

Antwoord: Ik heb de eer het geachte lid mee te delen dat er in het jaar 1997 geen beroep werd gedaan op de Raad van gelijke kansen van mannen en vrouwen voor advies, samenwerking of overleg omdat daarvoor geen noodzaak aanwezig was.

In het gevoerde beleid wordt geen onderscheid gemaakt tussen mannen en vrouwen.

Vraag nr. 1347/17 van mevrouw de Bethune d.d. 1 oktober 1998 (N.):

Aandacht voor kinderrechten in de begroting.

De tekst van deze vraag is dezelfde als van vraag nr. 1347/6 aan de minister van Wetenschapsbeleid, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 4623).

Antwoord: Ik heb de eer het geachte lid de volgende inlichtingen te verstrekken.

De maatregelen die ik in 1996 en 1997 in verband met de rechten van het kind heb genomen betreffen, enerzijds, de voorschotten op onderhoudsgelden die door de openbare centra voor maatschappelijk welzijn worden toegekend en de invordering van deze onderhoudsgelden en, anderzijds, de problematiek van alleenstaande minderjarige asielzoekers.

Artikel 22 van het Verdrag inzake de rechten van het kind, en meer bepaald de opvang van alleenstaande minderjarigen die asiel hebben aangevraagd in België, is een bevoegdheid die ik deel met de gemeenschappen, waarbij ik reeds geruime tijd aandring op een samenwerkingsakkoord, zonder resultaat tot op heden. Deze alleenstaande minderjarige asielzoekers worden ondertussen opgevangen in de opvangcentra voor asielzoekers van de Staat en van het Rode Kruis en door bepaalde andere organisaties waarmee ik voor dit doel een overeenkomst heb afgesloten, evenals door de OCMW's.

1. Voor de voorschotten op onderhoudsgelden werd in 1996 75 miljoen frank en in 1997 95 miljoen frank voorzien op de begroting.

Voor de opvang van alleenstaande minderjarige asielzoekers werden geen aparte middelen ingeschreven in de begroting van 1996 en 1997. Er werd beroep gedaan op de algemene middelen die voorzien waren voor de verschillende kanalen voor de opvang van asielzoekers, met name voor de opvangcentra van de Staat en van het Rode Kruis en voor de terugbetaling aan OCMW's en aan niet-gouvernementele organisaties.

2. De voor de voorschotten op onderhoudsgelden voorziene bedragen werden in 1996 en 1997 uitgeput.

De uitgaven voor de opvang van alleenstaande minderjarige asielzoekers worden niet afzonderlijk geboekt. Ze situeren zich

entrent dans le coût global des centres d'accueil de l'État et de la Croix-Rouge et du remboursement de l'aide accordée par les CPAS.

Les CPAS ont récupéré l'aide accordée à environ 160 mineurs (chiffre de janvier 1996).

En 1996, 118 demandeurs d'asile mineurs non accompagnés ont séjourné dans le centre d'accueil de l'État, le Petit Château. D'autres chiffres ne sont pas disponibles pour cette année. 454 demandeurs d'asile mineurs non accompagnés ont été enregistrés en 1997. Tous les centres de l'État et de la Croix-Rouge ont accueilli des mineurs non accompagnés. La majeure partie (135) de ces mineurs a séjourné au Petit Château et à Deinze (103) où un accueil spécifique est prévu pour les jeunes. Les centres de Kapellen, Florennes et Rixensart ont également accueilli des mineurs. Il a en effet été décidé de réserver, si possible, 10 % de la capacité d'accueil des centres d'accueil fédéraux à l'accueil des mineurs.

En ce qui concerne l'aide aux organisations non gouvernementales, une convention a été conclue en 1996 et en 1997 avec l'ASBL Escale pour l'accueil de 10 mineurs dans une petite maison d'accueil. En 1996, cette ASBL a perçu une somme de 3,9 millions de francs pour couvrir les frais d'accueil; en 1997, il s'agissait d'un montant de 2,8 millions de francs. En septembre 1997, l'ASBL a arrêté cette activité.

Ensuite, une convention a été conclue avec l'ASBL Mentor-l'Escale pour un projet d'«habitation autonome encadrée» pour demandeurs d'asile mineurs non accompagnés aidés par un CPAS. Un montant de 1,7 million de francs a été inscrit au budget 1997 à cet effet.

binnen de globale kostprijs van de opvangcentra van de Staat en van het Rode Kruis en van de terugbetaling van de steun die OCMW's verlenen.

De OCMW's vorderden steun terug voor ongeveer 160 minderjarigen (cijfer januari 1996).

In 1996 verbleven er 118 alleenstaande minderjarige asielzoekers in het opvangcentrum van de Staat, het Klein Kasteeltje. Andere cijfers ontbreken voor dit jaar. Voor 1997 werden 454 alleenstaande minderjarigen geregistreerd. Alle centra van de Staat en van het Rode Kruis zorgden voor alleenstaande minderjarigen. Het grootste deel ging naar het Klein Kasteeltje (135) en Deinze (103) waar een specifieke jongerenwerking is voorzien. Ook de centra te Kapellen, Florennes en Rixensart kregen minderjarigen toegewezen. Binnen de federale opvangcentra werd immers afgesproken dat, indien mogelijk, 10 % van de capaciteit zou voorbehouden worden voor de opvang van minderjarigen.

Wat de steun aan niet-gouvernementele organisaties betreft, werd er in 1996 en in 1997 een regeling getroffen met de VZW Escale die voor een kleinschalig opvangtehuis zorgde voor ongeveer 10 minderjarigen. In 1996 werd aan deze VZW 3,9 miljoen frank betaald voor de kosten van de opvang; in 1997 betrof het 2,8 miljoen frank. In september 1997 is de VZW met deze activiteit gestopt.

Daarna werd een overeenkomst afgesloten met de VZW Mentor-Escale, voor een project «begeleid kamerwonen» voor alleenstaande minderjarige asielzoekers die gesteund worden door een OCMW. Voor dit project werd 1,7 miljoen frank uitgetrokken op de begroting van 1997.